



## Tellerschleifgerät / Disc Sander / Ponceuse à disque PTSG 140 D2

(DE) (AT) (CH)

### Tellerschleifgerät

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Ponceuse à disque

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### Szlifierka talerzowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### Tanierová brúska

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

### Amoladora para lijar

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

### Tányércsiszológép

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

### Tanjurasta brusilica

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

### Дисков шлифовъчен уред

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

### Disc Sander

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Schijfschuurmachine

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

### Taliřová bruska

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

### Rondelslibemaskine

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

### Levigatrice a disco

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

### Krožni brusilnik

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

### Mașină de șlefuit cu disc

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

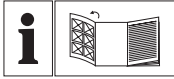
(GR)

### Τριβείο δίσκου

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 499263\_2204

(DE) (AT) (FR) (BE) (NL)  
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

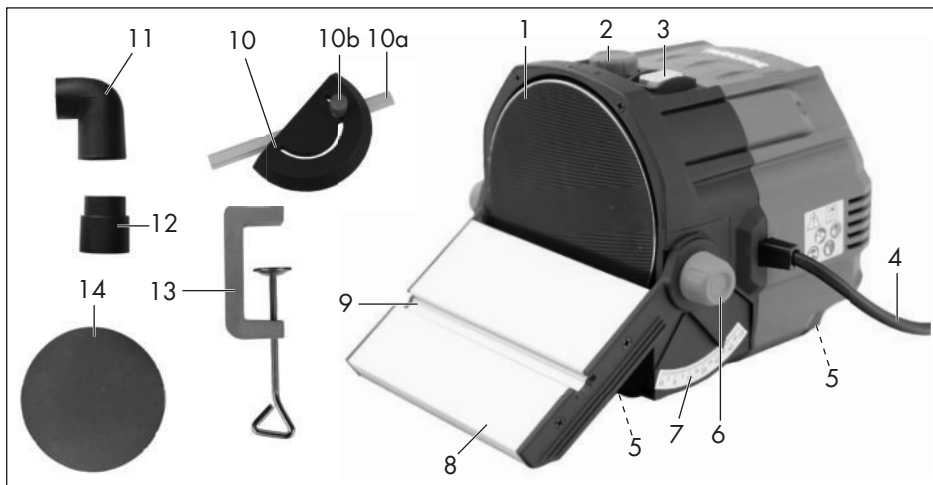
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

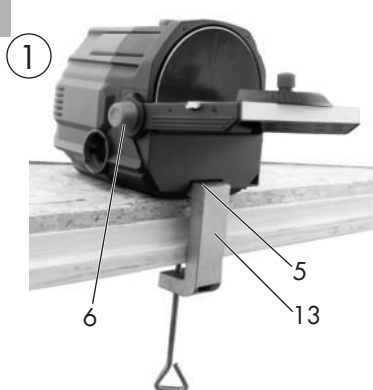
GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

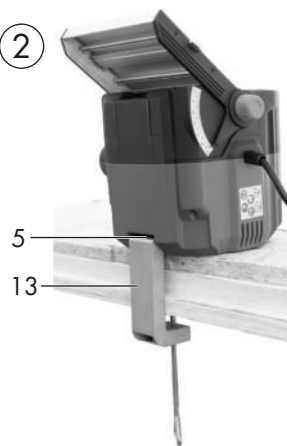
---



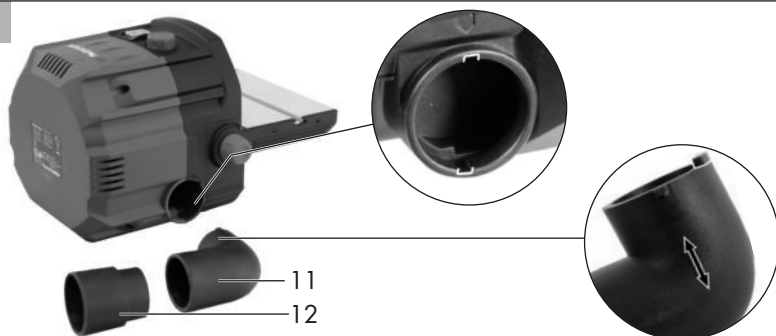
**A**



②



**B**



DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	19
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	31
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	47
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	61
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	75
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	87
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	99
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	111
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	125
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	138
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	152
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	165
RO	Traducerea instructiunilor de utilizare originale	Pagina	177
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	190
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	205

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>5</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>5</b>
Lieferumfang.....	6
Funktionsbeschreibung.....	6
Übersicht.....	6
<b>Technische Daten</b> .....	<b>6</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
Symbole und Bildzeichen.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge.....	8
Sicherheitshinweise	
für Tellerschleifgeräte.....	10
Restrisiken.....	12
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>12</b>
Tellerschleifgerät sichern.....	12
Schleiftisch demontieren/montieren...	12
Schleifpapier auswechseln.....	12
Winkel des Schleiftisches einstellen...	13
Winkelanschlag verwenden.....	13
Externe Staubabsaugung	
anschließen.....	13
<b>Betrieb</b> .....	<b>13</b>
Ein- und Ausschalten.....	13
Schleifen.....	14
<b>Reinigung</b> .....	<b>14</b>
<b>Wartung</b> .....	<b>14</b>
<b>Transport</b> .....	<b>14</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>15</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>15</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>16</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>17</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>17</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>17</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>18</b>
<b>Original-EG-</b>	
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>220</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>237</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Tellerschleifgerät ist zum Schleifen von Weich- und Harthölzern geeignet. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen unter 16 Jahren bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Tellerschleifgerät
- Schleifteller
- Schraubzwinde
- Winkelanschlag
- 6x Schleifpapier
  - 2x Körnung 80
  - 2x Körnung 150
  - 2x Körnung 240
- Winkeladapter und Adapter zur externen Staubabsaugung
- Betriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- 1 Schleifteller
- 2 Drehzahlregler
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Netzkabel
- 5 Aufnahme
- 6 Schraube
- 7 Winkelskala
- 8 Schleiftisch
- 9 Nut
- 10 Winkelanschlag
  - 10a Schiene
  - 10b Schraube
- 11 Winkeladapter
- 12 Adapter zur externen Staubabsaugung
- 13 Schraubzwinde
- 14 Schleifpapier

## Technische Daten

### Tellerschleifgerät .....PTSG 140 D2

Nenneingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz  
 Leistungsaufnahme P... 140 W (S6 30%)\*  
 Leistungsaufnahme P<sub>0</sub> ..... 100 W (S1)\*\*  
 Leerlaufdrehzahl n<sub>0</sub>.....max. 4000 min<sup>-1</sup>  
 Schutzklasse ..... II   
 Schutzart.....IPX0  
 Gewicht..... 1,98 kg  
 Durchmesser Schleifteller ..... 125 mm  
 Schalldruckpegel  
 (L<sub>pA</sub>) ..... 65,99 dB; K<sub>pA</sub> = 3 dB  
 Schalleistungspegel  
 (L<sub>WA</sub>) gemessen..... 78,99 dB; K<sub>WA</sub> = 3 dB  
 Schwingungsgesamtwert (a<sub>h</sub>) .. ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

\* *Betriebsart S6 30%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 30% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 70% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.*

\*\* *Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung*

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.  
 Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.  
 Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**! Warnung:** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

**! ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.


Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

## Symbole und Bildzeichen


### Bildzeichen auf dem Gerät:


**! Achtung!**


 Betriebsanleitung lesen!


 Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.


 Tragen Sie Augen-, Gehörschutz

 Tragen Sie einen Atemschutz.

 Tragen Sie Schutzhandschuhe.

 Schutzklasse II (Doppelisolierung)


 Drehrichtung der Schleifscheibe


 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Symbole in der Betriebsanleitung:

**! Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

**! Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden**

 Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

 Ziehen Sie den Netzstecker.

**i** Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**! Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten: Es besteht die Gefahr von Verletzungen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.



- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 3) **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie

besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Tellerschleifgeräte



**Achtung! Verletzungsgefahr! Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**



Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz, eine Staubmaske und Handschuhe.


- Sorgen Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen für freie Belüftungsöffnungen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Netzversorgung.
- Achtung, Verletzungsgefahr! Die Schleifscheibe läuft nach Abschalten der Maschine noch kurz nach.

- Machen Sie Warnschilder am Elektrowerkzeug niemals unkenntlich.
- **Befestigen Sie das Elektrowerkzeug auf einer festen, ebenen und waagerechten Fläche.** Wenn das Elektrowerkzeug verrutschen oder wackeln kann, kann das Einsatzwerkzeug nicht gleichmäßig und sicher geführt werden.
- **Führen Sie das Einsatzwerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr, dass sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt und das Werkstück mitgenommen wird. Dies kann zu Verletzungen führen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.**  
Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn:
  - das Elektrowerkzeug überlastet wird;
  - es im zu bearbeitenden Werkstück verankert.
- **Stellen Sie vor Arbeitsbeginn die richtige Drehzahl ein.**
- **Fassen Sie die Schleifscheibe nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist.** Das Einsatzwerkzeug wird beim Arbeiten sehr heiß.
- **Untersuchen Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug sicher auf. Der Lagerplatz muss trocken und abschließbar sein.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug durch die Lagerung beschädigt oder von unerfahrenen Personen bedient wird.
- **Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen.
- Wasser ist von elektrischen Teilen des Elektrowerkzeugs und von Personen im Arbeitsbereich fernzuhalten.
- **Achtung! Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Schleifteller.** Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten - **Netzstecker ziehen.**
- **Wenn die Netzanschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, ist diese durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung zu ersetzen, die über den Onlineshop ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)) erhältlich ist.**


## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

 **Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Inbetriebnahme

 **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Vergewissern Sie sich, dass vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung der Netzstecker gezogen ist.

Bevor Sie das Tellerschleifgerät in Betrieb nehmen, müssen Sie es gegen Umkippen sichern.

### **A** Tellerschleifgerät sichern

Befestigen Sie das Tellerschleifgerät horizontal (①) oder vertikal (②) an der Arbeitsplatte.

Die beiliegende Schraubzwinde (13) muss in einer der beiden Aufnahmen (5) greifen.

### Schleiftisch demontieren/montieren


#### Schleiftisch demontieren:


1. Lösen Sie beidseitig die Schraube (6).
2. Ziehen Sie den Schleiftisch (8) vom Gerät ab.

#### Schleiftisch montieren:

1. Schieben Sie die Schleiftisch (8) wieder auf das Gerät auf.
2. Befestigen Sie den Schleiftisch wieder beidseitig mit der Schraube (6).

### Schleifpapier auswechseln

 **Achtung Verletzungsgefahr!** Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung, um ungewolltes Einschalten zu vermeiden.

 Für ein erleichtertes Auswechseln demontieren Sie zuvor den Schleiftisch (8).

#### Schleifpapier anbringen:

1. Drücken Sie das Schleifpapier (14) gleichmäßig auf den Schleifteller (1) auf.

### Schleifpapier entfernen:

1. Ziehen Sie das Schleifpapier (14) vom Schleifteller (1) ab.

### Probelauf:

Führen Sie nach jedem Schleifpapierwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung auf höchster Drehzahl durch. Stehen Sie hierbei nicht im Gefahrenbereich.

### Winkel des Schleiftisches einstellen

Der Winkel des Schleiftisches (8) kann stufenlos von  $-10^\circ$  bis  $+50^\circ$  verstellt werden.

1. Lockern Sie die Schrauben (6).
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
3. Ziehen Sie die Schrauben (6) wieder fest.

### Winkelanschlag verwenden

1. Lockern Sie die Schraube (10b) des Winkelanschlags.
2. Schieben Sie die Schiene des Winkelanschlags (10a) in die gewünschte Position in der Nut (9) auf dem Schleiftisch (8).
3. Stellen Sie mit Hilfe der Skala den gewünschten Winkel auf die Markierung an der Schiene (10a) ein.
4. Fixieren Sie den Winkelanschlag (10) indem Sie die Schraube (10b) fest drehen.

### **B** Externe Staubabsaugung anschließen



Beachten Sie auch die Betriebsanleitung Ihres Staubsaugers, ob dieser für das Aufsaugen von Schleifspänen geeignet ist.

### Externe Staubabsaugung anschließen:

1. Setzen Sie den Winkeladapter (11) in die Öffnung am Gerät.  
Achten Sie darauf, dass Sie die Nase am Winkeladapter (11) in einer der beiden Nuten in der Geräteöffnung schieben (siehe Detailbilder).
2. Drehen Sie den Winkeladapter (11) in eine vertikale oder horizontale Position, um den Winkeladapter (11) gegen Herausfallen zu sichern.

### Externe Staubabsaugung abnehmen:

3. Drehen und ziehen Sie leicht am Winkeladapter (11), um ihn abzunehmen. Das Abnehmen ist möglich, wenn der Pfeil auf dem Winkeladapter (11) und die Markierung am Gerätegehäuse übereinanderstehen.



Dem Gerät liegt ein zusätzlicher Adapter (12) mit größerem Durchmesser bei, der optional auf den Winkeladapter (11) aufgesteckt werden kann. Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls auch direkt an den Winkeladapter anschließen.

### Betrieb

Führen Sie vor dem ersten Betrieb einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung auf höchster Drehzahl durch. Stehen Sie hierbei nicht im Gefahrenbereich.

### Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Wählen Sie mit dem Drehzahlregler (2) die gewünschte Drehzahl aus.

### Einschalten:


2. Drücken Sie den Einschalter „I“ (3), das Gerät läuft an.

### Ausschalten:

3. Drücken Sie den Ausschalter „O“ (3), das Gerät schaltet ab.
4. Ziehen Sie anschließend das Netzkabel (4) aus der Steckdose.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.

## Schleifen

Der Pfeil  an der Oberseite des Tellerschleifgerätes gibt die Drehrichtung des Schleiftellers (1) an.

Die Schleifgeschwindigkeit lässt sich mit Hilfe des Drehzahlreglers (2) regulieren.

### Horizontale Montage (A ①):

- Legen Sie das Werkstück auf den Schleiftisch (8) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die linke Hälfte des Schleiftellers (1) heran.

### Vertikale Montage (A ②):

- Führen Sie das Werkstück langsam im gewünschten Winkel an den Schleifteller (1) heran.

## Reinigung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Entfernen Sie Späne, Staub und Schmutz ggf. mit einem Pinsel.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## Transport



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.



**Lassen Sie das Gerät abkühlen.**

Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- **an einer Verkaufsstelle zurückgeben:** Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf

eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

- **an einer offiziellen Sammelstelle abgeben:** Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- **an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden:** Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für

**Deutschland:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifpapier) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 499263\_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Servi-



ceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.  
 Sie erhalten dann weitere Informationen  
 über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 54 35 111  
 E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 499263\_2204**

**AT Service Österreich**  
 Tel.: 0800 44 77 44  
 E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 499263\_2204**

**CH Service Schweiz**  
 Tel.: 0800 56 44 33  
 E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 499263\_2204**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende  
 Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kon-  
 taktieren Sie zunächst das oben genannte  
 Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 GERMANY  
 www.grizzlytools.de

## Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 17).

Pos.	Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
14		Schleifpapier 5x Körnung 80	91104597
		Schleifpapier 5x Körnung 150	91104598
		Schleifpapier 5x Körnung 240	91104599
14		6x Schleifpapier (2x Körnung 80, 2x Körnung 150, 2x Körnung 240)	91110038
10/10a/10b		Winkelanschlag, Schiene, Schraube	91110037
8		Schleiftisch	91110036
11		Winkeladapter	91104575
12		Adapter	91104576

## Content

<b>Introduction .....</b>	<b>19</b>
<b>Intended purpose.....</b>	<b>19</b>
<b>General description.....</b>	<b>19</b>
Scope of delivery.....	20
Description of functions.....	20
Overview.....	20
<b>Technical Data.....</b>	<b>20</b>
<b>Notes on safety.....</b>	<b>21</b>
Symbols and icons.....	21
General notes on safety.....	21
General Safety Directions for Power Tools.....	21
Safety instructions for disc sander.....	24
Residual risks.....	25
<b>Initial start-up.....</b>	<b>25</b>
Securing the disc sanding device.....	25
Mounting/dismounting the sanding table.....	25
Replacing sanding paper.....	25
Setting the sanding table angle.....	26
Using an angle stop.....	26
Connecting external dust extraction.....	26
<b>Operation .....</b>	<b>26</b>
Switching on and off.....	26
Sanding.....	27
<b>Cleaning .....</b>	<b>27</b>
<b>Transport .....</b>	<b>27</b>
<b>Maintenance .....</b>	<b>27</b>
<b>Storage.....</b>	<b>27</b>
<b>Disposal/ environmental protection .....</b>	<b>28</b>
<b>Guarantee .....</b>	<b>28</b>
<b>Repair Service.....</b>	<b>29</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>30</b>
<b>Importer .....</b>	<b>30</b>
<b>Replacement parts/Accessories ..</b>	<b>30</b>
<b>UKCA declaration of conformity .....</b>	<b>221</b>
<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>237</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended purpose

The disc sanding device is suitable for sanding soft and hard woods.

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use.

The tool is not to be used by persons under the age of 16. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

## General description



An illustration of the most important functional components can be found on the front fold-out page.

## Scope of delivery

Unpack the device and check for completeness. Dispose of the packaging material properly.

- Disc sanding device
- Sanding disc
- Screw clamp
- Angle stop
- 6 x sanding paper
  - 2x granulation 80
  - 2x granulation 150
  - 2x granulation 240
- Angle adapter and adapter for external dust extraction
- Operating instructions

## Description of functions


Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

## Overview

- 1 Sanding disc
- 2 Speed regulator
- 3 On/off switch
- 4 Mains plug
- 5 Receptor
- 6 Screw
- 7 Angle scale
- 8 Sanding table
- 9 Slot
- 10 Angle stop
  - 10a Rail
  - 10b Screw
- 11 Angle adapter
- 12 Adapter for external dust extraction
- 13 Screw clamp
- 14 Sanding paper

## Technical Data

### Disc sander .....PTSG 140 D2

Rated input voltage ..... 230 V~, 50 Hz  
 Power input ..... 140 W (S6 30%)\*  
 Power consumption  $P_0$  ..... 100 W (S1)\*\*  
 Idling speed ( $n_0$ ) ..... max. 4000 min<sup>-1</sup>  
 Safety class ..... II   
 Protection category ..... IPX0  
 Weight ..... 1.98 kg  
 Sanding disc diameter ..... 125 mm  
 Sound pressure level  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 65.99 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Sound power level  
 ( $L_{WA}$ ) measured ..... 78.99 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB  
 Total vibration value ( $a_h$ ) .....  $\leq 2.5$  m/s<sup>2</sup>

\* *Operating mode S6 30%: Continuous operation with intermittent load (cycle time 10 min). In order not to heat the motor more than permitted, the motor may only be operated for 30% of the cycle time with the stated nominal power and must then continue running for 70% of the cycle time without a load.*

\*\* *Operating mode S1: Continuous operation with constant load*

Levels of noise were determined according to the norms and regulations in the declaration of conformity.

Wear hearing protection.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.






**Warning:** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the electric tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).


## Notes on safety


**CAUTION!** When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire. Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.


## Symbols and icons


### Symbols on the device:

-  Warning!
-  Read the manual!
-  Warning! Electric shock hazard. Always unplug the device before working on it.
-  Wear eye and hearing protection
-  Wear respiratory protection.

 Wear safety gloves.


 Protection class II (double insulation)


 Sanding disc direction of rotation


 Electrical machines do not belong with domestic waste


### Symbols used in the instructions:

 **Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**


 Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.

 Connect the machine to the power supply.


 Pull out the mains plug.

 Notice symbol with information on how to handle the device properly.

## General notes on safety

 Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire: There is a risk of injury.

## General Safety Directions for Power Tools

 **WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this**

**power tool.** Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

**Retain all safety directions and instructions for future use.**

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

**1) Work area safety**

- a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2) Electrical safety**

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3) Personal safety**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger

on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

## 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety instructions for disc sander



**Caution! Risk of injury!**  
**Wear personal protective equipment.**

Wear safety goggles, hearing protection, a dust mask and gloves.

- When working under dust-prone conditions, ensure ventilation holes are clear. Disconnect the device from the power supply prior to cleaning.
- Caution, risk of injury! The sanding disc will continue to run for a short time after switching off the machine.
- Never make the warning labels on the power tool illegible.
- **Attach the power tool to a solid, flat and horizontal surface.** If the power tool is prone to slipping or wobbling, the bit cannot be guided smoothly and safely.
- **The bit should only be moved against the workpiece when the device is turned on.** Otherwise there is a danger of the bit becoming jammed in the workpiece and the workpiece rotating with the bit. This can lead to injuries.
- **Switch the power tool off immediately if the bit jams.**  
 The bit jams when:
  - The power tool is overloaded;
  - It becomes stuck in the workpiece being machined.
- **Set the correct speed before starting work.**
- **After completing your work, do not touch the sanding disc until it has cooled down.** The bit becomes very hot during use.
- **Inspect the cable regularly and have a damaged cable repaired only by an authorised customer service centre. Replace damaged extension cables.** This will ensure that the power tool remains safe.
- **Store the power tool safely when not in use. The storage place must be dry and lockable.** This prevents the power tool from being damaged as a result of being stored or operated by inexperienced people.
- **Never leave the tool before it has come to a complete standstill.** Bits still in motion can cause injury.
- **Do not use the power tool with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug if the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Avoid abnormal body postures.** Ensure secure footing and keep your balance at all times.
- To avoid hazards, any replacement of the plug or the connection line must always be executed by the manufacturer of the electric tool or their customer service.
- Water must be kept away from the power tool's electrical parts and people within the working range.
- **Caution! Never remove any loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the sanding disc is still running.** Always switch off the machine before repairing any faults or removing jammed pieces of wood - **pull the mains plug.**



- If the power tool's mains connection cable is damaged, it must be replaced with a specially prepared mains connection cable, which is available from the online shop ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).

## Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage, if suitable ear protection is not worn.
- Damages to health due to
  - touching the area of the grinding tool which was not covered;
  - the ejection of pieces from workpiece or damaged grinding discs.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

## Initial start-up



### Avoid unintentional starting.

Ensure that the mains plug is removed before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.

Before operating the disc sanding device, you must secure it against tipping.



### Securing the disc sanding device

Secure the disc sanding device horizontally (①) or vertically (②) to the working surface.

The enclosed screw clamp (13) must grip into one of the two receptors (5).

## Mounting/dismounting the sanding table

### Dismounting the sanding table:

- Loosen the screw (6) on both sides.
- Pull the sanding table (8) off the device.

### Mounting the sanding table:

- Push the sanding table (8) back onto the device.
- Fasten the sanding table again on both sides with the screw (6).

## Replacing sanding paper



**Caution! Risk of injury!** Disconnect the device from the power supply to prevent unintentional starting.



For easier replacement, dismantle the sanding table (8) beforehand.

### Attaching sanding sheet:

- Press the sanding sheet (14) evenly onto the sanding disc (1).

### Removing sanding sheet:

1. Remove the sanding sheet (14) from the sanding disc (1).

### Trial run:

Perform a trial run at top speed without a load for at least 1 minute whenever you change the sanding paper. Remain outside the hazard area while doing so.

### Setting the sanding table angle


The angle of the sanding table (8) can be adjusted continuously between  $-10^{\circ}$  and  $+50^{\circ}$ .

1. Loosen the screws (6).
2. Set to the desired angle.
3. Tighten the screws (6).

### Using an angle stop

1. Loosen the angle stop screw (10b).
2. Slide the rail of the angle stop (10a) into the desired position in the groove (9) on the sanding table (8).
3. Set the desired angle using the scale onto the rail marking (10a).
4. Fix the angle stop (10) in place by tightening the screw (10b).

### **B** Connecting external dust extraction

 Please check the operating manual of your vacuum cleaner to ascertain whether it is suitable for the suction of grinding chips.

### Connecting external dust extraction:

1. Place the angle adapter (11) into the opening on the device.

Ensure that you slide the lug on the angle adapter (11) into one of the two slots in the device opening (see detailed illustrations).

2. Rotate the angle adapter (11) into a vertical or horizontal position to secure the angle adapter (11) against falling out.

### Removing external dust extraction:

3. Gently turn and pull on the angle adapter (11) to remove it.

It can be removed when the arrow on the angle adapter (11) and the marking on the device housing are exactly aligned.



An additional adapter (12) with a larger diameter is provided with the device and this can, if required, be attached to the angle adapter (11). If necessary, you can connect the suction hose of a vacuum cleaner directly onto the angle adapter.

### Operation

Before initial operation, perform a trial run at top speed without a load for at least 1 minute. Remain outside the hazard area while doing so.

### Switching on and off



Make sure that the power supply voltage matches the voltage rating indicated on the device's type plate.



Connect the machine to the power supply.

1. Select the desired speed using the speed regulator (2).

**Switching on:**


2. Press the power switch "I" (3), the device starts.

**Switching off:**

3. Press the off switch „O“ (3), the device turns off.
4. Next, remove the mains cable (4) from the wall socket.

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then may you commence sanding.

**Sanding**

The arrow  above the sanding disc (1) indicates the direction of rotation of the disc sanding device.

The sanding speed can be regulated using the speed regulator (2).

**Mounting horizontally** (A ①):

- Place the workpiece on the sanding table (8) and slowly bring it to the desired angle **towards the left half** of the sanding disc (1).

**Mounting vertically** (A ②):

- Slowly bring the workpiece to the desired angle towards the sanding disc (1).

**Cleaning**



Pull the mains plug before any adjustments, maintenance or repair.



Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.



**Have any work on the device that is not described in this instruction guide performed by a professional. Only use original parts. Allow the device to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken. There is a risk of burning!**

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.
- Remove chips, dust and dirt, i.e. with a brush.

**Transport**



Switch off the device and unplug the mains plug.



**Allow the device to cool down.**

Carry the device with two hands.

**Maintenance**

The device is maintenance free.

Always check the device before using it for obvious defects such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Exchange the damaged parts.

**Storage**

Store the appliance in a dry place well out of reach of children.

## Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Electrical devices do not belong in domestic waste.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- **Return to a shop:**

Food retailers with a total sales area of at least 800 square metres that offer electric and electronic devices multiple times a year or permanently and distribute them on the market are obligated to take back old electric and electronic devices at no charge. When handing a new electric or electronic device to an end user, they have to take back an old device of the same kind from the end user that essentially fulfils the same functions as the new device at the site of handover or in the immediate vicinity at no charge as well as take back up to three old devices per device type with external dimensions no larger than 25 centimetres in the retail shop or the immediate vicinity at no charge without the purchase of an electric or electronic device at the request of the end customer.

- **Hand over to an official collection point:**

Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

- **Return to the manufacturer/distributor:**  
We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge. Please contact our service centre for more information.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for

replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. sanding paper) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 499263\_2204) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the

service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.



## Service-Center

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk  
IAN 499263\_2204

**MT** **Service Malta**  
Tel.: 800 622 30  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
IAN 499263\_2204

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

**Grizzly Tools GmbH & Co KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
www.grizzlytools.de

## Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 30).

Position Manual	Description	Ordernumber
14	Sanding paper 5x granulation 80	91104597
	Sanding paper 5x granulation 150	91104598
	Sanding paper 5x granulation 240	91104599
14	6x Sanding paper (2x granulation 80, 2x granulation 150, 2x granulation 240)	91110038
10/10a/10b	Angle stop, rail, screw	91110037
8	Sanding table	91110036
11	Angle adapter	91104575
12	Adapter	91104576

## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>31</b>
<b>Fins d'utilisation.....</b>	<b>31</b>
Matériel livré .....	32
Description du fonctionnement .....	32
Vue d'ensemble .....	32
<b>Données techniques .....</b>	<b>32</b>
<b>Instructions de sécurité.....</b>	<b>33</b>
Symboles et pictogrammes .....	33
Consignes de sécurité générales .....	33
Consignes de sécurité générales pour outils électriques .....	34
Consignes de sécurité du plateau à poncer .....	36
Autres risques .....	37
<b>Mise en service .....</b>	<b>38</b>
Sécuriser la ponceuse à disque.....	38
Monter/démonter la table de ponçage.....	38
Remplacer la feuille abrasive .....	38
Régler l'angle de la table de ponçage.....	39
Utiliser la butée angulaire .....	39
Raccorder l'aspiration externe des poussières .....	39
<b>Commande .....</b>	<b>39</b>
Mise en marche et arrêt .....	39
Ponçage .....	40
<b>Nettoyage.....</b>	<b>40</b>
<b>Maintenance .....</b>	<b>40</b>
<b>Transport .....</b>	<b>40</b>
<b>Rangement .....</b>	<b>40</b>
<b>Recyclage/protection de l'environnement .....</b>	<b>41</b>
<b>Garantie - France .....</b>	<b>42</b>
<b>Garantie - Belgique.....</b>	<b>44</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>45</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>45</b>
<b>Pièces de rechange/Accessoires..</b>	<b>46</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>222</b>
<b>Vue éclatée .....</b>	<b>237</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

La ponceuse à disque convient au ponçage de bois tendres et durs. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes de moins de 16 ans. Les jeunes âgés de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

## Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet avant rabattable.

## Matériel livré

Déballiez l'appareil et contrôlez s'il est au complet. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Ponceuse à disque
- Plateau à poncer
- Serre-joint
- Butée angulaire
- 6x Feuilles abrasives
  - 2x Granulation 80
  - 2x Granulation 150
  - 2x Granulation 240
- Adaptateur d'angle et adaptateur pour l'aspiration externe des poussières
- Notice d'utilisation

## Description du fonctionnement

Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Vue d'ensemble

- 1 Plateau à poncer
- 2 Régulateur de vitesse de rotation
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Fiche secteur
- 5 Prise
- 6 Vis
- 7 Règle angulaire
- 8 Table de ponçage
- 9 Écrou
- 10 Butée angulaire
  - 10a Rail
  - 10b Vis
- 11 Adaptateur angulaire
- 12 Adaptateur pour l'aspiration externe des poussières
- 13 Serre-joint
- 14 Clé Allen
- 15 Feuille abrasive

## Données techniques

### Ponceuse à disque ....PTSG 140 D2

Tension d'entrée nominale...230 V~, 50 Hz

Puissance absorbée..... 140 W (S6 30%)\*

Puissance absorbée  $P_0$ ..... 100 W (S1)\*\*

Vitesse de rotation à vide

( $n_0$ )..... max. 4000 min<sup>-1</sup>

Classe de protection..... II

Type de protection.....IPX0

Poids ..... 1,98 kg

Diamètre du plateau à poncer ..... 125 mm

Niveau de pression acoustique

( $L_{pA}$ )..... 65,99 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB

Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ )

mesuré..... 78,99 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

Valeur totale de vibrations ( $a_h$ )  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Mode de fonctionnement S6 30 % : Fonctionnement continu avec une charge intermittente (durée 10 min). Pour ne pas chauffer le moteur de manière non autorisée, le moteur ne doit être utilisé qu'à 30 % de la durée avec la puissance nominale indiquée et doit continuer de tourner ensuite à 70 % de la durée sans charge.

\*\* Mode de fonctionnement S1 : Fonctionnement en continu avec charge constante

Les valeurs sonores ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

Portez une protection auditive.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.



**⚠ Avertissement :** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.





Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).






## Instructions de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT!** Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes. Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

## Symboles et pictogrammes

### Pictogrammes sur l'appareil:

-  Attention!
-  Lire la notice d'utilisation!
-  Attention! Danger de choc électrique! Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil.
-  Portez une protection oculaire, auditive

-  Portez une protection respiratoire.
-  Portez des gants de protection.
-  Classe de protection II (Double isolation)
-  Sens de rotation du disque abrasif
-  Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi:

-  **Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.**
-  Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.
-  Branchez la machine au secteur.
-  Débrancher la fiche secteur.
-  Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

### Consignes de sécurité générales

**⚠ Avertissement!** Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes. Il y a un risque de blessure !

## Consignes de sécurité générales pour outils électriques



**AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

### Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

### 2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

**f) Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.**

L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

**3) Sécurité des personnes:**

**a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

**b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

**c) Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

**d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un

outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

**e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

**f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

**g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

**h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

**4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:**

**a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

**b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.**

**tueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

- c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils élec-

triques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

## 5) Service

- a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

## Consignes de sécurité du plateau à poncer



**Attention ! Risque de blessures ! Portez un équipement de protection individuelle.**



Portez des lunettes de protection, une protection auditive, un masque anti-poussière et des gants.

- En cas de travail dans des conditions poussiéreuses, veillez à ce que les perforations d'aération soient libres. Débranchez l'appareil de l'alimentation réseau avant le nettoyage.
- Attention, risque de blessures ! Le disque abrasif continue à tourner brièvement après l'extinction de la machine.
- Ne jamais camoufler les étiquettes d'avertissement sur l'appareil électrique.
- **Fixer l'appareil électrique sur une surface solide, lisse et horizontale.** Si l'appareil électrique est

susceptible de glisser ou de vaciller, l'outil insérable ne peut pas être utilisé de manière uniforme et sûre.

- **Utilisez l'outil insérable contre la pièce à travailler uniquement lorsqu'il est allumé.** Dans le cas contraire, il y a un risque que l'outil insérable reste coincé dans la pièce à travailler, entraînant la pièce à travailler. Ceci peut causer des blessures.
- **Si l'outil insérable bloque, éteignez immédiatement l'appareil électrique.**  
L'outil insérable bloque si :
  - l'appareil électrique est surchargé ;
  - il est coincé dans la pièce à travailler.
- **Régalez la bonne vitesse de rotation avant le début du travail.**
- **Après le travail, ne touchez pas au disque abrasif avant qu'il n'ait refroidi.** L'outil insérable devient très chaud au cours du travail.
- **Contrôlez régulièrement le câble et ne faites réparer un câble endommagé que par un centre de service agréé. Remplacez les rallonges endommagées.** Ainsi, la sécurité de l'appareil électrique est garantie.
- **Stockez l'appareil électrique inutilisé dans un endroit sûr. Le lieu de stockage doit être sec et doit pouvoir être fermé à clé.** Cela évite que l'appareil électrique ne s'abîme au cours du stockage ou qu'une personne non expérimentée ne l'utilise.
- **Ne vous éloignez jamais de l'outil avant qu'il ne soit complètement arrêté.** Des outils insérables encore en mouvement peuvent causer des blessures.
- **Ne pas utiliser l'appareil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas au câble**

**endommagé et débranchez la fiche secteur si le câble est endommagé au cours du travail.** Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.

- **Évitez toute position anormale du corps.** Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.
- Le remplacement du connecteur ou de la ligne de rattachement doit toujours être effectué par le fabricant de l'appareil électrique ou par son service client.
- Tenir les pièces électriques de l'appareil électrique et les personnes éloignées de l'eau dans la zone de travail.
- **Attention ! N'éliminez jamais d'éclats, copeaux ou pièces en bois coincées lorsque le plateau à poncer fonctionne.** Pour éliminer les dysfonctionnements ou pour éliminer des morceaux de bois coincés, éteindre la machine - **Retirer la fiche secteur.**
- **Si le câble d'alimentation de l'outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécialement préparé, disponible sur la boutique en ligne ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- b) Affection de l'ouïe, si aucun casque de protection auditive approprié n'est porté.
- c) Atteinte à la santé si :

- une partie non couverte de l'appareil de ponçage est touchée ;
  - des parties de la pièce à travailler ou du disque abrasif sont éjectées.
- d) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

## Mise en service



**Évitez un démarrage involontaire.** Assurez-vous avant tout réglage, maintenance ou réparation que la fiche secteur est débranchée.

Avant de mettre en service la ponceuse à disque, vous devez la sécuriser contre le basculement.



### **Sécuriser la ponceuse à disque**

Fixez la ponceuse à disque à l'horizontale (①) ou à la verticale (②) sur le plan de travail. Le serre-joint fourni (13) doit s'accrocher dans l'une des deux prises (5).

## Monter/démonter la table de ponçage

### **Démonter la table de ponçage :**

1. Desserrez la vis (6) des deux côtés.
2. Retirez la table de ponçage (8) de l'appareil.

### **Monter la table de ponçage :**

1. Repoussez la table de ponçage (8) sur l'appareil.
2. Fixez à nouveau la table de ponçage des deux côtés avec la vis (6).

## Remplacer la feuille abrasive



### **Attention risque de blessures !**

Débranchez l'appareil de l'alimentation réseau afin d'éviter un enclenchement involontaire.



Pour un remplacement plus facile, démontez au préalable la table de ponçage (8).

### **Placer la feuille abrasive :**

1. Pressez uniformément la feuille abrasive (14) sur le plateau à poncer (1).

### **Retirer la feuille abrasive :**

2. Retirez la feuille abrasive (14) du plateau à poncer (1).

### **Essai de fonctionnement :**

Après chaque changement de feuille abrasive, effectuez un essai de fonctionnement d'au moins 1 minute hors charge au régime maximal. Pour ce faire, ne stationnez pas dans la zone de danger.

## Régler l'angle de la table de ponçage

L'angle de la table de ponçage (8) peut être ajusté en continu entre 10° et +50°.

1. Desserrez les vis (8).
2. Réglez l'angle souhaité.
3. Resserrez les vis (8).

## Utiliser la butée angulaire

1. Desserrez la vis (10b) de la butée angulaire.
2. Poussez le rail de la butée angulaire (10a) dans la position souhaitée dans la fente (9) sur la table de ponçage (8).
3. Réglez l'angle souhaité sur le repère sur le rail (10a) à l'aide de la règle.
4. Fixez la butée angulaire (10) en resserrant la vis (10b).

## B Raccorder l'aspiration externe des poussières



Vérifiez également dans le mode d'emploi de votre aspirateur si celui-ci est adapté à l'aspiration de copeaux.

### Raccorder l'aspiration externe des poussières :

1. Placez l'adaptateur angulaire (11) dans l'orifice sur l'appareil. Veillez à pousser l'ergot sur l'adaptateur angulaire (11) dans l'une des deux fentes dans l'ouverture de l'appareil (voir images détaillées).
2. Tournez l'adaptateur angulaire (11) dans une position verticale ou horizontale afin de prévenir une chute de l'adaptateur angulaire (11).

### Retirer l'aspiration externe des poussières :

3. Tournez et tirez légèrement sur l'adaptateur angulaire (11) pour le retirer. Le retrait est possible lorsque la flèche sur l'adaptateur angulaire (11) coïncide avec le repère sur le boîtier de l'appareil.



L'appareil dispose d'un adaptateur (12) supplémentaire d'un diamètre plus grand, qui peut être inséré en option sur l'adaptateur angulaire (11). Vous pouvez le cas échéant raccorder le tuyau d'un aspirateur également directement sur l'adaptateur angulaire.

## Commande

Avant de réaliser le premier travail, effectuez un essai de fonctionnement hors charge pendant au moins 1 minute au régime maximal. Pour ce faire, ne stationnez pas dans la zone de danger.

### Mise en marche et arrêt



Veillez à ce que la tension du réseau de connexion corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Branchez la machine au secteur.

1. Sélectionnez la vitesse de rotation souhaitée à l'aide du régulateur de vitesse de rotation (2).

### Mise en service :

2. Appuyez sur l'interrupteur « I » (3), et l'appareil se met en marche.

### Mise à l'arrêt :

3. Appuyez sur l'interrupteur « O » (3), et l'appareil se met à l'arrêt.

4. Débranchez ensuite le câble d'alimentation (4) de la prise.

Après la mise en route, attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Alors, vous pouvez commencer le ponçage.

## Ponçage

La flèche ← au-dessus du plateau à poncer (1) indique le sens de rotation de la ponceuse à disque.

La vitesse de ponçage s'ajuste à l'aide du régulateur de vitesse de rotation (2).

### Montage horizontal (A ①):

- Posez la pièce à travailler sur la table de ponçage (8) et amenez-la lentement dans l'angle souhaité sur la moitié gauche du plateau à poncer (1).

### Montage vertical (A ②):

- Amenez lentement la pièce à travailler dans l'angle souhaité sur le plateau à poncer (1).

## Nettoyage



Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage, tout entretien ou toute opération de maintenance.



N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.



**Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description**

**technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Avant toute maintenance ou réglage, laissez refroidir l'appareil. Il y a des risques de brûlures !**

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez les ouïes d'aération et la surface supérieure de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.
- Enlevez les copeaux, la poussière et la saleté avec un pinceau si nécessaire.

## Maintenance

L'appareil ne demande aucun entretien.

Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées, et contrôlez les vis ou les autres pièces. Remplacez les pièces défectueuses.

## Transport



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur.



**Laissez l'appareil refroidir.**

Portez l'appareil à deux mains.

## Rangement

Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.



## Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : Les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- **restitution à un point de vente :**  
Les distributeurs de denrées alimentaires disposant d'une surface de vente totale de 800 mètres carrés minimum, qui proposent ou mettent à disposition sur le marché des équipements électriques et électroniques, plusieurs fois dans l'année civile ou durablement, sont tenus de reprendre gratuitement les équipements électriques et électroniques usagés. Dans le cadre de la remise d'un équipement électrique ou électronique

neuf à un utilisateur final, ceux-ci doivent reprendre gratuitement, sur le lieu de la remise ou à proximité directe, un appareil usagé de même type appartenant à l'utilisateur final qui satisfait en substances aux mêmes fonctions que l'appareil neuf, ainsi qu'en l'absence de l'achat d'un équipement électrique ou électronique, reprendre gratuitement, en magasin ou à proximité directe, jusqu'à trois appareils usagés par type, et cela sur demande de l'utilisateur final et si aucune dimension extérieure ne dépasse 25 centimètres.

- **restitution à un point de collecte officiel :**  
Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.
- **renvoi au fabricant / au distributeur :**  
Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électroniques.

## Garantie - France

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.  
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.  
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :  
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par

écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les feuilles abrasives) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple le commutateur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel.

En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 499263\_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service

clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient ex-

plicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. À l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les feuilles abrasives) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple le commutateur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 499263\_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

### Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

### Service-Center

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919 270  
E-Mail: grizzly@lidl.fr  
**IAN 499263\_2204**

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 0800 120 89  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 499263\_2204**

### Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Allemagne  
www.grizzlytools.de

## Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 45).

Position mode d'emploi	Description	Numéro de commande
14	Feuilles abrasives 5x Granulation 80	91104597
	Feuilles abrasives 5x Granulation 150	91104598
	Feuilles abrasives 5x Granulation 240	91104599
14	6x Feuilles abrasives (2x Granulation 80, 2x Granulation 150, 2x Granulation 240)	91110038
10/10a/10b	Butée angulaire, rail, vis	91110037
8	Table de ponçage	91110036
11	Adaptateur angulaire	91104575
12	Adaptateur	91104576

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>47</b>
<b>Gebruiksdoel</b> .....	<b>47</b>
<b>Algemene beschrijving</b> .....	<b>47</b>
Omvang van de levering .....	48
Beschrijving van de werking .....	48
Overzicht .....	48
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>48</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>49</b>
Symbolen en pictogrammen .....	49
Algemene veiligheidsinstructies .....	49
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap .....	50
Veiligheidsinstructies voor schotelslijpers .....	53
Restrisico's .....	54
<b>Inbedrijfstelling</b> .....	<b>54</b>
Schotelslijpparaat beveiligen .....	54
Slijptafel demonteren/monteren .....	54
Slijppapier vervangen .....	55
Hoek van de slijptafel instellen .....	55
Hoekaanslag gebruiken .....	55
Externe stofafzuiging aansluiten .....	55
<b>Bedrijf</b> .....	<b>56</b>
In- en uitschakelen .....	56
Slijpen .....	56
<b>Reiniging</b> .....	<b>56</b>
<b>Onderhoud</b> .....	<b>56</b>
<b>Transport</b> .....	<b>57</b>
<b>Bewaring</b> .....	<b>57</b>
<b>Afval/milieubescherming</b> .....	<b>57</b>
<b>Reserveonderdelen/</b>	
<b>    Accessoires</b> .....	<b>58</b>
<b>    Garantie</b> .....	<b>58</b>
<b>    Reparatieservice</b> .....	<b>59</b>
<b>    Service-Center</b> .....	<b>60</b>
<b>    Importeur</b> .....	<b>60</b>
<b>Vertaling van de originele</b>	
<b>    CE-conformiteitsverklaring</b> .....	<b>223</b>
<b>    Explosietekening</b> .....	<b>237</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

## Gebruiksdoel

Het schotelslijpparaat is geschikt voor het slijpen van zacht en hard hout. Het apparaat is bedoeld voor doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen jonger dan 16. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering.

## Algemene beschrijving



De afbeelding van de belangrijkste functionele onderdelen bevindt zich op de uitvouwpagina vooraan.

## Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een regelmatig voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Schotelslijpparaat
- Slijpschotel
- Schroefklem
- Hoekaanslag
- 6 x slijppapier
  - 2x korrelgrootte 80
  - 2x korrelgrootte 150
  - 2x korrelgrootte 240
- Hoekadapter en adapter voor externe stofafzuiging
- Gebruiksaanwijzing

## Beschrijving van de werking

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

## Overzicht

- 1 Slijpschotel
- 2 Toerentalregelaar
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 Netstekker
- 5 Sokkel
- 6 Schroef
- 7 Hoekschaal
- 8 Slijptafel
- 9 Gleuf
- 10 Hoekaanslag
  - 10a Rail
  - 10b Schroef
- 11 Hoekadapter
- 12 Adapter voor externe stofafzuiging
- 13 Schroefklem
- 14 Slijppapier

## Technische gegevens

### Schijfschuurmachine...PTSG 140 D2

Netspanning .....	230 V~, 50 Hz
Prestatievermogen .....	140 W (S6 30%)*
Opgenomen vermogen P <sub>0</sub> ..	100 W (S1)**
Toeren bij niet-belasting (n <sub>0</sub> ) .....	max. 4000 min <sup>-1</sup>
Beschermniveau .....	II <input type="checkbox"/>
Beschermingsklasse .....	IPX0
Gewicht .....	1,98 kg
Diameter slijpschotel .....	125 mm
Geluidsdrukniveau (L <sub>pA</sub> ) .....	65,99 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Geluidssterkte (L <sub>WA</sub> ) gemeten .....	78,99 dB; K <sub>WA</sub> = 3 dB
Totale trillingswaarde(a <sub>n</sub> ) .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>

\* *Bedrijfsmodus S6 30%: Continubedrijf met intermitterende belasting (looptijd 10 min.). Om de motor niet ontoelaatbaar te laten opwarmen mag de motor 30% van de looptijd met het aangegeven nominale vermogen lopen en moet vervolgens 70% van de looptijd zonder last verder lopen.*

\*\* *Bedrijfsmodus S1: duurloop met constante belasting*

Geluidswaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

Draag gehoorbescherming.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.



**! Waarschuwing:** De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt en vooral van de aard van het bewerkte werkstuk. Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waarop het is ingeschakeld maar onbelast draait).

## Veiligheidsvoorschriften

**! OPGELET!** Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden. Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

## Symbolen en pictogrammen

### Symbolen op het apparaat:



Let op!



Gebruiksaanwijzing raadplegen!



Let op! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden ver-

richt de stekker uit het stopcontact trekken.



Draag oog-, gehoorbescherming.



Draag ademhalingsbescherming.



Draag beschermende handschoenen.



Beschermingsniveau II (dubbele isolatie)



Draairichting van de slijpschijf



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

### Symbolen in de handleiding:



**Gevaaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**



Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.



Stekker uit het stopcontact trekken.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

## Algemene veiligheidsinstructies



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende

essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden.  
 Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

### 1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.

- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

### 2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet te vermijden is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

### 3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schake-

laar hebt of het apparaat ingeschakeld p de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

#### 4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessories verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat

repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidssomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

#### 5) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

## Veiligheidsinstructies voor schotelslijpers



**Let op! Gevaar voor verwondingen! Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.**



Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, een stofmasker en handschoenen.

- Zorg tijdens het werken onder stoffige omstandigheden voor vrije ventilatie-openingen.  
Koppel het apparaat vóór de reiniging los van het net.
- Let op, letselgevaar! De slijpschijf loopt na uitschakelen van de machine nog kort na.
- Maak de waarschuwingsplaatjes van het elektrisch werktuig nooit onherkenbaar.
- **Bevestig het elektrisch werktuig aan een vast, effen en horizontaal oppervlak.** Als het elektrisch werktuig kan wegglijden of onvast staat, kan het geplaatste werktuig niet gelijkmatig en veilig worden gehanteerd.
- **Breng het geplaatste werktuig slechts tegen het werkstuk als het ingeschakeld is.** Anders bestaat het risico dat het geplaatste werktuig in het werkstuk vast komt te zitten en het werkstuk wordt meegenomen. Dit kan leiden tot verwondingen.
- **Schakel het elektrische werktuig meteen uit als het geplaatste werktuig blokkeert.**  
Het geplaatste werktuig blokkeert als:
  - het elektrische werktuig overbelast wordt;
  - het kantelt in het werkstuk dat u wilt bewerken.

- **Stel vóór het begin van uw werkzaamheden het juiste toerental in.**
- **Raak de slijpschijf na de werkzaamheden niet aan, zolang het niet is afgekoeld.** Het geplaatste werktuig wordt zeer heet bij de werkzaamheden.
- **Controleer regelmatig het snoer en laat een beschadigd snoer uitsluitend repareren door een erkende klantendienst. Vervang beschadigde verlengsnoeren.** Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische werktuig behouden blijft.
- **Bewaar het ongebruikte elektrische werktuig op een veilige plaats. De opbergplaats moet droog zijn en afgesloten kunnen worden.** Daardoor wordt vermeden dat het elektrische werktuig door de opberging wordt beschadigd of door onervaren personen wordt gebruikt.
- **Verlaat het werktuig nooit, vóórdat het volledig tot stilstand is gekomen.** Geplaatste werktuigen die nog draaien, kunnen verwondingen veroorzaken.
- **Gebruik het elektrische werktuig niet met beschadigd snoer. Raak het beschadigde snoer niet aan en trek de stekker uit als het snoer tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd.** Beschadigde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd een abnormale lichaams-houding.** Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.
- De stekker of het elektrische snoer moet steeds door de producent van het elektrische werktuig of klantendienst ervan worden vervangen.

- Water moet ver uit de buurt gehouden worden van elektrische delen van het elektrische werktuig en van personen in de werkzone.
- **Let op! Verwijder nooit losse splinters, spaanders of ingeklemde stukken hout bij lopende slijpschotel.** Om storingen op te heffen of ingeklemde stukken hout te verwijderen, de machine uitschakelen - **netstekker uittrekken.**
- **Als het netsnoer van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal ontworpen netsnoer, dat verkrijgbaar is in de online winkel ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Schade aan de longen, indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- b) Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) Schade aan de gezondheid door
  - aanraking van de slijpwerktuigen in de niet afgedekte zone;
  - wegslingeren van delen van werkstukken of beschadigde slijpschijven.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



**Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

## Inbedrijfstelling



### Vermijd onbedoeld starten.

Vergewis u ervan, voor elke instelling, onderhoud of reparatie, dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Vóór u het schotelslijpapparaat in gebruik neemt, moet u het beveiligen tegen kantelen.



### Schotelslijpapparaat beveiligen

Bevestig het schotelslijpapparaat horizontaal (①) of verticaal (②) aan het werkblad. De bijgevoegde schroefklem (13) moet in één van beide sokkels (5) ingrijpen.

### Slijptafel demonteren/monteren

#### Slijptafel demonteren:

1. Draai de schroef (6) aan beide zijden los.
2. Trek de slijptafel (8) van het apparaat.

#### Slijptafel monteren:

1. Schuif de slijptafel (8) weer op het apparaat.

2. Bevestig de slijptafel weer aan beide zijden met de schroef (6).

## Slijppapier vervangen



**Opgelet: letselgevaar!** Scheid het apparaat van het net om onbedoeld inschakelen te vermijden.



Voor een gemakkelijkere vervanging demonteert u vooraf de slijptafel (8).

### Schuurpapier aanbrengen:

1. Druk het schuurpapier (14) gelijkmatig op de schuurschijf (1).

### Schuurpapier verwijderen:

2. Trek het schuurpapier (14) af de schuurschijf (1).

### Proefrun:

Voer, na elke vervanging van het slijppapier, een proefrun van minstens 1 minuut zonder belasting op het hoogste toerental door. Sta hierbij niet in de gevarezone.

## Hoek van de slijptafel instellen

De hoek van de slijptafel (8) kan continu van  $-10^\circ$  tot  $+50^\circ$  ingesteld worden.

1. Draai de schroeven (6) los.
2. Stel de gewenste hoek in.
3. Draai de schroef (6) weer vast aan.

## Hoekaanslag gebruiken

1. Draai de schroef (10b) van de hoekaanslag los.
2. Schuif de rail van de hoekaanslag (10a) in de gewenste positie in de gleuf (9) op de schuurtafel (8).

3. Stel met behulp van de schaal de gewenste hoek op de markering op de rail (10a) in.
4. Fixeer de hoekaanslag (10) door de schroef (10b) vast te draaien.

## B Externe stofafzuiging aansluiten



Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw stofzuiger om te zien of deze voor het opzuigen van slijpspaanders geschikt is.

### Externe stofafzuiging aansluiten:

1. Plaats de hoekadapter (11) in de opening op het apparaat. Let erop dat de neus op de hoekadapter (11) in één van beide gleuven in de apparaatopening schuift (zie detailillustraties).
2. Draai de hoekadapter (11) in een verticale of horizontale positie om de hoekadapter (11) tegen uitvallen te beveiligen.

### Externe stofafzuiging afnemen:

3. Draai en trek voorzichtig aan de hoekadapter (11) om hem te verwijderen. Het verwijderen is mogelijk als de pijl op de hoekadapter (11) en de markering op de behuizing van het apparaat tegenover elkaar staan



Er is bij het apparaat een extra adapter (12) met grotere diameter gevoegd, die optioneel op de hoekadapter (11) gestoken kan worden. U kunt de zuigslang van een stofzuiger eventueel ook rechtstreeks op de hoekadapter aansluiten.

## Bedrijf

Voer, vóór het eerste bedrijf, een proefrun van minstens 1 minuut seconden zonder belasting op het hoogste toerental door. Sta hierbij niet in de gevarenzone.

### In- en uitschakelen



Zorg ervoor dat de spanning van de elektrische aansluiting overeenstemt met het typeplaatje op het apparaat.



Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

1. Selecteer met de toerentalregelaar (2) het gewenste toerental.

#### Inschakelen:

2. Druk op de schakelaar „I“ (3), het apparaat start.

#### Uitschakelen:

3. Druk op de schakelaar „O“ (3), het apparaat schakelt uit.
4. Haal vervolgens het netsnoer (4) uit het stopcontact.

Wacht na het inschakelen tot het apparaat het maximale toerental heeft bereikt. Begin dan pas te slijpen.

### Slijpen

De pijl ← boven de slijpschotel (1) geeft de draairichting van het schotelslijpparaat aan.

De slijpsnelheid laat zich met behulp van de toerentalregelaar (2) regelen.

### Horizontale montage (A ①):

- Leg het werkstuk op de slijptafel (8) en leid het langzaam in de gewenste hoek **aan de linkerhelft** van de slijpschotel (1).

### Verticale montage (A ②):

- Leid het werkstuk langzaam in de gewenste hoek aan de slijpschotel (1).

## Reiniging



Trek voor elke instelling, elk onderhoud en elke reparatie de stekker uit.



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.



**Laat werkzaamheden, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Laat het apparaat afkoelen voor alle onderhouds- en reinigingswerken. Er bestaat gevaar voor brandwonden!**

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig de verluchttingsopeningen en de buitenkant van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.
- Verwijder spaanders, stof en vuil evt. met een kwast.

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.



Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen, correct vastzittende schroeven of andere delen. Vervang beschadigde onderdelen.

## Transport



Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.



**Laat het apparaat afkoelen.**

Draag het apparaat met twee handen.

## Bewaring

Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.

## Afval/ milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycleerd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- **retourneren naar een verkooppunt:** Levensmiddelenhandelaren met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 vierkante meter die elektrische en elektronische apparatuur meermaals per

kalenderjaar of permanent op de markt aanbieden en ter beschikking stellen, zijn verplicht oude elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Bij de overhandiging van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een eindgebruiker, moeten zij het oude apparaat van de eindgebruiker van hetzelfde type apparaat, dat in wezen dezelfde functies vervult als het nieuwe apparaat, terugnemen op het verkooppunt of in de onmiddellijke buurt van het verkooppunt gratis en zonder aankoop van een elektrisch apparaat - of moeten zij op verzoek van de eindgebruiker gratis tot drie oude elektrische of elektronische apparaten per type die niet groter zijn dan 25 centimeter in een uitwendige afmeting, terugnemen op de plaats van levering of in de onmiddellijke nabijheid daarvan.

- **aan een officieel inzamelpunt inleveren:** Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons servicecenter om advies.
- **retourneren naar de fabrikant/distributeur:** De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit. Vraag ons servicecenter om advies.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

## Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 60).

Positie	Gebruiksaanwijzing	Beschrijving	Bestell-Nr.
14		Slijppapier 5x korrelgrootte 80	91104597
		Slijppapier 5x korrelgrootte 150	91104598
		Slijppapier 5x korrelgrootte 240	91104599
14		6x Slijppapier (2x korrelgrootte 80, 2x korrelgrootte 150, 2x korrelgrootte 240)	91110038
10/10a/10b		Hoekaanslag, rail, schroef	91110037
8		Slijptafel	91110036
11		Hoekadapter	91104575
12		Adapter	91104576

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit pro-

duct, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

## Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantiEVERGOEDING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

## Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantiEVERGOEDING geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. slijppapier) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

## Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 499263\_2204) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behande-



len, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center



### Service Nederland

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

IAN 499263\_2204



### Service België

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

IAN 499263\_2204

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>61</b>
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>61</b>
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>62</b>
Zakres dostawy .....	62
Opis działania .....	62
Przegląd .....	62
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>62</b>
<b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>63</b>
Symbole i piktogramy .....	63
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	64
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	64
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze szlifierkami talerzowymi .....	67
Zagrożenia ogólne.....	68
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>68</b>
Zabezpieczenie szlifierki talerzowej..	68
Montaż/demontaż stołu szlifierskiego .....	68
Wymiana papieru ściernego .....	69
Ustawianie kąta stołu szlifierskiego ...	69
Stosowanie prowadnicy kątowej.....	69
Podłączenie zewnętrznego systemu odpylania .....	69
<b>Praca</b> .....	<b>70</b>
Załączanie i wyłączenie.....	70
Szlifowanie .....	70
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>70</b>
<b>Konserwacja</b> .....	<b>71</b>
<b>Transport</b> .....	<b>71</b>
<b>Przechowywanie urządzenia</b> .....	<b>71</b>
<b>Utylizacja/ochrona środowiska</b> ..	<b>71</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>72</b>
<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>73</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>73</b>
<b>Importer</b> .....	<b>73</b>
<b>Części zamienne/Akcesoria</b> .....	<b>74</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>224</b>
<b>Rysunek samorozwijający</b> .....	<b>237</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

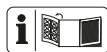
## Przeznaczenie

Szlifierka talerzowa przeznaczona jest do szlifowania miękkich i twardych gatunków drewna.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku przemysłowego.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby poniżej 16 roku życia. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

## Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na przedniej rozkładanej stronie.

## Zakres dostawy

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest kompletne. Materiały opakowaniowe usuń zgodnie z przepisami.

- Szlifierka talarzowa
- Tarcza szlifierska
- Zwornica
- Prowadnica kątowa
- 6x papier ścierny
  - 2x uziarnienie 80
  - 2x uziarnienie 150
  - 2x uziarnienie 240
- Adapter kątowy i adapter do zewnętrznego systemu odpylania
- Instrukcja obsługi

## Opis działania

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

## Przegląd

- 1 Tarcza szlifierska
- 2 Regulator obrotów
- 3 Włącznik/ wyłącznik
- 4 Wtyk sieciowy
- 5 Uchwyt zwornicy
- 6 Śruba
- 7 Skala kątowa
- 8 Stół szlifierski
- 9 Wpust
- 10 Prowadnica kątowa
  - 10a Szyna
  - 10b Śruba
- 11 Adapter kątowy

- 12 Adapter do zewnętrznego systemu odpylania
- 13 Zwornica
- 14 Papier ścierny

## Dane techniczne

### Szlifierka talarzowa...PTSG 140 D2

Znamionowe

napięcie wejścia ..... 230 V~, 50 Hz

Pobór mocy ..... 140 W (S6 30%)\*

Pobór mocy  $P_0$  ..... 100 W (S1)\*\*

Prędkość obrotowa

przy pracy jałowej ( $n_0$ ) ..... max. 4000 min<sup>-1</sup>

Klasa zabezpieczenia ..... II

Typ zabezpieczenia ..... IPX0

Ciężar ..... 1,98 kg

Średnica tarczy szlifierskiej ..... 125 mm

Poziom ciśnienia akustycznego

( $L_{pA}$ ) ..... 65,99 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{WA}$ )

zmierzony ..... 78,99 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB

Całkowita wartość drgań ( $a_h$ ) . ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

\* Tryb pracy S6 30%: Praca w trybie ciągłym z obciążeniem zwalniającym (czas pracy 10 min.). Aby nie nagrzewać silnika w sposób niedopuszczalny silnik może pracować przez 30% czasu pracy z podaną mocą nominalną, a następnie musi pracować 70% czasu pracy bez obciążenia.

\*\* Tryb pracy S1: Tryb ciągły ze stałym obciążeniem

Wartości emisji hałasu zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Stosować ochronniki słuchu.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**! Ostrzeżenie:** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibrację w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Zasady bezpieczeństwa

**! UWAGA!** Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Przed użyciem elektronarzędzia proszę przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcji. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

## Symbole i piktogramy

### Symbole na urządzeniu:

**!** Uwaga!



Przeczytaj instrukcję obsługi!



Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.



Noś ochronę oczu i ochronniki słuchu.



Noś ochronę dróg oddechowych.



Noś rękawice ochronne.



Klasa ochrony II (podwójna izolacja)



Kierunek obrotu tarczy szlifierskiej



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

### Symbole w instrukcji obsługi:



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.



Wyjąć wtyk sieciowy.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Przed użyciem elektronarzędzia proszę przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcji. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać

## Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



**OSTRZEŻENIE!** Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

## Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

### 1) Bezobezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 2) Bezobezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.



- d) **Nie używaj kabla do przeniesienia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroni kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- 3) Bezpieczeństwo osób**
- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/ lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie**

**naruszają zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

#### 4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

##### a) Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.

Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

##### b) Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem. Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

##### c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/ lub usuń wyjmowany akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.

##### d) Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

##### e) Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obrobkowych. Sprawdzaj, czy ru-

**chome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.**

Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.

##### f) Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.

##### g) Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

##### h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### 5) Serwis

##### a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze szlifierkami talerzowymi



**Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Noś środki ochrony indywidualnej.**

Noś okulary ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową i rękawice.

- Podczas prac w warunkach zapylenia dbaj o drożność otworów wentylacyjnych. Przed czyszczeniem urządzenie odłącz od zasilania elektrycznego.
- Uwaga, niebezpieczeństwo urazu! Po wyłączeniu maszyny tarcza szlifierska obraca się jeszcze przez chwilę.
- Nigdy nie zastępuj i dbaj o dobrą czytelność tabliczek ostrzegawczych umieszczonych na elektronarzędziu.
- **Elektronarzędzie zamocuj na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.** Obsuwanie lub chwianie się elektronarzędzia uniemożliwia równomierne i bezpieczne prowadzenie narzędzia końcowego.
- **Narzędzie końcowe prowadź na obrabiany element tylko przy włączonym urządzeniu.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zacięcia się narzędzia końcowego w obrabianym materiale i szarpnięcia obrabianego materiału przez maszynę. Sytuacja taka może być przyczyną obrażeń ciała.
- **W przypadku zablokowania się narzędzia końcowego natychmiast wyłącz elektronarzędzie.** Narzędzie końcowe blokuje się, gdy:
  - elektronarzędzie jest przeciążone;
  - narzędzie zatnie się w obrabianym elemencie.
- **Przed rozpoczęciem pracy ustaw prawidłową prędkość obrotową.**
- **Po zakończeniu pracy nie dotykaj tarczy szlifierskiej zanim ostygnie.** Podczas pracy narzędzie końcowe bardzo mocno się nagrzewa.
- **Regularnie sprawdzaj stan kabla, naprawę uszkodzonego kabla zlecaj tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym. Uszkodzone przedłużacze wymień.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w bezpiecznym miejscu. Miejsce przechowywania musi być suche i zamykane.** Unieвозмолиwi to uszkodzenie elektronarzędzia podczas przechowywania lub jego użycie przez niedoświadczone osoby.
- **Nigdy nie pozostawiaj narzędzia zanim całkowicie się zatrzyma.** Bezwładny bieg narzędzia końcowego po wyłączeniu napędu może być przyczyną urazów ciała.
- **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym kablem. Nie dotykaj uszkodzonego kabla i wyciągnij wtyk sieciowy, jeśli kabel został uszkodzony podczas pracy.** Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikaj nienaturalnej postawy ciała.** Zadbaj o bezpieczną pozycję i stałe zachowuj równowagę.
- Wymianę wtyku lub przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub jego autoryzowanemu serwisowi.
- Wodę trzymaj z dala od części elektrycznych elektronarzędzia i osób przebywających w strefie pracy.
- **Uwaga! Nigdy nie usuwaj luźnych odłamków, wiórów lub za-**

**kleszczonych kawałków drewna przy pracującej tarczy szlifierskiej.** W celu usunięcia usterek lub zakleszczonych kawałków drewna wyłącz maszynę i **wyjmij wtyk sieciowy.**

- **W momencie uszkodzony jest kabel zasilający elektronarzędzia, wówczas należy go zastąpić specjalnie przygotowanym kablem zasilającym, dostępnym w sklepie internetowym ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- uszkodzenie płuc, w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- szkody zdrowotne spowodowane przez
  - kontakt z narzędziem szlifierskim w nieosłoniętym miejscu;
  - wyrzucenie części obrabianego elementu lub uszkodzonej tarczy szlifierskiej.
- szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



**Ostrzeżenie!** To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne

implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

## Uruchomienie



### Unikaj przypadkowego rozruchu.

Przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień, przeglądu lub naprawy upewnij się, czy wtyk sieciowy jest wyciągnięty.

Przed uruchomieniem szlifierki talerzowej należy zabezpieczyć ją przed przewróceniem się.



### Zabezpieczenie szlifierki talerzowej

Zamocuj szlifierkę talerzową na stole roboczym w pozycji poziomej (1) lub pionowej (2).

Dołączona zwornica (13) musi chwycić jeden z dwóch uchwytych mocujących (5)..

## Montaż/demontaż stołu szlifierskiego

### Demontaż stołu szlifierskiego:

- Poluzować śrubę z dwóch stron (6).
- Wyciągnąć stół szlifierski (8) z urządzenia.

### Montaż stołu szlifierskiego:

- Ponownie wsunąć stół szlifierski (8) na urządzenie.
- Ponownie zamocować stół szlifierski z dwóch stron za pomocą śruby (6).

## Wymiana papieru ściernego



**Uwaga Niebezpieczeństwo urazu!** Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego, aby uniknąć przypadkowego włączenia.



W celu ułatwienia wymiany należy wcześniej zdemontować stół szlifierski (8).

### Zakładanie papieru ściernego:

1. Dociśnij równomiernie papier ścierny (14) do tarczy szlifierskiej (1).

### Zdejmowanie papieru ściernego:

1. Zdejmij papier ścierny (14) z tarczy szlifierskiej (1).

### Rozruch próbny:

Po każdej zmianie papieru ściernego przeprowadź próbny rozruch trwający co najmniej 1 minutę bez obciążenia i z maksymalną prędkością obrotową. Nie stój przy tym w strefie niebezpiecznej.

## Ustawianie kąta stołu szlifierskiego

Kąt stołu szlifierskiego (8) można regulować płynnie w zakresie od  $-10^\circ$  do  $+50^\circ$ .

1. Poluzuj śruby (6).
2. Ustawić żądany kąt.
3. Ponownie mocno dokręć śruby (6).

## Stosowanie prowadnicy kątowej

1. Poluzuj śrubę (10b) prowadnicy kątowej.
2. Wsuń szynę prowadnicy kątowej (10a) na żądaną pozycję w rowku (9) na stole szlifierki (8).

3. Za pomocą skali ustaw żądany kąt na oznakowaniu znajdującym się na szynie (10a).
4. Zamocuj prowadnicę kątową (10) mocno obracając śrubę (10b).



## Podłączenie zewnętrznego systemu odpylania



Zapoznaj się także z instrukcją obsługi odkurzacza i sprawdź, czy nadaje się on do zasysania wiórów szlifierskich.

### Podłączenie zewnętrzne systemu odpylania:

1. Włóż adapter kątowy (11) do otworu na urządzeniu.  
Zwróć uwagę, aby wsunąć nosek na adapterze kątowym (11) w jeden z dwóch wpustów w otworze urządzenia (patrz ilustracje szczegółowe).
2. Obróć adapter kątowy (11) w położenie pionowe lub poziome, aby zabezpieczyć adapter kątowy (11) przed wypadnięciem.

### Odłączenie zewnętrznego systemu odpylania:

3. Obróć i pociągnij lekko za adapter kątowy (11), aby go zdjąć.  
Jego zdjęcie jest możliwe, gdy strzałka na adapterze kątowym (11) i oznakowanie na obudowie urządzenia znajdują się jedno nad drugim.



Do urządzenia dołączony jest dodatkowy adapter (12) o większej średnicy, który w razie potrzeby można założyć na adapter kątowy (11).  
Wąż ssawny odkurzacza można ewentualnie podłączyć także bezpośrednio do adaptera kątoowego.

## Praca

Przed pierwszym użyciem przeprowadź próbny rozruch trwający co najmniej 1 minutę bez obciążenia i z maksymalną prędkością obrotową. Nie stój przy tym w strefie niebezpiecznej.

## Załączanie i wyłączenie



Pamiętaj, że napięcie gaza sieciowego musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.



Podłącz urządzenie do gniazda sieciowego.

1. Za pomocą regulatora obrotów (2) wybierz żądaną prędkość obrotową.

### Włączanie:

2. Wciśnij włącznik „I” (3), urządzenie uruchamia się.

### Wyłączanie:

3. Wciśnij wyłącznik „O” (3), urządzenie wyłącza się.
4. Następnie odłącz wtyk kabla zasilającego (4) od gniazda sieciowego.

Po załączeniu urządzenia odczekaj, aż osiągnie ono swoją maks. prędkość obrotową. Dopiero wówczas możesz rozpocząć szlifowanie.

## Szlifowanie

Strzałka ← powyżej tarczy szlifierskiej (1) wskazuje kierunek obrotu szlifierki talarzowej.

Prędkość szlifowania można regulować za pomocą regulatora obrotów (2).

## Montaż w pozycji poziomej (A ①):

- Połóż obrabiany element na stole szlifierskim (8) i dosuń go powoli pod żądanym kątem **do lewej połówki** tarczy szlifierskiej (1).

## Montaż w pozycji pionowej (A ②):

- Dosuń powoli obrabiany element pod żądanym kątem do tarczy szlifierskiej (1).

## Czyszczenie



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z ustawieniem, utrzymaniem lub naprawą urządzenia należy wyciągnąć wtyk sieciowy.



Nie stosować żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą.



**Wykonanie prac, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, zlecać w specjalistycznym warsztacie. Stosować tylko oryginalne części. Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo oparzenia!**

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Otwory wentylacyjne i powierzchnie urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.
- W razie potrzeby usunąć wióry, pył i zanieczyszczenia za pomocą pędzla.

## Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przed każdym użyciem urządzenie sprawdzić na występowanie widocznych usterek jak luźne, zużyte lub uszkodzone części, prawidłowe osadzenie śrub lub innych części. Uszkodzone części wymienić.

## Transport



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.



**Odczekać do ostygnięcia urządzenia.**

Urządzenie należy przenosić, trzymając je oburącz.

## Przechowywanie urządzenia

Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.

## Utylizacja/ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny

dla środowiska.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- **zwrot w miejscu zakupu:** Sprzedawcy żywności o łącznej powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 800 metrów kwadratowych, którzy kilka razy w roku kalendarzowym lub w trybie ciągłym oferują urządzenia elektryczne i elektroniczne i wprowadzają je na rynek, są zobowiązani do przyjmowania bezpłatnie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Muszą oni w momencie przekazywania nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego użytkownikowi końcowemu przyjąć bezpłatnie w miejscu przekazania lub w bezpośrednim sąsiedztwie tego miejsca zużyty sprzęt użytkownika końcowego takiego samego rodzaju, którego istotne funkcje są zgodne z funkcjami nowego sprzętu, a także bez zakupu urządzenia elektrycznego i elektronicznego na żądanie użytkownika końcowego są oni zobowiązani do przyjęcia bezpłatnie trzech zużytych sprzętów na każdy rodzaj urządzenia, którego żaden z wymiarów nie przekracza 25 cm, w sklepie prowadzącym handel detaliczny lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie.
- **zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki:** Urządzenie oddać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według rodzajów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.
- **odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek:** Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy

bezpłatnie. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. papier ścierny), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki, akumulatory lub elementy szklane).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.



## Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 499263\_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Używką Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterek. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center



**Serwis Polska**

Tel.: 223 974 996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 499263\_2204

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

## Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 73).

Stanowisko Instrukcja obsługi	Opis	Numer zamówienia
14	Papier ścierny 5x uziarnienie 80 Papier ścierny 5x uziarnienie 150 Papier ścierny 5x uziarnienie 240	91104597 91104598 91104599
14	6x Papier ścierny (2x uziarnienie 80, 2x uziarnienie 150, 2x uziarnienie 240)	91110038
10/10a/10b	Prowadnica kątowna, szyna, śruba	91110037
8	Stół szlifierski	91110036
11	Adapter kątowny	91104575
12	Adapter	91104576

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>75</b>
<b>Účel použití</b> .....	<b>75</b>
<b>Obecný popis</b> .....	<b>75</b>
Rozsah dodávky .....	75
Popis funkce .....	76
Přehled .....	76
<b>Technické údaje</b> .....	<b>76</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>77</b>
Symboly a piktogramy .....	77
Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	77
šeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí .....	77
Bezpečnostní pokyny pro kotoučové brusky.....	80
Zbývající rizika.....	81
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>81</b>
Zajištění kotoučové brusky.....	81
Montáž/demontáž brusného stolu.....	81
Výměna brusného papíru .....	82
Nastavení úhlu brusného stolu .....	82
Používání úhlového dorazu .....	82
Připojení externího odsávání prachu..	82
<b>Provoz</b> .....	<b>83</b>
Zapnutí a vypnutí .....	83
Broušení.....	83
<b>Čištění</b> .....	<b>83</b>
<b>Údržba</b> .....	<b>83</b>
<b>Přeprava</b> .....	<b>84</b>
<b>Skladování</b> .....	<b>84</b>
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>84</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>84</b>
<b>Opavna</b> .....	<b>85</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>86</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>86</b>
<b>Náhradní díly/Příslušenství</b> .....	<b>86</b>
<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE</b> .....	<b>225</b>
<b>Rozvinutý výkres</b> .....	<b>237</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.

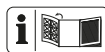


Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

## Účel použití

Kotoučová bruska je vhodná k broušení tvrdého i měkkého dřeva. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro nepřetržitě komerční využívání. Přístroj není určen k používání osobami mladšími 16 let. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

## Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední výklopné stránce.

## Rozsah dodávky

Vybalte zařízení a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Kotoučová bruska
- Brusný kotouč
- Šroubová svěrka
- Úhlový doraz
- 6x brusný papír
  - 2x zrnitost 80
  - 2x zrnitost 150
  - 2x zrnitost 240
- Úhlový adaptér a adaptér pro externí odsávání prachu
- Návod k obsluze

## Popis funkce

Funkce obslužných částí je popsána následovně.


## Přehled

- 1 Brusný kotouč
- 2 Regulátor otáček
- 3 Zapínač/vypínač
- 4 Síťová zástrčka
- 5 Uchycení
- 6 Šroub
- 7 Úhlová stupnice
- 8 Brusný stůl
- 9 Drážka
- 10 Úhlový doraz
  - 10a Kolejnice
  - 10b Šroub
- 11 Úhlový adaptér
- 12 Adaptér pro externí odsávání prachu
- 13 Šroubová svěrka
- 14 Brusný papír

## Technické údaje

### Taliřová bruska.....PTSG 140 D2

Jmenovité vstupní napětí....230 V~, 50 Hz  
 Příkon ..... 140 W (S6 30%)\*  
 Příkon P<sub>0</sub> ..... 100 W (S1)\*\*  
 Otáčky naprázdno (n<sub>0</sub>) .....max. 4000 min<sup>-1</sup>

Třída ochrany ..... II   
 Druh ochrany.....IPX0  
 Hmotnost..... 1,98 kg  
 Průměr brusného kotouče ..... 125 mm  
 Hladina zvukového tlaku  
 (L<sub>pA</sub>) ..... 65,99 dB; K<sub>pA</sub> = 3 dB  
 Úroveň akustického výkonu (L<sub>WA</sub>)  
 měřená ..... 78,99 dB; K<sub>WA</sub> = 3 dB  
 Celková hodnota vibrací (a<sub>h</sub>) .. ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

\* Provozní režim S6 30%: Trvalý provoz s přerušovaným zatížením (doba cyklu 10 min). Aby nedošlo k přehřátí motoru, smí se motor provozovat po dobu 30% doby cyklu s uvedeným jmenovitým výkonem a poté musí pokračovat v provozu 70% doby cyklu bez zatížení.

\*\* Provozní režim S1: Nepřetržitý chod s konstantním zatížením

Hodnoty hluku byly stanoveny dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Noste ochranu sluchu.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.



**Výstraha:** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s

přihlednutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté a takové, ve kterých je zapnuto, je ale bez zatížení).

## Bezpečnostní pokyny



**POZOR!** Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření. Před používáním tohoto elektrického přístroje si přečtěte tyto pokyny. Bezpečnostní pokyny uchovávejte na vhodném místě.

## Symbole a piktogramy

### Symbole na přístroji:



Pozor!



Přečtěte si návod k použití!



Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě



Používejte ochranné brýle, chrániče sluchu.



Noste respirátor.



Noste ochranné rukavice.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Směr otáčení brusného kotouče



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.

## Symbole v návodu:



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Připojte zařízení k síťovému napětí.



Vytáhněte síťovou zástrčku.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny



**POZOR!** Při použití elektrických nástrojů je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření. Hrozí nebezpečí úrazu.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



**VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí.** Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovávejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo moku.** Vniknutí vody

do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se**

**o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnutí a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

#### **4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:**

- a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkoušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkívají ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje

s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.

**g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.**

Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

**h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.**

Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5) Servis:

**a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

## Bezpečnostní pokyny pro kotoučové brusky



**Pozor! Nebezpečí poranění!**



**Noste osobní ochranné pomůcky.**



Použijte ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku a



rukavice.

- **Při práci v prašném prostředí zajistěte volné větrací otvory.** Před čištěním síťového napájení odpojte zařízení.
- **Pozor, nebezpečí poranění!** Brusný kotouč běží ještě určitou dobu po vypnutí

přístroje.

- **Výstražné štítky na elektrickém zařízení nikdy nezakrývejte.**
- **Elektrické zařízení upevněte na pevném, rovném a vodorovném povrchu.** Může-li elektrické zařízení uklouznout nebo se kývá, nelze nástroj vést rovnoměrně ani bezpečně.
- **Nástroj přiblížte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí, že nástroj v obrobku uvízne a strhne obrobek s sebou. To může vést ke zranění.
- **Jestliže se nástroj zablokuje, elektrický nástroj okamžitě vypněte.** Nástroj se zablokuje v těchto případech:
  - elektrický nástroj je přetížen,
  - nástroj uvízl v obrobku.
- **Před zahájením práce nastavte správné otáčky.**
- **Brusného kotouče se po dokončení práce před jeho vychladnutím nedotýkejte.** Nástroj se při práci velmi zahřívá.
- **Pravidelně kontrolujte kabel, přičemž poškozený kabel nechte opravit pouze v autorizovaném servisu. Poškozený prodlužovací kabel vyměňte.** Tím je zajištěno, že elektrický nástroj bude i nadále bezpečný.
- **Nepoužívaný elektrický nástroj skladujte na bezpečném místě. Skladovací prostory musí být suché a uzavřené.** Tím je zajištěno, že elektrický nástroj nebude během skladování poškozen ani používán nezkušenými osobami.
- **Od nástroje nikdy neodcházejte, dokud se úplně nezastaví.** Dobíhající nástroje mohou způsobit zranění.
- **Elektrický nástroj nikdy nepoužívejte, je-li poškozen kabel.**



**Poškozeného kabelu se nedotýkejte. Dojde-li během práce k poškození kabelu, vytáhněte jej ze zásuvky.** V případě poškození kabelu se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Nepracujte se zařízením v abnormální tělesné poloze.** Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Zástrčku nebo připojovací kabel může vyměňovat vždy pouze výrobce elektrického přístroje nebo zákaznický servis.
- Vodu je nutné udržovat v bezpečné vzdálenosti mimo dosah elektrických částí náradí a osob v pracovní oblasti.
- **Pozor! Nikdy neodstraňujte uvolněné třísky, štěpiny nebo uvázané dřevěné díly při běžícím brusném kotouči.** Při odstraňování poruch nebo uvážených kousků dřeva vypněte zařízení – vytáhněte síťovou zástrčku.
- **Pokud je síťový připojovací kabel elektrického nástroje poškozen, musí se vyměnit speciálně připraveným síťovým připojovacím kabelem, který je k dispozici v e-shopu ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest.
- b) Poškození sluchu, nebudete-li nosit vhodnou ochranu sluchu.
- c) Újmy na zdraví v těchto případech:
  - dotknete-li se brusných nástrojů na nezakrytovaných místech;

- odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.
- d) Poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



**Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

## Uvedení do provozu



**Vyhýbejte se nechtěnému spuštění.** Před jakýmkoliv nastavením, údržbou nebo opravami se ujistěte, že je vytažená síťová zástrčka.

Před uvedením kotoučové brusky do provozu je nutné ji zajistit proti převržení.



## Zajištění kotoučové brusky

Upevněte kotoučovou brusku horizontálně (①) nebo vertikálně (②) k pracovní desce. Dodávaná šroubová svěrka (13) musí zasahovat do některého vybrání (5).

## Montáž/demontáž brusného stolu

### Demontáž brusného stolu:

1. Povolte šroub (6) na obou stranách.
2. Stáhněte brusný stůl (8) z přístroje.

### Montáž brusného stolu:

1. Nasuňte brusný stůl (8) opět na přístroj.
2. Znovu upevněte brusný stůl na obou stranách šroubem (6).

### Výměna brusného papíru



#### Pozor, nebezpečí poranění!

Přístroj odpojte od napájení proudem, aby nedošlo k nechtěnému zapnutí.



Pro snazší výměnu předtím odmontujte brusný stůl (8).

### Montáž brusného listu:

1. Přitlačte brusný list (14) rovnoměrně na brusný talířový kotouč (1).

### Demontáž brusného listu:

2. Stáhněte brusný list (14) z brusného talířového kotouče (1).

### Zkušební chod:

Po každé výměně brusného papíru proveďte zkušební chod bez zatížení v délce alespoň jedné minuty bez zatížení a na nejvyšší otáčky. Při tom nestůjte v nebezpečné oblasti.

### Nastavení úhlu brusného stolu

Úhel brusného stolu (8) lze plynule nastavit v rozmezí  $-10^\circ$  až  $+50^\circ$ .

1. Povolte šrouby (6).
2. Nastavte požadovaný úhel.
3. Znovu šrouby utáhněte (6).

### Používání úhlového dorazu

1. Povolte šrouby (10b) úhlového dorazu.

2. Posuňte kolejnice úhlového dorazu (10a) do požadované pozice v drážce (9) na brusném stole (8).
3. Nastavte pomocí stupnice požadovaný úhel na značení na kolejnici (10a).
4. Zajistěte úhlový doraz (10) opětovným utažením šroubu (10b).



### Připojení externího odsávání prachu



Dodržujte také návod k obsluze Vašeho vysavače, zda je tento vhodný pro odsávání brusných třísek.

### Připojení externího odsávání prachu:

1. Nasaďte úhlový adaptér (11) do otvoru na přístroji.  
Dbejte na to, aby se výstupek na úhlovém adaptéru (11) zasouval do některé drážky v otvoru na přístroji (viz podrobné obrázky).
2. Otočte úhlový adaptér (11) do vertikální nebo horizontální polohy kolem úhlového adaptéru (11), čímž jej zajistíte proti vypadnutí.

### Sejmutí externího odsávání prachu:

3. Otočte a zlehka zatáhněte za úhlový adaptér (11) a sejmete jej.  
Adaptér je možné sejmut, když lícuje šipka na úhlovém adaptéru (11) a značka na krytu přístroje.



K přístroji se dodává dodatečný adaptér (12) s větším průměrem, který lze volitelně nasadit na úhlový adaptér (11).

K úhlovému adaptéru můžete případně přímo připojit také odsávací hadici vysavače.

## Provoz

Před prvním provozem provedte zkušební chod v délce alespoň jedné minuty bez zatížení a na nejvyšší otáčky. Při tom nestůjte v nebezpečné oblasti.

## Zapnutí a vypnutí



Ujistěte se, zda se napětí síťové přípojky shoduje s údaji na typovém štítku na přístroji.



Připojte zařízení k síťovému napětí.

1. Pomocí regulátoru otáček (2) zvolte požadované otáčky.

### Zapnutí:


2. Zapněte vypínač do polohy „I“ (3). Přístroj se rozběhne.

### Vypnutí:

3. Vypněte vypínač do polohy „O“ (3). Přístroj se vypne.
4. Následně vytáhněte ze zásuvky síťový kabel (4).

Po zapnutí vyčkejte, než přístroj dosáhne maximálních otáček. Teprve poté začněte s broušením.

## Broušení

Šipka  nad brusným kotoučem (1) udává směr otáčení kotoučové brusky. Rychlost broušení lze regulovat pomocí regulátoru otáček (2).

## Horizontální montáž (A ①):

- Položte obrobek na brusný stůl (8) a vedte jej pomalu pod požadovaným úhlem **k levé polovině** brusného kotouče (1).

## Vertikální montáž (A ②):

- Vedte obrobek pomalu pod požadovaným úhlem k brusnému kotouči (1).

## Čištění



Před jakýmkoli nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte napájecí kabel.



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.



**Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte odbornému servisu. Používejte pouze originální díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!**

- Spotřebič řádně vyčistěte po každém použití.
- Vyčistěte větrací otvory a povrch přístroje měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.
- Odstraňte třísky, prach a nečistoty případně štětcem.

## Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti, a také správné usazení šroubů nebo jiných součástí. Poškozené díly vyměňte.

## Přeprava



Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



**Nechte přístroj vychladnout.**

Přístroj přenášejte oběma rukama.

## Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních:

Opotřebované elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- **Vrátit v prodejně:** Distributoři potravin s celkovou prodejní plochou minimálně 800 metrů čtverečních, kteří nabízejí elektrozařízení několikrát v kalendářním roce nebo trvale a zpřístupňují je na trhu, jsou povinni bezplatně odebrat vysloužilá elektrozařízení. Při předání nového elektrického nebo elektronického zařízení koncovému uživateli jsou tito povinni bezplatně převzít zpět od koncového uživatele staré zařízení stejného typu, které v podstatě plní stejné funkce jako nové zařízení, a to bezplatně na prode-

jním místě popř. v bezprostřední blízkosti a bez zakoupení elektrického nebo elektronického zařízení lze na požádání koncového uživatele bezplatně vzít zpět až tři stará zařízení na typ zařízení, která nejsou větší než 25 centimetrů v jakémkoliv vnějším rozměru, v maloobchodě nebo v bezprostřední blízkosti.

- **Odevzdat na oficiálním sběrném místě:** Přístroj odevzdejte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- **Zaslat zpět výrobci/distributorovi:** Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistitelé během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že

během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. brusný papír), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 499263\_2204)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

### Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorně-



ním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [grizzly@lidl.cz](mailto:grizzly@lidl.cz)

IAN 499263\_2204

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 86).

Pozice návod k obsluze	Popis	Číslo objednávky
14	Brusný papír 5x zrnitost 80 Brusný papír 5x zrnitost 150 Brusný papír 5x zrnitost 240	91104597 91104598 91104599
14	6x Brusný papír (2x zrnitost 80, 2x zrnitost 150, 2x zrnitost 240)	91110038
10/10a/10b	Úhlový doraz, kolejnice, šroub	91110037
8	Brusný stůl	91110036
11	Úhlový adaptér	91104575
12	Adaptér	91104576

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>87</b>
<b>Použitie</b> .....	<b>87</b>
<b>Všeobecný popis</b> .....	<b>87</b>
Rozsah dodávky .....	88
Popis funkcie .....	88
Prehľad .....	88
<b>Technické údaje</b> .....	<b>88</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>89</b>
Symboly a grafické znaky .....	89
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	89
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	89
Bezpečnostné pokyny pre tanierovú brúsku.....	92
Zvyškové riziká .....	93
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>93</b>
Zabezpečenie tanierovej brúsky.....	93
Demontáž/montáž brúsneho stola.....	94
Výmena brúsneho papiera .....	94
Nastavenie uhla brúsneho stola .....	94
Použitie uhlového dorazu .....	94
Pripojenie externého odsávania prachu .....	94
<b>Prevádzka</b> .....	<b>95</b>
Zapnutie a vypnutie.....	95
Brúsenie.....	95
<b>Čistenie</b> .....	<b>95</b>
<b>Údržba</b> .....	<b>95</b>
<b>Preprava</b> .....	<b>96</b>
<b>Uskladnenie</b> .....	<b>96</b>
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia</b> .....	<b>96</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>96</b>
<b>Náhradné diely/Príslušenstvo</b> ....	<b>98</b>
<b>Servisná oprava</b> .....	<b>98</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>98</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>98</b>
<b>Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE</b> .....	<b>226</b>
<b>Výkres náhradných dielov</b> .....	<b>237</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Použitie

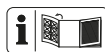
Tanierová brúška je vhodná na brúsenie mäkkého a tvrdého dreva.

Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú priemyselnú prevádzku.

Zariadenie nie je vhodné pre používanie osobami mladšími ako 16 rokov. Mladiství nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

## Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej výklopnej strane.

## Rozsah dodávky

Vybalte prístroj a skontrolujte, či je kompletný. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Tanierová brúska
- Brúsny tanier
- Skrutkové zvieradlo
- Uhlový doraz
- 6 x brúsny papier + nosná fólia
  - 2x zrnitosť 80
  - 2x zrnitosť 150
  - 2x zrnitosť 240
- Uhlový adaptér a adaptér na externé odsávanie prachu
- Návod na používanie

## Popis funkcie

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

## Prehľad

- 1 Brúsny tanier
- 2 Regulátor otáčok
- 3 Vypínač zap/vyp
- 4 Sieťová zástrčka
- 5 Upínadlo
- 6 Skrutka
- 7 Uhlová stupnica
- 8 Brúsny stôl
- 9 Drážka
- 10 Uhlový doraz
  - 10a Lišta
  - 10b Skrutka
- 11 Uhlový adaptér
- 12 Adaptér na externé odsávanie prachu
- 13 Skrutkové zvieradlo
- 14 Brúsny papier

## Technické údaje

### Tanierová brúska.....PTSG 140 D2

Menovité vstupné napätie ..230 V~, 50 Hz  
 Príkion ..... 140 W (S6 30%)\*  
 Príkion  $P_0$  ..... 100 W (S1)\*\*  
 Počet otáčok  
 vo voľnobehu ( $n_0$ ) .....max. 4000 min<sup>-1</sup>  
 Ochranná trieda ..... II   
 Druh ochrany.....IPX0  
 Hmotnosť..... 1,98 kg  
 Priemer brúsneho taniera ..... 125 mm  
 Hladina akustického tlaku  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 65,99 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  
 nameraná ..... 78,99 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB  
 Celková hodnota vibrácií ( $a_h$ ) .  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* *Prevádzkový režim S6 30 %: Pravidelná nespojitá prevádzka s prerušovaným zaťažením (doba zapnutia 10 min). Aby sa motor nedovolene nezahrial, môže sa prevádzkovať 30 % doby zapnutia s uvedeným menovitým výkonom a potom sa musí 70 % doby zapnutia prevádzkovať bez záťaže.*

\*\* *Prevádzkový režim S1: Trvalý chod s konštantným zaťažením*

Hodnoty hluku boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Noste ochranu sluchu.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



**Výstraha:** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a



spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obróbku sa obrába.

Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia. Predtým než začnete používať toto elektrické zariadenie, prečítajte si všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

## Symbole a grafické znaky

### Symbole na prístroji:



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pozor! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vyťahnite sieťovú zástrčku.



Noste ochranu očí, sluchu.



Noste ochranu dýchania.



Noste ochranné rukavice.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Smer otáčania brúsneho kotúča



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

### Symbole v návode:



**Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Zariadenie pripojte na sieťové napätie.



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia: Existuje nebezpečenstvo poranenia!

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



**VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.**Zane-

dbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiňiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### **Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.**

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

#### **1) Bezpečnosť pracoviska:**

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickými nástrojmi v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

#### **2) Elektrická bezpečnosť:**

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmienené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontak-**

**tu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### **3) Bezpečnosť osôb:**

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniám.
- e) Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.
- 4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**
- a) Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrojte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Ne-**

chajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.

- f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Použitie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

## 5) Servis:

- a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

## Bezpečnostné pokyny pre tanierovú brúsku



**Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Noste osobné ochranné prostriedky.** Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, protiprachovú masku a rukavice.



- Pri práci za prašných podmienok sa postarajte o voľné vetracie otvory. Pred čistením odpojte prístroj od sieťového napájania.
- Pozor, nebezpečenstvo úrazu! Brúsny kotúč krátko po vypnutí stroja ešte dobieha.
- Výstražné štítky na elektrickom náradí udržiavajte vždy čitateľné.
- **Elektrické náradie upevňujte vždy na pevnej, rovnej a vodorovnej ploche.** Ak sa elektrické náradie môže sklznúť alebo kolísať, použitý nástroj nemôže byť vedený rovnomerne a bezpečne.
- **Vložený nástroj vedte proti obrobku len zapnutý.** V opačnom prípade je nebezpečenstvo, že sa vložený nástroj môže v obrobku vzpriechiť a unášať ho. Mohlo by to spôsobiť poranenia.
- **Keď sa vložený nástroj zablokuje, okamžite vypnite elektrické náradie.** Vložený nástroj sa zablokuje vtedy, keď:
  - elektrické náradie sa preťaží;
  - je v obrábanom obrobku vzpriechené.
- **Pred začiatkom práce nastavte správne otáčky.**
- **Brúsny kotúč chytajte po práci až po jeho ochladení.** Nástroj je počas prác veľmi horúci.
- **Pravidelne kontrolujte kábel a poškodený kábel nechajte opraviť len autorizovanej službe zákazníkom.** Poškodený predlžovací kábel vymeňte. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- **Nepoužívané elektrické náradie bezpečne uložte. Miesto skladovania musí byť suché a uzamykatelné.** Zabránite, aby sa elektrické náradie počas skladovania poškodilo alebo bolo obsluhované neskúsenými

osobami.

- **Náradie nikdy neopúšťajte skôr, než sa úplne zastaví.** Dobiajúce vložené nástroje môžu spôsobiť zranenia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným káblom.** Nedotýkajte sa poškodeného kábla a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, keď sa kábel počas práce poškodí. Poškodený kábel zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.** Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.
- Výmenu zástrčky alebo prírodného vedenia vykoná vždy výrobca elektrického náradia alebo služba zákazníkom.
- Vodu treba držať mimo elektrických častí elektrického náradia alebo osôb v pracovnej oblasti.
- **Pozor! Nikdy neodstraňujte voľné triesky, piliny alebo vzpričené kusy dreva, keď je brúsný tanier v prevádzke.** Pri odstraňovaní porúch alebo odoberaní vzpričených kusov dreva stroj vypnite – **vytiahnite zástrčku.**
- **Keď je sieťový pripojovací kábel elektrického náradia poškodený, musí sa vymeniť za špeciálne upravený sieťový pripojovací kábel, ktorý je dostupný cez online shop ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochranu dýchania.

- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochranu sluchu.
- c) Poškodenia zdravia spôsobené
  - Dotykom na brúsne nástroje v nezakrytom mieste;
  - Vymrštením častí z obrábaných predmetov alebo poškodených brúsnych kotúčov.
- d) Poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

## Uvedenie do prevádzky



**Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou sa uistite, že je sieťová zástrčka vytiahnutá.

Skôr ako uvediete tanierovú brúsku do prevádzky, musíte ju zabezpečiť proti preklopeniu.



### A Zabezpečenie tanierovej brúsky

Upevnite tanierovú brúsku horizontálne (①) alebo vertikálne (②) na pracovnej doske.

Priložené skrutkové zvieradlo (13) musí siahať do jedného z oboch upínadiel (5).

## Demontáž/montáž brúsneho stola

### Demontáž brúsneho stola:

1. Uvoľnite skrutku (6) na oboch stranách.
2. Stiahnite brúsny stôl (8) z prístroja.

### Montáž brúsneho stola:

1. Nasuňte brúsny stôl (8) znova na prístroj.
2. Upevnite brúsny stôl znova z oboch strán pomocou skrutky (6).

## Výmena brúsneho papiera



### Pozor, nebezpečenstvo úrazu!

Odpojte prístroj od sieťového napájania, aby sa zabránilo nechcenému zapnutiu.



Pre uľahčenú výmenu demontujte najprv brúsny stôl (8).

### Upevnenie brúsneho listu:

1. Zatláčte brúsny list (14) rovnomerne na brúsny tanier (1).

### Odobratie brúsneho listu:

1. Vytiahnite brúsny list (14) z brúsneho taniera (1).

### Skúšobný chod:

Po každej výmene brúsneho papiera vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zaťaženia na maximálne otáčky. Prítom nestojte v nebezpečnej oblasti.

## Nastavenie uhla brúsneho stola

Uhol brúsneho stola (8) sa môže plynulo presťahovať od  $-10^{\circ}$  do  $+50^{\circ}$ .

1. Uvoľnite skrutky (6).
2. Nastavte požadovaný uhol.
3. Skrutky (6) znova pevne utiahnite.

## Použitie uhlového dorazu

1. Uvoľnite skrutku (10b) uhlového dorazu.
2. Nasuňte lištu uhlového dorazu (10a) do želanaj polohy v drážke (9) na brúsnom stole (8).
3. Pomocou stupnice nastavte želaný uhol na značku na lište (10a).
4. Zafixujte uhlový doraz (10) tak, že skrutku (10b) pevne zatočíte.



## Pripojenie externého odsávania prachu




Pozrite si tiež návod na používanie vášho vysávača, či je vhodný na odsávanie brúsneho prachu.

### Pripojenie externého odsávania prachu:

1. Nasaďte uhlový adaptér (11) do otvoru na prístroji. Dávajte pozor na to, aby ste hrot na uhlovom adaptéri (11) posunuli do jednej z oboch drážok v otvore prístroja (pozri detailné obrázky).
2. Otočte uhlový adaptér (11) do vertikálnej alebo horizontálnej pozície, aby ste uhlový adaptér (11) zabezpečili proti vypadnutiu.

### Odobratie externého odsávania prachu:


3. Otočte a ľahko ho potiahnite na uhlovom adaptéri (11), aby ste ho odobrali. Odobratie je možné vtedy, keď šípka na uhlovom adaptéri (11) a značka na telese prístroja stoja nad sebou.


 Pri prístroji je priložený prídavný adaptér (15) s väčším priemerom, ktorý sa voliteľne môže nasunúť na uhlový adaptér (14). Nasávaciu hadicu vysávača môžete v prípade potreby pripojiť tiež priamo na uhlový adaptér.

## Prevádzka

Pred prvou prevádzkou vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zaťaženia na maximálne otáčky. Pritom nestojte v nebezpečnej oblasti.

### Zapnutie a vypnutie

 Skontrolujte, či sieťové napätie súhlasí s napätím na typovom štítku zariadenia.

 Zariadenie pripojte na sieťové napätie.

1. Pomocou regulátora otáčok (2) zvolte želané otáčky.

#### Zapnutie:


2. Stlačte zapínač „I“ (3), prístroj sa rozbehne.

#### Vypnutie:

3. Stlačte vypínač „O“ (3), prístroj sa vypne.
4. Následne vytiahnite sieťový kábel (4) zo zásuvky.

Po zapnutí počkajte, kým zariadenie nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začnite s brúsením.

## Brúsenie

Šípka  nad brúsny taniere (1) udáva smer otáčania tanierevej brúsky.

Rýchlosť brúsenia sa dá regulovať pomocou regulátora otáčok (2).

### Horizontálna montáž (A ①):

- Položte obrobok na brúsny stôl (8) a vedte ho pomaly v želanom uhle na ľavú polovicu brúsneho taniere (1).

### Vertikálna montáž (A ②):

- Vedte obrobok pomaly v želanom uhle na brúsny taniere (1).

## Čistenie



Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky..



Nepožívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Chemické substancie môžu porušiť plastové časti náradia. Náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou.



**Práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode nechajte odborný servis. používajte len originálne diely. Náradie nechajte pred každou údržbou a čistením vychladnúť. Inak hrozí poranenie!**

- Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite.
- Čistite vetracie otvory a povrch zariadenia s mäkkou kefou, štetcom alebo textíliou.
- Odstráňte triesky, prach a nečistoty príp. pomocou štetca.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Pred každým použitím skontrolujte, či zaříadenie nemá viditeľné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti, či má správne uložené skrutky alebo iné časti. Poškodené časti vymeňte.

## Preprava



Vypnite stroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.



**Prístroj nechajte ochladieť.**

Prístroj noste obidvoma rukami.

## Uskladnenie

Prístroj uschovávajúte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Použité elektrické prístroje sa musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- **vrátenie na predajnom mieste:** Predajcovia potravín s celkovou predajnou plochou minimálne 800 metrov štvorcových, ktorí viackrát v kalendárnom roku alebo trvalo ponúkajú elektrické a elektronické prístroje a pripravujú ich na predajni, sú povinní staré elektrické a elektronické prístroje

zobrať bezodplatne späť. Títo musia pri odovzdaní nového elektrického alebo elektronického prístroja koncovému používateľovi zobrať bezodplatne späť na mieste odovzdania alebo v bezprostrednej blízkosti starý prístroj koncového používateľa rovnakého druhu, ktorý spĺňa v podstate rovnaké funkcie ako nový prístroj, ako aj bez kúpy elektrického alebo elektronického prístroja na požiadanie koncového používateľa zobrať bezodplatne späť v maloobchode alebo v bezprostrednej blízkosti až tri staré prístroje na druh prístroja, ktoré v žiadnom vonkajšom rozmere nie sú väčšie ako 25 centimetrov.

- **odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste:** Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové diely sa môžu vytriediť a tak odovzdať na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- **zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi:** Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.



## Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

## Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú splotnené.

## Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. brúsny papier) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné

používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhání.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

## Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 499263\_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.



## Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 499263\_2204

## Dovoza

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 98).

**Pozícia Návod  
na obsluhu**

**Popis**

**Poradové číslo**

14	Brúsny papier 5x zrnitosť 80	91104597
	Brúsny papier 5x zrnitosť 150	91104598
	Brúsny papier 5x zrnitosť 240	91104599
14	6x Brúsny papier (2x zrnitosť 80, 2x zrnitosť 150, 2x zrnitosť 240)	91110038
10/10a/10b	Uhlový doraz, lišta, skrutka	91110037
8	Brúsny stôl	91110036
11	Uhlový adaptér	91104575
12	Adaptér	91104576

## Indhold

<b>Introduktion</b> .....	<b>99</b>
<b>Anvendelsesformål</b> .....	<b>99</b>
<b>Generel beskrivelse</b> .....	<b>99</b>
Leveringsomfang .....	100
Funktionsbeskrivelse .....	100
Oversigt.....	100
<b>Tekniske data</b> .....	<b>100</b>
<b>Sikkerhedsinformationer</b> .....	<b>101</b>
Symboler og billedtegn .....	101
Generelle sikkerhedsanvisninger .....	101
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer .....	101
Sikkerhedshenvisninger til tallerkensliber .....	104
Resttisci .....	105
<b>Ibrugtagning</b> .....	<b>105</b>
Sikring af tallerkensliber.....	105
Montering/afmontering af slibebord.....	105
Udskiftning af slibepapir .....	105
Indstilling af slibebordets vinkel.....	106
Anvendelse af vinkelanslag .....	106
Tilslutning af ekstern støvdugsnug.....	106
<b>Drift</b> .....	<b>106</b>
Til- og frakobling.....	106
Slibning .....	107
<b>Rengøring</b> .....	<b>107</b>
<b>Vedligeholdelse</b> .....	<b>107</b>
<b>Transport</b> .....	<b>107</b>
<b>Opbevaring</b> .....	<b>107</b>
<b>Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse</b> .....	<b>108</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>108</b>
<b>Reparations-service</b> .....	<b>109</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>109</b>
<b>Importør</b> .....	<b>110</b>
<b>Reserve dele/Tilbehør</b> .....	<b>110</b>
<b>Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring</b> .....	<b>227</b>
<b>Eksplosionstegning</b> .....	<b>237</b>

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

## Anvendelsesformål

Tallerkensliberen er egnet til slibning af blødt og hårdt træ.

Apparatet er kun beregnet til hobbymæssig brug. Der er ikke konstrueret til permanent erhvervmæssig brug.

Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer under 16 år. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

## Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele fremgår af den forreste udklappingside.

## Leveringsomfang

Pak apparatet ud, og kontrollér, om leveringen er fuldstændig. Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- Tallerkensliber
- Slibeskive
- Skruetvinge
- Vinkelanslag
- 6x slibepapir
  - 2x kornstørrelse 80
  - 2x kornstørrelse 150
  - 2x kornstørrelse 240
- Vinkeladapter og adapter til ekstern støvudsugning
- Betjeningsvejledning

## Funktionsbeskrivelse

Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

## Oversigt

- 1 Slibeskive
- 2 Omdrejningstalregulering
- 3 Tænd/sluk-knap
- 4 Strømsik
- 5 Optagelse
- 6 Skrue
- 7 Vinkelskala
- 8 Slibebord
- 9 Not
- 10 Vinkelanslag
  - 10a Skinne
  - 10b Skrue
- 11 Vinkeladapter
- 12 Adapter til ekstern støvudsugning
- 13 Skruetvinge
- 14 Slibepapir

## Tekniske data

### Rondelslibemaskine ...PTSG 140 D2

Nominal spænding.....	230 V~, 50 Hz
Effekforbrug.....	140 W (S6 30%)*
Effekforbrug P <sub>0</sub> .....	100 W (S1)**
Tomgangshastighed (n <sub>0</sub> )...max.	4000 min <sup>-1</sup>
Kapslingsklasse.....	II ☐
Beskyttelsestype .....	IPX0
Vægt .....	1,98 kg
Diameter slibeskive.....	125 mm
Lydtryksniveau	
(L <sub>pA</sub> ).....	65,99 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Lydeffektniveau (L <sub>WA</sub> )	
målt.....	78,99 dB; K <sub>WA</sub> = 3 dB
Samlet vibrationsværdi (a <sub>h</sub> ).....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Driftsart S6 30%: Gennemløbsdrift med udsætningsbelastning (cyklustid: 10 min). For ikke at opvarme motoren for meget skal motoren i 30% af cyklustiden drives med den angivne mærkeeffekt og skal efterfølgende i 70% af cyklustiden køre videre uden belastning.

\*\* Driftsart S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning

Støjværdier er blevet målt i overensstemmelse med overensstemmelseserklæringen i de nævnte standarder og bestemmelser.

Bær høreværn.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



**Advarsel:** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier af-

hængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsemnetypen, der arbejdes.

Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en vurdering af svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor elværktøjet er slukket, og tidspunkter, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

## Sikkerhedsinformationer



OBS! Ved brug af elværktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelser og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger.

Læs disse anvisninger opmærksomt igennem før ibrugtagning, og opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted.

## Symboler og billedtegn

### Symboler på maskinen:



Advarsel!



Læs betjeningsvejledningen!



Fare pga. elektrisk stød! Tag strømstikket ud af stikdåsen før vedligeholdelses- eller reparationsarbejder.



Bær øjen- og høreværn.



Bær åndedrætsværn.



Bær handsker.



Beskyttelsesklasse II  
(dobbeltisolering)



Slibeskivens omdrejningsretning



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

### Symboler i vejledningen:



**Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.**



Påbudstegn med oplysninger om forebyggelse af skader.



Tilslut apparatet til netspændingen.



Tag strømstikket ud.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

## Generelle sikkerhedsanvisninger



OBS! Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger: Der er fare for tilskadekomst!

## Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.** Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformati-

oner og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

### 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### 2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes**

**for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.

- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den slutes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løst-siddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.
- 4) **BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:**
- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af

el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

### **h) Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**

Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

## **5) SERVICE:**

- a) Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

## **Sikkerhedshenvisninger til tallerkensliber**



**OBS! Fare for kvæstelser!**



**Brug personligt sikkerhedsudstyr.**



Bær beskyttelsesbriller, høreværn, støvmaske og handsker.



- Sørg for frie ventilationsåbninger ved arbejde under støvede forhold. Adskill apparatet fra strømforsyningen før rengøring.
  - Obs: Risiko for kvæstelser! Slibeskiven har et kort efterløb efter slukning af maskinen.
  - Advarselsskilte på elværktøjet må aldrig blive ukendelige.
  - **Fastgør elværktøjet på et fast, plant og vandret underlag.** Hvis elværktøjet kan glide eller vippe, kan indsatsværktøjet ikke føres ensartet og sikkert.
  - **Før kun indsatsværktøjet mod arbejdssemnet i tændt tilstand.**
- Der er risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdssemnet. Dette kan føre til kvæstelser.
  - **Sluk øjeblikkeligt for elværktøjet, hvis indsatsværktøjet blokerer.** Indsatsværktøjet blokerer, hvis:
    - elværktøjet overbelastes;
    - det sætter sig fast i arbejdssemnet, der skal bearbejdes.
  - **Indstil det rigtige omdrejningstal, før arbejdet påbegyndes.**
  - **Rør ikke ved slibeskiven efter arbejdet, før den er kølet af.** Indsatsværktøjet bliver meget varmt under arbejdet.
  - **Undersøg regelmæssigt kablet, og få altid et beskadiget kabel repareret af en autoriseret kundeserviceafdeling. Et beskadiget forlænger-kabel skal skiftes ud.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
  - **Opbevar elværktøjet på et sikkert sted, når det ikke anvendes. Opbevaringsstedet skal være tørt og kunne låses af.** Derved forhindres det, at elværktøjet beskadiges som følge af opbevaringen eller betjenes af uerfarne personer.
  - **Forlad aldrig værktøjet, før det står helt stille.** Indsatsværktøjer med efterløb kan medføre kvæstelser.
  - **Anvend ikke elværktøjet med et beskadiget kabel. Rør ikke ved det beskadigede kabel, og afbryd strømtikket fra ledningsnettet, hvis kablet bliver beskadiget under arbejdet.** Beskadigede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
  - **Undgå unaturlige kropsholdninger.** Sørg for god stabilitet og vær altid i balance.
  - Udskiftning af stikket eller ledningen skal altid udføres af producenten af el-



- værktøjet eller af dennes kundeservice.
- Der må ikke komme vand i nærheden af elektriske dele af elværktøjet eller personer i arbejdsområdet.
- **OBS! Fjern aldrig løst flis, spåner eller fastklemte trædele, når slibeskiven kører.** Til afhjælpning af forstyrrelser eller for at fjerne fastklemte træstykker skal maskinen slukkes - **tag stikket ud af kontakten.**
- **Hvis elværktøjets nettilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specielt forberedt nettilslutningsledning, som kan bestilles via onlineshoppen ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Restrisici

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn;
- Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- Skader på helbredet pga
  - berøring af slibeværktøjerne i det ikke afskærmede område;
  - udslyngning af dele fra emner eller beskadigede slibeskiver.
- Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler

vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

## Ibrugtagning



**Undgå utilsigtet start.** Kontroller, at strømstikket er trukket ud før al indstilling, vedligeholdelse eller reparation.

Før du tager tallerkensliberen i brug, skal du sikre den mod at vælte.



## Sikring af tallerkensliber

Fastgør tallerkensliberen horisontalt (①) eller vertikalt (②) på arbejdsbordet. Den medfølgende skruevinge (13) skal være indsat i en af de to optagelser (5).

## Montering/afmontering af slibebord

### Afmontering af slibebord:

1. Løsn skruen på begge sider (6).
2. Træk slibebordet (8) af produktet.

### Montering af slibebord:

1. Skub slibebordet (8) tilbage på produktet.
2. Fastgør slibebordet igen på begge sider med skruen (6).

## Udskiftning af slibepapir



### Obs: Risiko for kvæstelser!

Adskil apparatet fra strømforsyningen for at forhindre utilsigtet tilkobling.

**i** For at gøre udskiftningen lettere kan du afmontere slibebordet (8) på forhånd.

### Anbring slibebladet:

1. Tryk slibebladet (14) jævnt fast på slibeskiven (1).

### Fjern slibebladet:

2. Træk slibebladet (14) af slibeskiven (1).

### Testkørsel:

Udfør en testkørsel i mindst 1 minut uden belastning ved højeste omdrejningstal efter hver udskiftning af slibepapir. Ophold dig ikke i fareområdet under testkørslen.

## Indstilling af slibebordets vinkel

Slibebordets (8) vinkel kan indstilles trinløst fra  $-10^\circ$  til  $+50^\circ$ .

1. Løsn skrue(r)ne (6).
2. Indstil den ønskede vinkel.
3. Stram skrue(r)ne (6) igen.

## Anvendelse af vinkelanslag

1. Løsn skrue(r)ne (10b) af vinkelanslaget.
2. Skyd vinkelanslagets skinne (10a) ind i noten (9) på slibebordet (8).
3. Indstil ved hjælp af skalaen den ønskede vinkel ved markeringen på skinnen (10a).
4. Fiksér vinkelanslaget (10) ved at stramme skrue(r)en (10b).

## B Tilslutning af ekstern støvudsugning

**!** Se betjeningsvejledningen til din støvsuger og kontrollér, om denne er egnet til opsugning af slibesåner.

## Tilslut den eksterne støvudsugning:

1. Indsæt vinkeladapteren (11) i åbningen på apparatet.  
Sørg for, at næsen på vinkeladapteren (11) skydes ind i en af de to noter i apparatåbningen (se de detaljerede billeder).
2. Drej vinkeladapteren (11) til en vertikal eller horisontal position for at sikre vinkeladapteren (11) mod at falde ud.

## Aftagning af ekstern støvudsugning:

3. Drej og træk let i vinkeladapteren (11) for at tage den af.  
Vinkeladapteren kan først tages af, når pilen på vinkeladapteren (11) og markeringen på apparatet ligger over hinanden.

**i** Der følger en yderligere adapter (12) med en større diameter med apparatet, der eventuelt kan sættes på vinkeladapteren (11).  
Du kan eventuelt også slutte sugeslangen fra en støvsuger direkte til vinkeladapteren.

## Drift

Udfør en testkørsel i mindst 1 minut uden belastning ved højeste omdrejningstal før første brug. Ophold dig ikke i fareområdet under testkørslen.

## Til- og frakobling

**!** Vær opmærksom på, at spændingen for strømtilførslen stemmer overens med typeskiltet på apparatet.



Tilslut apparatet til netspændingen.

1. Vælg det ønskede omdrejningstal med omdrejningstalreguleringen (2).

### Tilkobling:

2. Tryk på tændknappen „I“ (3), apparatet starter.

### Frakobling:

3. Tryk på slukknappen „O“ (3), apparatet frakobles.
4. Tag derefter strømstikket (4) ud af stik-kontakten.

Vent til sliberen har nået sit maks. omdrejningstal efter opstart. Begynd først derefter med slibningen.

## Slibning

Pilen ← oven over slibeskiven (1) angiver omdrejningsretningen for tallerkensliberen.

Slibehastigheden kan reguleres ved hjælp af omdrejningstalreguleringen (2).

### Horizontal montering (A ①):

- Læg emnet på slibebordet (8) og før langsomt emnet i den ønskede vinkel **hen til venstre halvdel** af slibeskiven (1).

### Vertikal montering (A ②):

- Før langsomt emnet i den ønskede vinkel hen til slibeskiven (1).

## Rengøring



Træk strømstikket ud før al indstilling, vedligeholdelse eller reparation.



Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmiddel. Kemiske substanser kan angribe værktøjets plastdele. Rengør aldrig værktøjet under rindende vand.



**Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af et specialværksted. Anvend kun originaldele. Lad redskabet køle af før al service- og rengøringsarbejde. Der er fare for forbrænding!**

- Rengør værktøjet grundigt efter hver brug.
- Rengør ventilationsåbningerne og overfladen af apparatet med en blød børste, en pensel eller en klud.
- Fjern eventuelt spåner, støv og snavs med en pensel.

## Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele, og at skruer eller andre dele sidder rigtigt. Udskift beskadigede dele.

## Transport



Sluk apparatet, og træk strømstikket ud.



**Lad apparatet køle af.**

Bær apparatet med begge hænder.

## Opbevaring

Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Brugt elektrisk udstyr skal indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- **at give det tilbage til salgsstedet:** Fødevaredistributører med et samlet salgsareal på mindst 800 kvadratmeter, der udbyder elektrisk og elektronisk udstyr flere gange om året eller permanent og gør det tilgængeligt på markedet, er forpligtet til at tilbagetage gammelt elektrisk og elektronisk udstyr gratis. Ved overdragelse af en ny elektrisk eller elektronisk enhed til en slutbruger skal distributøren uden vederlag tilbagetage slutbrugerens gamle enhed af samme type, som i det væsentlige opfylder de samme funktioner som den nye enhed på slagstedet eller i nærheden af det uden at slutbruger er forpligtet til at købe en ny elektrisk enhed - eller elektroniske enheder og at tage op til tre gamle enheder pr. type enhed tilbage, der ikke er større end 25 centimeter i enhver ekstern dimension.
- **at aflevere det til et officielt indsamlingssted:** Indlevér apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores servicecenter for nærmere informationer.
- **at sende det tilbage til producenten/distributøren:** Defekte produkter, som

du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag. Kontakt vores service-center for nærmere informationer.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

## Garanti

Kære kunde! På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter

udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. slibepapir) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

### Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 499263\_2204) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om

afviklingen af din reklamation.

- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret. **OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Service-Center



**Service Danmark**

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

**IAN 499263\_2204**



## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 109). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.

Pos.	Betjeningsvejledning	Betegnelse	Bestillingsnumre
14		Slibepapir 5x kornstørrelse 80	91104597
		Slibepapir 5x kornstørrelse 150	91104598
		Slibepapir 5x kornstørrelse 240	91104599
14		6x Slibepapir (2x kornstørrelse 80, 2x kornstørrelse 150, 2x kornstørrelse 240)	91110038
10/10a/10b		Vinkelanslag, skinne, skrue	91110037
8		Slibebord	91110036
11		Vinkeladapter	91104575
12		Adapter	91104576

## Contenido

<b>Introducción</b> .....	<b>111</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>111</b>
<b>Descripción general</b> .....	<b>111</b>
Volumen de suministro .....	112
Descripción del funcionamiento .....	112
Vista sinóptica .....	112
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>112</b>
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>113</b>
Símbolos y pictogramas.....	113
Instrucciones generales de seguridad .....	114
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	114
Indicaciones de seguridad para lijadoras de plato.....	117
Riesgos residuales .....	118
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	<b>118</b>
Fijar lijadora de plato .....	118
Montar/desmontar mesa de lijar ....	118
Cambiar papel de lija .....	119
Ajustar el ángulo de la mesa de lijar.....	119
Utilizar el tope de ángulo.....	119
Montar aspiración de polvo externa .....	119
<b>Funcionamiento</b> .....	<b>120</b>
Encendido y apagado .....	120
Lijar.....	120
<b>Limpieza</b> .....	<b>120</b>
<b>Mantenimiento</b> .....	<b>121</b>
<b>Transporte</b> .....	<b>121</b>
<b>Almacenaje</b> .....	<b>121</b>
<b>Eliminación/protección del medio ambiente</b> .....	<b>121</b>
<b>Garantía</b> .....	<b>122</b>
<b>Servicio de reparación</b> .....	<b>123</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>123</b>
<b>Importador</b> .....	<b>123</b>
<b>Piezas de repuesto/Accesorios..</b>	<b>124</b>
<b>Traducción de la Declaración de conformidad CE original</b> .....	<b>228</b>
<b>Plano de explosión</b> .....	<b>237</b>

## Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

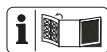
## Uso previsto

La lijadora de plato está prevista para el lijado de madera blanda y dura.

El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado.

El aparato no está previsto para ser utilizado por menores de 16 años. Menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión. El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

## Descripción general



En la página desplegable de la linterna encontrará imágenes de los componentes más importantes.

## Volumen de suministro

Desembale el aparato y asegúrese de que está completo. Deseche el material de embalaje de la manera correspondiente.

- Lijadora de plato
- Disco abrasivo
- Tornillo de apriete
- Tope de ángulo
- 6x hojas de papel abrasivo
  - 2x Granulación 80
  - 2x Granulación 150
  - 2x Granulación 240
- Adaptador de ángulo y adaptador para la aspiración externa de polvo
- Manual de instrucciones

## Descripción del funcionamiento

La función de las piezas de mando se indica en las siguientes descripciones.

## Vista sinóptica

- 1 Disco abrasivo
- 2 Regulador de revoluciones
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Alojamiento
- 4 Clavija de alimentación
- 7 Escala de ángulo
- 6 Tornillo
- 8 Mesa de lijar
- 9 Ranura
- 10 Tope de ángulo
  - 10a Riel tope del ángulo
  - 10b Tornillo tope del ángulo
- 11 Adaptador de ángulo
- 12 Adaptador para la aspiración externa de polvo
- 13 Tornillo de apriete
- 14 Papel de lija

## Datos técnicos

### Lijadora de disco.....PTSG 140 D2

Tensión

de entrada nominal..... 230 V~, 50 Hz

Potencia..... 140 W (S6 30%)\*

Consumo de potencia  $P_0$ ..... 100 W (S1)\*\*

Revoluciones en vacío ( $n_0$ )... max. 4000 min<sup>-1</sup>

Clase de protección ..... II

Tipo de protección ..... IPX0

Peso ..... 1,98 kg

Diámetro Disco abrasivo ..... 125 mm

Nivel de presión acústica

( $L_{pA}$ )..... 65,99 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )

medido..... 78,99 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB

Valor de la vibración ( $a_{h1}$ ) .....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Régimen de servicio S6 30 %: Servicio permanente con carga intermitente (duración del ciclo 10 min). Para no calentar el motor en exceso, el motor puede estar en servicio el 30 % de la duración del ciclo en la potencia nominal indicada y posteriormente ha de seguir funcionando el 70 % de la duración del ciclo sin carga.

\*\* Régimen de servicio S1: Funcionamiento continuo con carga constante

Los valores de ruido se han calculado conforme a la normativa y disposiciones nombradas en la Declaración de conformidad.

Utilice protección auditiva.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.



**Advertencia:** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa.

Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga). Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

## Instrucciones de seguridad



**ATENCIÓN:** Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios. Antes de utilizar esta herramienta electrónica lea todas las indicaciones y consérvelas en un lugar seguro.

## Símbolos y pictogramas

### Símbolos en el aparato:



¡Atención!



¡Lea las instrucciones de uso!



¡Cuidado! ¡Riesgo a causa de golpe eléctrico! Antes de iniciar cualquier trabajo en el aparato, retire el enchufe del tomacorriente.



Póngase protección para los ojos y auditiva.



Póngase mascarilla.



Póngase guantes de protección.



Clase de protección II (Aislamiento doble)



Sentido de rotación del disco abrasivo



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

### Símbolos en las instrucciones de uso:



**Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas**



Señales de obligación con información para la prevención de daños



Conecte el aparato a la red eléctrica.



Retirar la clavija de alimentación.



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato.

## Instrucciones generales de seguridad



Atención: Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios. Antes de utilizar esta herramienta electrónica lea todas las indicaciones y consérvelas en un lugar seguro.

## Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



**¡ATENCIÓN!** Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta electrónica. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

### Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

## 1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO:

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la herramienta eléctrica.

## 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA:

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento.** Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla (RCD - Residual Current Device) con una intensidad de corriente evaluable no mayor de 30 mA.** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) SEGURIDAD DE PERSONAS:**
- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, estos se deberán colocar y utilizar correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun estando familiarizado con**

la herramienta después de usarla con frecuencia. Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA:

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
- d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas,**

**que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.

- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas impiden un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

#### 5) ASISTENCIA:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Indicaciones de seguridad para lijadoras de plato



**¡Atención! ¡Peligro de lesiones! Utilice equipamiento de protección personal.**



Póngase gafas de protección, protección auditiva, mascarilla y guantes.



- Cuando trabaje en situaciones que generan mucho polvo procure que las aperturas de ventilación no estén obstruidas. Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la alimentación de red.
- ¡Cuidado, peligro de lesión! Tras apagar la máquina, el disco abrasivo sigue rotando durante un momento.
- Los letreros de aviso de la herramienta eléctrica siempre han de estar visibles.
- **Fije la herramienta eléctrica a una superficie fija, plana y horizontal.** Si la herramienta eléctrica puede desprenderse o tambalearse, la herramienta intercambiable no puede introducirse uniformemente y de manera segura.
- **Lleve la herramienta intercambiable hacia la pieza de labor solo cuando esté en funcionamiento.** De lo contrario existe el peligro de que la herramienta intercambiable se quede bloqueada dentro de la pieza de labor y la arrastre. Esto puede provocar lesiones.
- **Apague inmediatamente la herramienta eléctrica si la herramienta intercambiable se bloquea.** La herramienta intercambiable se bloquea cuando:
  - se sobrecarga la herramienta eléctrica;
  - si se queda bloqueada dentro de la pieza de labor.
- **Antes de empezar a trabajar ajuste las revoluciones correspondientes.**
- **No toque el disco abrasivo al terminar el trabajo hasta que se haya enfriado.** La herramienta intercambiable se calienta mucho durante el trabajo.
- **Revise con regularidad el cable y si está dañado, únicamente deberá repararlo en un servicio de atención al cliente autorizado. Cambie las alargaderas dañadas.** Así se garantiza que la seguridad de la herramienta eléctrica sigue intacta.
- **Guarde la herramienta eléctrica en un lugar seguro. El lugar de almacenamiento ha de estar seco y poder cerrarse con llave.** Esto evita que se dañe la herramienta eléctrica durante el almacenamiento y que puedan utilizarla personas no expertas.
- **Nunca abandone la herramienta eléctrica antes de que se haya parado por completo.** Las herramientas intercambiables en movimiento por inercia pueden provocar lesiones.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el cable está defectuoso. No toque el cable dañado y desconecte el enchufe, si el cable se daña durante el trabajo.** Los cables dañados incrementan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- **Evite adoptar posiciones corporales anormales.** Procure estar en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.
- El cambio del enchufe o del cable de alimentación siempre ha de realizarlo el fabricante de la herramienta electrónica o su servicio técnico.

- Tanto las partes eléctricas de la herramienta eléctrica como las personas que se encuentran en la zona de trabajo han de mantenerse alejadas del agua.
- **¡Atención! Mientras que el disco abrasivo está en funcionamiento nunca retire astillas, virutas o piezas de madera enclavadas.** Apagar la máquina y **desconectar de la corriente** para solucionar averías o retirar piezas de madera enclavadas en la máquina.
- **Si el cable de conexión a la red de la herramienta eléctrica está dañado, deberá ser sustituido por un cable de conexión a la red específico disponible en la tienda online ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Riesgos residuales

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla.
- b) Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- c) Perjuicios para la salud provocados por:
  - entrar en contacto con la herramienta de lijado en la zona no cubierta;
  - expulsión de partes de las piezas de labor o del disco abrasivo dañado.
- d) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas.



**Aviso:** Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

## Puesta en funcionamiento



**Evite que se ponga en funcionamiento de manera involuntaria.** Asegúrese de que antes de cualquier ajuste, mantenimiento o corrección se desconecte el aparato del enchufe de la corriente.

Antes de poner en funcionamiento la lijadora de plato ha de protegerlo para que no se ladee.

### A Fijar lijadora de plato

Fije la lijadora de plato en horizontal (1) o en vertical (2) en la mesa de trabajo. El tornillo de apriete (13) adjunto ha de agarrarse en uno de los dos alojamientos (5).

### Montar/desmontar mesa de lijar

#### Desmontar mesa de lijar:

1. Suelte los tornillos (6) de ambos lados.
2. Separe la mesa de lijar (8) del aparato.

#### Montar mesa de lijar:

1. Deslice de nuevo la mesa de lijar (8) sobre el aparato.

2. Fije de nuevo la mesa de lijar a ambos lados con el tornillo (6).

## Cambiar papel de lija



### ¡Cuidado, peligro de lesión!

Retire el aparato de la alimentación de red para evitar que se encienda de manera involuntaria.



Para que sea más fácil de cambiar, desmonte primero la mesa de lijar (8).

### Colocar la hoja de lija:

1. Presione la hoja de lija (14) de manera uniforme sobre el disco abrasivo (1).

### Retirar la hoja de lija:

1. Retire la hoja de lija (14) del disco abrasivo (1).

### Prueba de funcionamiento:

Cada vez que cambie el papel de lija realice una prueba de funcionamiento de al menos 1 minuto sin carga y con el máximo número de revoluciones. Mientras tanto, no se coloque en la zona de peligro.

## Ajustar el ángulo de la mesa de lijar

El ángulo de la mesa de lijar (8) se puede ajustar gradualmente de  $-10^\circ$  hasta  $+50^\circ$ .

1. Afloje los tornillos (6).
2. Ajuste el ángulo deseado.
3. Vuelva a apretar los tornillos (6).

## Utilizar el tope de ángulo

1. Afloje el tornillo (10b) del tope angular.
2. Empuje el carril del tope angular (10a) hasta la posición deseada en la ranura (9) de la mesa de lijar (8).

3. Ayudándose de la escala ajuste el ángulo deseado sobre la marca del riel (10a).

4. Fije el tope del ángulo (10) apretando el tornillo (10b).

## B Montar aspiración de polvo externa



Observe las indicaciones del manual de instrucciones de su aspiradora para saber si está previsto para aspirar virutas.

### Montar aspiración de polvo externa:

1. Coloque el adaptador de ángulo (11) en la apertura del aparato. Procure que los salientes en el adaptador de ángulo (11) se introduzcan en una de las dos ranuras en la apertura del aparato (véase imágenes en detalle).
2. Gire el adaptador de ángulo (11) a una posición horizontal o vertical para protegerlo y que el adaptador de ángulo (11) no pueda caerse.

### Desmontar aspiración de polvo externa:

3. Para retirar el adaptador de ángulo (11) gírelo y tire de él. Se puede retirar cuando la flecha en el adaptador de ángulo (11) y las marcas en la carcasa del aparato están una encima de la otra.



Al aparato se adjunta un adaptador adicional (12) con mayor diámetro que se puede insertar opcionalmente en el adaptador de ángulo (11).

También podría conectar un tubo de aspiración de una aspiradora directamente al adaptador de ángulo.

## Funcionamiento

Antes de la primera puesta en funcionamiento, realice una prueba de funcionamiento de al menos 1 minuto sin carga y con el máximo número de revoluciones. Mientras tanto, no se coloque en la zona de peligro.

## Encendido y apagado



Observe que la tensión de la conexión a red se corresponda con la placa de especificación de datos del aparato.



Conecte el aparato a la red eléctrica.

1. Con el regulador de revoluciones (2) elija las revoluciones que quiere.

### Encender:


2. Pulsando el interruptor de encendido „I“ (3) el aparato arrancará.

### Apagar:

3. Pulsando el interruptor de apagado „O“ (3) el aparato se apagará.
4. A continuación, extraiga el cable de red (5) de la toma de corriente.

Cuando encienda el aparato espere hasta que haya alcanzado el número máximo de revoluciones. Entonces es cuando puede empezar a lijar.

## Lijar

La flecha  por encima del disco abrasivo (1) indica el sentido de rotación de la lijadora de plato.

La velocidad de lijado se puede regular con la ayuda del regulador de revoluciones (2).

## Montaje horizontal (A ①):

- Coloque la pieza de labor sobre la mesa de lijar (8) y colóquela, lentamente, en el ángulo que desea **a la mitad izquierda** del disco abrasivo (1).

## Montaje vertical (A ②):

- Coloque la pieza de labor, lentamente en el ángulo que desea del disco abrasivo (1).

## Limpieza



Antes de cualquier ajuste, mantenimiento o corrección desconecte el aparato del enchufe.



No utilice detergentes o disolventes. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de material sintético. Nunca lave el aparato bajo un chorro de agua.



**Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un taller especializado. Utilice exclusivamente piezas originales. Antes de hacer trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado. ¡Existe peligro de quemadura!**

- Después de usar el aparato límpielo siempre a fondo.
- Limpie las aberturas de ventilación o la superficie del aparato con un cepillo suave, un pincel o un trapo.
- Quite las virutas, el polvo y la suciedad, si es necesario, con un pincel.



## Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas, dañadas, revise que los tornillos y las otras piezas están bien asentadas. Cambie las piezas dañadas.

## Transporte



Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.



**Deje que el aparato se enfríe.**

Transporte el aparato con las dos manos.

## Almacenaje

Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.

## Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no han de desecharse junto con la basura doméstica.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los aparatos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- **devolverlo a un punto de venta:** Los distribuidores de alimentos con una superficie total de venta de al menos 800 metros cuadrados que ofrezcan y pongan en el mercado aparatos eléctricos y electrónicos varias veces al año natural o de forma permanente están obligados a recoger gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos. Los distribuidores están obligados a recoger de manera gratuita en sus instalaciones o inmediateciones aparatos eléctricos o electrónicos antiguos de un cliente cuando este adquiera un nuevo aparato eléctrico o electrónico del mismo tipo y con funciones similares. También están obligados a recoger en sus instalaciones o inmediateciones hasta tres aparatos eléctricos o electrónicos por tipo, con unas dimensiones exteriores que no superen los 25 centímetros, bajo petición de un usuario final sin necesidad de que este último compre ningún aparato eléctrico o electrónico.
- **entregarlo a un punto de recogida oficial:** Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- **devolver al fabricante/distribuidor:** Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

## Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

### Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las re-

paraciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

### Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. hojas de papel abrasivo), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

### Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 499263\_2204) como prueba de la compra.

- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

**Atención:** Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

## Service-Center

**ES** **Servicio España**  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)  
**IAN 499263\_2204**

## Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piezas de repuesto/Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 123).

Posición instrucciones de uso	Descripción	Número de pedido
14	Hojas de papel abrasivo 5x granulación 80	91104597
	Hojas de papel abrasivo 5x granulación 150	91104598
	Hojas de papel abrasivo 5x granulación 240	91104599
14	6x Hojas de papel abrasivo (2x granulación 80, 2x granulación 150, 2x granulación 240)	91110038
10/10a/10b	Tope de ángulo, riel, tornillo	91110037
8	Mesa de lijar	91110036
11	Adaptador de ángulo	91104575
12	Adaptador	91104576

## Contenuto

<b>Introduzione .....</b>	<b>125</b>
<b>Utilizzo .....</b>	<b>125</b>
<b>Descrizione generale .....</b>	<b>125</b>
Contenuto .....	126
Descrizione delle funzionalità .....	126
Illustrazione .....	126
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>126</b>
<b>Norme di sicurezza .....</b>	<b>127</b>
Simboli e pittogrammi .....	127
Norme generali di sicurezza .....	127
Indicazioni di sicurezza generali	
per utensili elettrici .....	128
Istruzioni di sicurezza	
per molatrice a disco .....	130
Rischi residui .....	131
<b>Messa in funzione .....</b>	<b>132</b>
Assicurare l'apparecchio	
di molatura a disco .....	132
Montaggio/smontaggio della	
tavola di molatura .....	132
Sostituzione della carta abrasiva ....	132
Impostare l'angolo della	
tavola di molatura .....	132
Utilizzare il registro angolare .....	133
Montaggio dell'aspirazione della	
polvere esterna .....	133
<b>Funzionamento .....</b>	<b>133</b>
Accensione e spegnimento .....	133
Molatura .....	134
<b>Pulizia .....</b>	<b>134</b>
<b>Manutenzione .....</b>	<b>134</b>
<b>Trasporto .....</b>	<b>134</b>
<b>Conservazione .....</b>	<b>134</b>
<b>Smaltimento/Rispetto</b>	
<b>dell'ambiente .....</b>	<b>134</b>
<b>Garanzia .....</b>	<b>135</b>
<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>136</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>137</b>
<b>Importatore .....</b>	<b>137</b>
<b>Pezzi di ricambio/Accessori .....</b>	<b>137</b>
<b>Traduzione della dichiarazione</b>	
<b>di conformità CE originale .....</b>	<b>229</b>
<b>Vista esplosa .....</b>	<b>237</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Utilizzo

L'apparecchio di molatura a disco è indicato per il taglio di legna morbida e dura. È adatto all'uso nell'ambito di piccoli lavori di riparazione domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone di età inferiore ai 16 anni. I giovani sopra i 16 anni possono impiegarlo solo sotto sorveglianza. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

## Descrizione generale



L'immagine dei principali componenti funzionali è riportata nella pagina ripiegabile anteriore.

## Contenuto

Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e verificarne l'integrità. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Apparecchio di molatura a disco
- Molatrice a disco
- Sergente
- Registro angolare
- 6 carte abrasive
  - 2 grana 80
  - 2 grana 150
  - 2 grana 240
- Adattatore angolare e adattatore per l'aspirazione della polvere esterna
- Istruzioni per l'uso

## Descrizione delle funzionalità

Le funzioni dei vari elementi si possono apprendere dalle descrizioni seguenti.

## Illustrazione

- 1 Molatrice a disco
- 2 Regolatore del numero di giri
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Spina di alimentazione
- 5 Supporto
- 6 Vite
- 7 Scala angolare
- 8 Tavola di molatura
- 9 Scanalatura
- 10 Registro angolare
  - 10a Binario
  - 10b Vite
- 11 Adattatore angolare
- 12 Adattatore per l'aspirazione della polvere esterna
- 13 Sergente
- 14 Chiave a brugola esagonale
- 15 Carta abrasiva

## Dati tecnici

### Levigatrice a disco.....PTSG 140 D2

Tensione nominale	
in ingresso .....	230 V~, 50 Hz
Potenza assorbita.....	140 W (S6 30%)*
Potenza assorbita P <sub>0</sub> .....	100 W (S1)**
Numero di giri a vuoto	
(n <sub>0</sub> ).....	max. 4000 min <sup>-1</sup>
Classe di protezione.....	II □
Tipo di protezione.....	IPX0
Peso .....	1,98 kg
Diametro molatrice a disco.....	125 mm
Livello di pressione sonora	
(L <sub>pA</sub> ).....	65,99 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Livello di potenza sonora (L <sub>WA</sub> )	
misurata.....	78,99 dB; K <sub>WA</sub> = 3 dB
Valore totale di vibrazioni (a <sub>h</sub> )	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Modalità operativa S6 30%: Funzionamento continuo a carico intermittente (durata di scorrimento 10 min). Per non causare un eccessivo riscaldamento del motorino, questo può essere utilizzato per il 30% della durata di scorrimento con la potenza nominale indicata e deve quindi continuare a funzionare senza carico per il 70% della durata di scorrimento.

\*\* Modalità operativa S1: Funzionamento continuo con carico costante

I valori relativi alla rumorosità sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Indossare le protezioni acustiche.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**Avvertenza:** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato.




Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'utensile elettrico e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).


## Norme di sicurezza

**ATTENZIONE!** Durante l'uso di utensili elettrici osservarle seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi. Prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e conservare le istruzioni in un luogo sicuro.



## Simboli e pittogrammi

### Simboli grafici sull'apparecchio:


-  Attenzione!
-  Leggere le istruzioni per l'uso!
-  Attenzione! Pericolo di scossa elettrica! Prima di qualsiasi operazione sull'apparecchio, staccare la spina di rete.

-  Indossare occhiali, protezione acustica.
-  Indossare le protezioni respiratorie.
-  Indossare guanti protettivi.
-  Classe di protezione II (doppio isolamento)
-  Direzione di rotazione disco di molatura
-  Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

### Simboli riportati nelle istruzioni:

-  **Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.**
-  Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni.
-  Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
-  Staccare la spina.
-  Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

### Norme generali di sicurezza

-  Attenzione! Durante l'uso di utensili elettrici osservarle seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi: Pericolo di lesioni.

## Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



**AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

### Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

### 1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

### 2) Sicurezza elettrica:

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non**

**deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghie adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un RCD (Residual Current Device) con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3) Sicurezza delle persone:

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico,**



**quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

- b) Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati

dalle parti in movimento.

- g) Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.
  - h) Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisito una certa confidenza.** Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.
- 4) Uso e trattamento dell'utensile elettrico**
- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
  - b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
  - c) Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
  - d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo**

**stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

- e) Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.**

Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

- f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.
- h) Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.

## 5) Assistenza tecnica

- a) Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.**

**nali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

## Istruzioni di sicurezza per molatrice a disco



**Attenzione! Pericolo di lesioni! Indossare il proprio equipaggiamento protettivo personale.**



Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito, una maschera antipolvere e i guanti protettivi.

- Predisporre durante i lavori in presenza di polvere adeguate aperture di aerazione libera.  
Prima della pulizia, staccare l'apparecchio dall'alimentazione di rete.
- Attenzione, pericolo di lesioni! Il disco di molatura procede brevemente anche dopo lo spegnimento della macchina.
- Non nascondere mai i cartelli di avvertimenti applicati sull'utensile elettrico.
- **Fissare l'utensile elettrico su una superficie stabile, piana e orizzontale.** Se vi è la possibilità che l'utensile elettrico scivoli o traballi, esso non può venire guidato in modo uniforme e sicuro.
- **Quando si porta l'utensile a inserto verso il pezzo da lavorare, l'utensile a inserto deve essere acceso.** Vi è altrimenti pericolo che l'utensile a inserto si incastri nel pezzo da lavorare e lo trascini con sé. Ciò potrebbe provocare ferimenti.
- **Spegnere immediatamente l'utensile elettrico se l'utensile a inserto si blocca.**  
L'utensile a inserto si blocca quando:
  - l'utensile elettrico è sovraccaricato;
  - esso si incastra nel pezzo da lavorare.

- **Prima di iniziare i lavori impostare il giusto numero di giri.**
- **Al termine del lavoro, non toccare il disco di molatura prima che si sia raffreddato.** L'utensile a inserto diventa molto caldo durante l'operazione di trapanatura.
- **Esaminare periodicamente il cavo e far riparare un cavo danneggiato esclusivamente da un centro per l'assistenza clienti autorizzato.** Se il cavo di prolunga è danneggiato, sostituirlo. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Conservare l'utensile elettrico in un luogo sicuro quando non viene utilizzato. Tale luogo deve essere asciutto e offrire la possibilità di venire chiuso con affidabilità.** Ciò impedisce che l'utensile elettrico si danneggi durante lo stoccaggio e venga utilizzato da persone inesperte.
- **Non abbandonare mai l'utensile prima che si sia fermato completamente.** Utensili a inserto che non si sono ancora fermati possono causare lesioni.
- **Non usare l'utensile elettrico se il cavo è danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato e staccare la spina se il cavo viene danneggiato durante la lavorazione.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Evitare una posizione del corpo anomala.** Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio.
- La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere eseguita esclusivamente dal costruttore dell'utensile elettrico o dal rispettivo centro assistenza.
- Tenere lontana l'acqua dalle parti elettriche degli utensili elettrici e dalle persone nell'area di lavoro.
- **Attenzione! Non rimuovere mai schegge, trucioli o pezzi di legno incastrati con la molatrice a disco in funzione.** Per eliminare le eventuali anomalie o rimuovere i pezzi di legno incastrati, spegnere la macchina **estraendo la spina.**
- **Se il cavo di alimentazione dell'elettro utensile è danneggiato, questo deve essere sostituito mediante un cavo di alimentazione apposito, disponibile nel negozio online ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- b) Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- c) Danni alla salute dovuti a
  - il contatto con gli utensili di levigatura in un'area non coperta;
  - la proiezione di parti del pezzo in lavorazione o di una mola danneggiata.
- d) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

## Messa in funzione



**Evitare il funzionamento senza supervisione.** Prima di ogni regolazione, intervento di manutenzione e riparazione, accertarsi di aver scollegato la spina di alimentazione.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio di molatura a disco, proteggere dal ribaltamento.

## A Assicurare l'apparecchio di molatura a disco

Fissare l'apparecchio di molatura a disco orizzontalmente (①) o verticalmente (②) sulla piastra di lavoro.

Il sergente fornito (13) deve entrare in uno dei due supporti (5).

## Montaggio/smontaggio della tavola di molatura

### Smontaggio della tavola di molatura:

1. Svitare la vite su entrambi i lati (6).
2. Allontanare il tavolo di molatura (8) dall'apparecchio.

### Montaggio della tavola di molatura:

1. Riavvicinare il tavolo di molatura (8) all'apparecchio.
2. Fissare nuovamente il tavolo di molatura su entrambi i lati con la vite (6).

## Sostituzione della carta abrasiva



**Attenzione, pericolo di lesioni!** Prima della pulizia, staccare l'apparecchio dall'alimentazione di rete per evitare un'attivazione indesiderata.



Per una sostituzione più semplice, smontare prima il tavolo di molatura (8).

### Collocazione del foglio di carta abrasiva:

1. Applicare il foglio di carta abrasiva (14) uniformemente sul platorello (1).

### Rimozione del foglio di carta abrasiva:

1. Estrarre il foglio di carta abrasiva (14) dal platorello (1).

### Ciclo di prova:

Dopo ogni cambio di carta abrasiva eseguire una prova di funzionamento di almeno 1 minuto senza impostare la massima velocità. Non sostare nell'area di pericolo.

### Impostare l'angolo della tavola di molatura

L'angolo della tavola di molatura (8) può essere regolata da  $-10^{\circ}$  a  $+50^{\circ}$  senza soluzione di continuità.

1. Allentare le viti (6).
2. Impostare l'angolo desiderato.
3. Stringere di nuovo le viti (6).

## Utilizzare il registro angolare

1. Allentare la vite (10b) del registro angolare.
2. Far scorrere il binario del registro angolare (10a) nella posizione desiderata della scanalatura (9) sulla tavola di molatura (8).
3. Impostare l'angolo desiderato sul segno del binario (10a) con l'ausilio della scala.
4. Fissare il registro angolare (10) stringendo la vite (10b).

## B

### Montaggio dell'aspirazione della polvere esterna



Attenersi anche alle istruzioni per l'uso dell'aspirapolvere in modo da assicurarsi che questa sia idonea all'aspirazione di trucioli di molature.

### Montaggio dell'aspirazione della polvere esterna:

1. Inserire l'adattatore angolare (11) nell'apertura dell'apparecchio. Verificare che il nasello sull'adattatore angolare (11) scorra in una delle due scanalature nell'apertura dell'apparecchio (vedere le immagini dei dettagli).
2. Ruotare l'adattatore angolare (11) in una posizione verticale o orizzontale per fissare l'adattatore angolare (11) contro la caduta.

### Smontaggio dell'aspirazione della polvere esterna:

3. Ruotare e tirare leggermente l'adattatore angolare (11) per rimuoverlo.

La rimozione è possibile quando la freccia sull'adattatore angolare (11) e il segno sull'alloggiamento dell'apparecchio coincidono.



Insieme all'apparecchio è fornito un adattatore aggiuntivo (12) con un diametro maggiore, che può essere applicato opzionalmente sull'adattatore angolare (11).

Il tubo di aspirazione di un aspirapolvere può essere collegato anche direttamente all'adattatore angolare.

## Funzionamento

Prima di ogni uso, eseguire una prova di funzionamento di almeno 1 minuto senza impostare la massima velocità. Non sostare nell'area di pericolo.

## Accensione e spegnimento



Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicata nella targhetta identificativa dell'apparecchio.



Collegare l'apparecchio all'alimentazione.

1. Selezionare la velocità desiderata dal regolatore del numero di giri (2).

### Accensione:


2. Premere l'interruttore di accensione „I“ (3), l'apparecchio si accende.

### Spegnimento:

3. Premere l'interruttore di spegnimento „O“ (3), l'apparecchio si spegne.
4. Successivamente estrarre il cavo di alimentazione (4) dalla presa.

Dopo l'accensione attendere finché l'apparecchio ha raggiunto la velocità massima. Solo allora procedere con la molatura.

## Molatura

La freccia  sopra la molatrice a disco (1) indica la direzione di rotazione dell'apparecchio di molatura a disco.

La velocità di molatura può essere regolata mediante il regolatore del numero di giri (2).

### Montaggio orizzontale (A ①):

- Posizionare il pezzo sulla tavola di molatura (8) e avvicinare lentamente la molatrice a disco (1) nell'angolo desiderato **sulla metà sinistra**.

### Montaggio verticale (A ②):

- Avvicinare il pezzo lentamente alla molatrice a disco (1) nell'angolo desiderato.

## Pulizia



Prima di ogni regolazione, intervento di manutenzione e riparazione, scollegare la spina di alimentazione.



Non utilizzare detergenti o solventi. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.



**Rivolgersi a un'officina per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali. Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia. Pericolo di ustione!**

- Pulire a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire le aperture di aerazione e la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.
- Rimuovere i trucioli, la polvere e lo sporco, all'occorrenza con un pennello.

## Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili all'apparecchio, quali componenti non fissati o danneggiati, e il corretto posizionamento delle viti e degli altri componenti. Sostituire i componenti danneggiati.

## Trasporto



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.



**Lasciar raffreddare l'apparecchio.**

Trasportare l'apparecchio con due mani.

## Conservazione

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.

## Smaltimento/Rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- **restituzione a un punto vendita:** i distributori di generi alimentari con una superficie di vendita complessiva di almeno 800 metri quadrati, che offrono più volte nell'anno di calendario o permanentemente apparecchi elettrici o elettronici e li mettono in commercio, sono tenuti a ritirare a titolo gratuito apparecchi elettrici o elettronici usati. I distributori, al momento della consegna di un nuovo apparecchio elettrico o elettronico a un utente finale, devono ritirare a titolo gratuito nel luogo della consegna o nelle immediate vicinanze un suo apparecchio vecchio dello stesso tipo, che svolge essenzialmente le stesse funzioni di quello nuovo. Inoltre, devono ritirare nel negozio di vendita al dettaglio o nelle immediate vicinanze, a titolo gratuito e su richiesta dell'utente finale, fino a tre apparecchi vecchi per tipo che non superino i 25 centimetri in dimensioni esterne, anche senza l'acquisto di un apparecchio elettrico o elettronico.
- **conferimento a un centro di raccolta ufficiale:** conferire l'apparecchio a un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati a un apposito centro di riciclaggio. Contattare a tale proposito il nostro centro di assistenza.
- **restituzione al produttore/commerciante:** ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Contattare a tale proposito il nostro centro di assistenza.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

## Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

## Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

## Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. carte abrasive). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (p. es. interruttori) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

## Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 499263\_2204) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.



**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800 781 188  
E-Mail: grizzly@lidl.it  
IAN 499263\_2204

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 800 622 30  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
IAN 499263\_2204

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
www.grizzlytools.de

## Pezzi di ricambio/Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 137).

Posizione Istruzioni per l'uso	Descrizione	Numero d'ordine
14	Carte abrasive 5x grana 80	91104597
	Carte abrasive 5x grana 150	91104598
	Carte abrasive 5x grana 240	91104599
14	6x Carte abrasive (2x grana 80, 2x grana 150, 2x grana 240)	91110038
10/10a/10b	Registro angolare, binario, vite	91110037
8	Tavola di molatura	91110036
11	Adattatore angolare	91104575
12	Adattatore	91104576

## Tartalom

<b>Bevezető</b> .....	<b>138</b>
<b>Rendeltetés</b> .....	<b>138</b>
<b>Általános leírás</b> .....	<b>138</b>
Szállítási terjedelem .....	139
Működésleírás .....	139
Áttekintés .....	139
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>139</b>
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>140</b>
Szimbólumok és ábrák.....	140
Általános biztonsági utasítások .....	140
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	141
Biztonsági utasítások tányéros csiszolókhöz.....	143
Maradék rizikó .....	145
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>145</b>
Tányéros csiszoló rögzítése .....	145
Csiszolóasztal leszerelése/ felszerelése .....	145
Csiszolópapír cseréje .....	145
A csiszolóasztal szögének beállítása .....	146
Szögütköző használata.....	146
Külső porelszívó csatlakoztatása .....	146
<b>Üzemeltetés</b> .....	<b>146</b>
Be- és kikapcsolás .....	146
Csiszolás .....	147
<b>Tisztítás</b> .....	<b>147</b>
<b>Karbantartás</b> .....	<b>147</b>
<b>Szállítás</b> .....	<b>147</b>
<b>Tárolás</b> .....	<b>147</b>
<b>Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem</b> .....	<b>148</b>
<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>149</b>
<b>Pótalkatrészek/Tartozékok</b> .....	<b>151</b>
<b>Az eredeti CE megfeleléségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>230</b>
<b>Robbantott ábra</b> .....	<b>237</b>

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetés

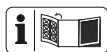
A tányéros csiszoló puha- és keményfa csiszolására alkalmas.

A készüléket a barkács szektorban történő használatra, és nem folyamatos ipari használatra tervezték.

A készüléket nem használhatják 16 éven aluli személyek. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

## Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája az előlő kihajtható oldalon található.

## Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket, majd ellenőrizze hiánytalanságát. Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- tányéros csiszoló
- csiszolótányér
- csavarszorító
- szögütköző
- 6x csiszolópapír
  - 2x 80-as szemcseméret
  - 2x 150-es szemcseméret
  - 2x 240-es szemcseméret
- könyök-adapter és adapter külső porel-szíváshoz
- használati útmutató

## Működésleírás

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

## Áttekintés

- 1 Csiszolótányér
- 2 Fordulatszám-szabályozó
- 3 BE/KI kapcsoló
- 4 Hálózati csatlakozódugó
- 5 Csavarszorító-befogó
- 6 Csavar a szögrogzítéshez
- 7 Szögskála
- 8 Csiszolóasztal
- 9 Horony szögütközőhöz
- 10 Szögütköző
  - 10a Szögütköző-sín
  - 10b Szögütköző-csavar
- 11 Könyök-adapter külső porelszíváshoz
- 12 Adapter külső porelszíváshoz
- 13 Csavarszorító
- 14 Csiszolópapír

## Műszaki adatok

### Tányércsiszológép.....PTSG 140 D2

Névleges bemeneti feszültség .....	230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel .....	140 W (S6 30%)*
Teljesítményfelvétel $P_0$ .....	100 W (S1)**
Üresjárat fordulatszám	
( $n_0$ ).....	max. 4000 min <sup>-1</sup>
Védelmi osztály.....	II <input type="checkbox"/>
Védelmi mód .....	IPX0
Tömeg .....	1,98 kg
Csiszolótányér átmérője.....	125 mm
Hangnyomásszint	
( $L_{pA}$ ) .....	65,99 dB; $K_{pA}$ = 3 dB
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ )	
mért .....	78,99 dB; $K_{WA}$ = 3 dB
Rezgés-összérték ( $a_{II}$ ) .....	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>

\* Üzem mód S6 30%: Folyamatos működés szakaszos terheléssel (10 perc működési idő). A motor szükségtelen felmelegedésének megelőzése érdekében a motor a teljes működési idő 30%-ában működtethető a megadott névleges teljesítménnyel, a működési idő ezt követő 70%-ában a motort terhelés nélkül kell járni.

\*\* Üzem mód S1: Folyamatos működés állandó terheléssel

A zajértékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

Viseljen hallásvédőt.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.




**Figyelmeztetés:** A rezgés- és zajki-bocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során elérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).





## Biztonsági tudnivalók

**FIGYELEM!** Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni. Az elektromos kéziszerszám használata előtt, olvassa el ezeket az utasításokat, és jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

## Szimbólumok és ábrák

### A készüléken található képlek:



-  Figyelem!
-  A kezelési utasítást el kell olvasni!
-  Figyelem! Fennáll az áramütés veszélye! A készüléken végzett minden munka előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozó dugót.

-  Viseljen szem-, hallásvédőt.
-  Viseljen légzésvédő maszkot.
-  Viseljen védőkesztyűt.
-  Védelmi osztály II (kettős szigetelés)

 A csiszolókorong forgásiránya

 Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

### Az utasításban található szimbólumok :

-  **Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.**
-  Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.
-  Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
-  Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
-  Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

### Általános biztonsági utasítások

**Figyelem!** Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni: Sérülésveszély áll fenn!

## Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



**FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

### 1) Munkahelyi biztonság

- a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

### 2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnöveli az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata**

**lata elkerülhetetlen, használjon RCD (Residual Current Device).**

Használjon 30 mA-es vagy kisebb kioldási RCD (Residual Current Device). Az RCD (Residual Current Device) csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

### 3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.**

Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.

- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőfeszülésvédelemet.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülék-

részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

- e) **Kerülje az abnormalis testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetéről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez porleszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porleszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése**
- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóelelkekkel rendelkező vágószereszközök kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a ki-telezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírinteszen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

## 5) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.

## Biztonsági utasítások tányéros csiszolókhöz



**Figyelem! Sérülésveszély! Használjon egyéni védőeszközt.**



Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő maszkot és védőkesztyűt.

- A poros körülmények között végzett munka során gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílások szabadok legyenek. Tisztítás előtt válassza le a készüléket a tápellátásról.

- Figyelem, sérülésveszély! A csiszolókorong a gép lekapcsolása után még rövid ideig forog.
- Soha ne tegye az elektromos kéziszerszámon található figyelmeztető címkéket felismerhetetlenné.
- **Az elektromos kéziszerszámot stabil, sima és vízszintes felületre rögzítse.** Ha az elektromos kéziszerszám csúszkál vagy billeg, akkor a betétszerszám nem vezethető egyenletesen és biztonságosan.
- **A betétszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy a betétszerszám megakad a munkadarabban és magával viszi a munkadarabot. Ez sérüléseket okozhat.
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, ha a betétszerszám blokkol.**  
A betétszerszám blokkol, ha:
  - az elektromos kéziszerszám túlterhelt;
  - elakad a megmunkálandó munkadarabban.
- **A munka megkezdése előtt, állítsa be a megfelelő fordulatszámot.**
- **Ne érjen hozzá a csiszolókoronghoz a munkák után, amíg le nem hűl.** A betétszerszám a munka során nagyon felforrósodik.
- **Rendszeresen ellenőrizze a kábelt és a megrongálódott kábelt csak egy erre felhatalmazott vevőszolgálatlal javíttassa meg. Cserélje ki a sérült hosszabbító kábelt.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartása.
- **Tárolja a használaton kívüli elektromos kéziszerszámot biztonságos helyen. A tároló hely-**

**nek száraznak és zárhatónak kell lennie.** Ezzel megakadályozható, hogy az elektromos kéziszerszám a tárolás során megrongálódjon vagy tapasztalatlan emberek használják.

- **Soha ne hagyja el a szerszámot, amíg az teljesen le nem áll.** A még működő betétszerszám sérülést okozhat.
- **Ne használja az elektromos kéziszerszámot sérült kábellel. Ha a kábel munka közben megrongálódik, ne nyúljon a sérült kábelhez, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.** Sérült kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.** Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- A veszélyek elkerülése érdekében a csatlakozódugót vagy a csatlakozókábelt mindig az elektromos kéziszerszám gyártójával vagy az ügyfélszolgálatlall kell kicseréltetni.
- Tartsa távol a vizet az elektromos kéziszerszám elektromos alkatrészeitől és a munkaterületen lévő személyektől.
- **Figyelem! Soha ne távolítsa el különálló szálkákat, forgácsot vagy beakadt fadarabokat mozgó csiszolótányér esetén.** Az üzemzavarok megszüntetése vagy a beszorult fadarabok eltávolítása előtt ki kell kapcsolni a gépet és **ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.**
- **Ha az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozóvezetéke sérült, azt egy speciálisan előkészített csatlakozóvezetékre kell kicserélni, amely online áruházunkon keresztül ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)) kapható.**



## Maradék rizikó

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- egészségkárosodás
  - a csiszoló eszközök megérintése révén a nem fedett területen;
  - a munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultálniuk orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

## Üzembe helyezés



### Előzze meg a véletlen indítást.

Ellenőrizze, hogy minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt kihúzták a hálózati csatlakozódugót.

A tányéros csiszoló üzembe helyezése előtt a készüléket rögzíteni kell felborulás ellen.



## Tányéros csiszoló rögzítése

Rögzítse a tányéros csiszolót vízszintesen (①) vagy függőlegesen (②) a munkalapon.

A mellékelt csavarszorítónak (13) a két befogó (5) egyikébe kell nyúlania.

## Csiszolóasztal leszerelése/felszerelése

### Csiszolóasztal leszerelése:

- Csavarja ki a csavart (6) mindkét oldalon.
- Húzza le a csiszolóasztalt (8) a készülékről.

### Csiszolóasztal felszerelése:

- Tolja vissza a csiszolóasztalt (8) a készülékre.
- Rögzítse a csiszolóasztalt mindkét oldalra a csavarral (6).

## Csiszolópapír cseréje



**Vigyázat, sérülésveszély!** A véletlen bekapcsolás megelőzése érdekében válassza le a készüléket a tápellátásról.



A könnyebb cseréhez először szerelje le a csiszolóasztalt (8).

### Csiszolólappal felhelyezése:

- Nyomja rá egyenesen a csiszolólapot (14) a csiszolóasztalra (1).

### Csiszolólappal eltávolítása:

- Húzza le a csiszolólapot (14) a csiszolóasztalról (1).

**Próbaüzem:**

Minden csiszolópapír-csere után végezzen legalább 1 perces próbaüzemet terhelés nélkül a legmagasabb fordulatszámom. Ne álljon a veszélyzónában.

**A csiszolóasztal szögének beállítása**

A csiszolóasztal (8) szöge fokozatmentesen állítható  $-10^\circ$  és  $+50^\circ$  között.

1. Lazítsa meg a csavarokat (6).
2. Állítsa be a kívánt szöget.
3. Húzza meg a csavarokat (6).

**Szögütköző használata**

1. Lazítsa meg a szögütköző csavarját (10b).
2. Tolja a szögütköző sínjét (10a) a kívánt pozícióba a csiszolóasztalon (8) lévő horonyban (9).
3. Allítsa be a skála segítségével a kívánt szöget a sínen (10a) lévő jelölésre.
4. Rögzítse a szögütközőt (10) a csavar (10b) meghúzásával.

**B Külső porszívó csatlakoztatása**

Tanulmányozza porszívója használati útmutatóját is arra vonatkozólag, hogy alkalmas-e csiszolásból eredő forgácsok felszívására.

**Külső porszívó csatlakoztatása:**

1. Helyezze be a könyök-adaptert (11) a készüléken lévő nyílásba. Ügyeljen arra, hogy a könyök-adapteren (11) lévő fület a készüléknyíláson lévő két horony egyikébe tolja (lásd a részletes ábrákat).

2. Forgassa el a könyök-adaptert (11) függőleges vagy vízszintes pozícióba, hogy rögzítse a könyök-adaptert (11) kiesés ellen.

**Külső porszívó levétele:**

3. A levételhez forgassa el és húzza le könnyedén a könyök-adaptert (11). Az eltávolítás akkor lehetséges, ha a könyök-adapteren (11) lévő nyíl és a készülékházon lévő jelölés egymás fölé kerül.



A készülékhez egy nagyobb átmérőjű adapter (12) is mellékelve van, ami opcionálisan a könyök-adapterre (11) helyezhető. Egy porszívó szivótömlője adott esetben közvetlenül is a könyök-adapterre csatlakoztatható.

**Üzemeltetés**

Az első üzemeltetés előtt végezzen legalább 1 perces próbaüzemet terhelés nélkül a legmagasabb fordulatszámom. Ne álljon a veszélyzónában.

**Be- és kikapcsolás**

Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.



Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.

1. Válassza ki a kívánt fordulatszámot a fordulatszám-szabályozóval (2).

**Bekapcsolás:**


2. Nyomja meg a bekapcsoló gombot „I” (3), a készülék elindul.

**Kikapcsolás:**

3. Nyomja meg a kikapcsoló gombot „O” (3), a készülék leáll.
4. Ezt követően húzza ki a hálózati kábelt (4) a csatlakozójelzatról.

A bekapcsolás után várja meg, amíg a készülék eléri a max. fordulatszámot. Csak ekkor kezdjen csiszolni.

**Csiszolás**

A csiszolótányér (1) feletti nyíl  a tányéros csiszoló forgásirányát jelzi.

A csiszolási sebesség a fordulatszám-szabályozó (2) segítségével szabályozható.

**Vízszintes felszerelés (A ①):**

- Helyezze a munkadarabot a csiszolóasztalra (8) és vezesse lassan a kívánt szögben a csiszolótányér (1) **bal felé**hez.

**Függőleges felszerelés (A ②):**

- Vezesse a munkadarabot lassan a kívánt szögben a csiszolótányérhez (1).

**Tisztítás**

Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.



Ne használjon tisztítószeret vagy oldószert. Vegyi anyagok kárt okozhatnak a készülék műanyag alkatrészeiben. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.



**A használati útmutatóban nem részletezett munkákat szakmühelyben végeztesse. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon. Minden karbantartási és tisztítási munka**

**előtt, hagyja a készüléket lehűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn!**

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A szellőző nyílásokat és a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törölkendővel tisztítsa meg.
- A forgácsot, port és szennyeződést szükség esetén egy porszívóval távolítsa el.

**Karbantartás**

A készülék nem igényel karbantartást.

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket, a csavarok és egyéb alkatrészek megfelelő rögzítését. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

**Szállítás**

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



**Hagyja lehűlni a készüléket.**

Két kézzel vigye a készüléket.

**Tárolás**

A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által nem érhető helyen történjen.

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- **visszaadás egy értékesítő helyen:** a legalább 800 négyzetméter összterületű élelmiszer-forgalmazó boltok, akik naptári évben többször vagy állandó jelleggel kínálnak és bocsátanak forgalomba elektromos és elektronikus berendezéseket, kötelesek a régi elektromos és elektronikus berendezéseket térítésmentesen visszavenni. Új elektromos vagy elektronikus eszköz végfelhasználó részére történő átadásakor köteles térítésmentesen átvenni az értékesítési helyen, ill. annak közvetlen közelében a végfelhasználó régi, azonos típusú készülékét, amely lényegében az új készülékkel azonos funkciókat látja el, valamint elektromos vagy elektronikus eszköz vásárlása nélkül a végfelhasználó kérésére készüléktípusonként legfeljebb három olyan régi készüléket, amely bármely külső méretben nem haladja meg a 25 centimétert a kiskereskedelmi üzletben, ill. annak közvetlen közelében.

- **leadás hivatalos gyűjtőhelyen:** Adja le a készüléket egy hulladékkezelő gyűjtőhelyen. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.
- **visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak:** Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: <b>Tányércsiszológép</b>	Gyártási szám: <b>IAN 499263_2204</b>
A termék típusa: <b>PTSG 140 D2</b>	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzlethelyén történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontba (lásd a(z) 149. oldalon).

Pozíció használati utasítás	Leírás	Rendelési szám
14	Csiszolópapír 5x 80-as szemcseméret Csiszolópapír 5x 150-as szemcseméret Csiszolópapír 5x 240-as szemcseméret	91104597 91104598 91104599
14	6x Csiszolópapír (2x 80-as szemcseméret, 2x 150-as szemcseméret, 2x 240-as szemcseméret)	91110038
10/10a/10b	Szögütköző, sín, csavar	91110037
8	Csiszolóasztal	91110036
11	Könyök-adapter	91104575
12	Adapter	91104576

## Kazalo

<b>Predgovor</b> .....	<b>152</b>
<b>Namen uporabe</b> .....	<b>152</b>
<b>Splošni opis</b> .....	<b>152</b>
Obseg dobave .....	153
Opis funkcij.....	153
Pregled .....	153
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>153</b>
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>154</b>
Simboli in oznake .....	154
Splošna varnostna navodila .....	154
Splošni varnostni predpisi za električna orodja .....	154
Varnostna opozorila za krožni brusilnik.....	157
Druga tveganja.....	158
<b>Pred začetkom uporabe</b> .....	<b>158</b>
Pritrditev krožnega brusilnika.....	158
Montaža/demontaža brusilnega podstavka .....	159
Menjava brusilnega papirja .....	159
Nastavitve kota brusilnega podstavka .....	159
Uporaba kotnega vodila .....	159
Priklop zunanjega odsesanja prahu.....	159
<b>Uporaba</b> .....	<b>160</b>
Vklon in izklon .....	160
Brušenje.....	160
<b>Čiščenje</b> .....	<b>160</b>
<b>Vzdrževanje</b> .....	<b>160</b>
<b>Transport</b> .....	<b>161</b>
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>161</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja</b> .....	<b>161</b>
<b>Nadomestni deli/Pribor</b> .....	<b>162</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>163</b>
<b>Prevod originalne izjave o skladnosti CE</b> .....	<b>231</b>
<b>Eksplozijska risba</b> .....	<b>237</b>

## Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

## Namen uporabe

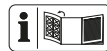
Krožni brusilnik je primeren za brušenje mehkega in trdega lesa.

Orodje je namenjeno domači uporabi in ni bilo zasnovano za trajno profesionalno uporabo.

Orodje ni namenjeno osebam, mlajšim od 16 let. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

## Splošni opis



Slikovni prikaz najpomembnejših funkcionalnih delov boste našli na prednji zložljivi strani.



## Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je obseg dobave popoln. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- krožni brusilnik
- brusilni krožnik
- vijaka spona
- kotno vodilo
- 6 x brusilni papir
  - 2 x zrnatost 80
  - 2 x zrnatost 150
  - 2 x zrnatost 240
- kotni adapter in adapter za zunanje odsesavanje prahu
- navodila za uporabo

## Opis funkcij

Funkcije upravljalnih delov so navedene v spodnjem opisu.

## Pregled

- 1 brusilni krožnik
- 2 regulator števila vrtljajev
- 3 stikalo za vklop in izklop
- 4 vtič
- 5 ležišče
- 6 vijak
- 7 skala kotov
- 8 brusilni podstavek
- 9 utor
- 10 kotno vodilo
  - 10a letev
  - 10b vijak
- 11 kotni adapter
- 12 adapter za zunanje odsesavanje prahu
- 13 vijaka spona
- 14 brusilni papir

## Tehnični podatki

### Krožni brusilnik .....PTSG 140 D2

Nazivna vhodna napetost...230 V~, 50 Hz  
 Nazivna moč ..... 140 W (S6 30%)\*  
 Poraba moči  $P_0$  ..... 100 W (S1)\*\*  
 Število vrtljajev v prostem teku  
 ( $n_0$ ) ..... max. 4000 min<sup>-1</sup>  
 Zaščitni razred ..... II □  
 Vrsta zaščite ..... IPX0  
 Teža ..... 1,98 kg  
 Premer brusilnega krožnika ..... 125 mm  
 Raven zvočnega tlaka  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 65,99 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )  
 izmerjena ..... 78,99 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB  
 Ukupna vrednost vibracija ( $a_{h1}$ ) ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

\* Način delovanja S6 30 %: neprekinjeno obratovanje s prekinjevalno obremenitvijo (čas delovanja 10 minut). Da se motor ne bi nedopustno segrel, je motor dovoljeno 30 % časa delovanja uporabljati z navedeno nazivno močjo, potem pa mora 70 % časa delovanja teči naprej brez obremenitve.

\*\* Način delovanja S1: trajno delovanje s konstantno obremenitvijo

Podatki o hrupu so določeni v skladu z določili in normami, navedenimi v izjavi o skladnosti.

Nosite zaščito sluha.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

**!** **Opozorilo:** Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca.

Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

## Varnostna navodila

**!** **POZOR!** Pri uporabi električnih orodij je treba kot zaščito proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje varnostne ukrepe.

Pred uporabo električnega orodja preberite vsa varnostna opozorila in jih skrbno shranite.

## Simboli in oznake

### Simboli na orodju:



Pozor!



Preberite navodila za uporabo!



Pozor! Nevarnost električnega udara! Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtič iz vtičnice



Uporabljajte zaščito za oči in sluh.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite zaščitne rokavice.



Stopnja zaščite II (dvojna izolacija)



Smer vrtenja brusilne plošče



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

### Simboli v navodilih za uporabo:



**Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.**



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Orodje priključite na električno omrežje.



Izvlecite vtič iz vtičnice.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

## Splošna varnostna navodila



Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba kot zaščito proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje varnostne ukrepe: Nevarnost poškodb!

## Splošni varnostni predpisi za električna orodja



**OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.**

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

## Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

### 1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

### 2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje

električnega udara.

- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obežanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

### 3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

- c) **Izogibajte se nenameremu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priklopljeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.
- 4) **UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM**
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitvev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in

so lažje vodljiva.

- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

## 5) SERVIS

- a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

## Varnostna opozorila za krožni brusilnik



**Pozor! Nevarnost poškodb!**  
**Uporabljajte osebno zaščitno opremo.**



Uporabljajte zaščitna očala, zaščito za sluh, protiprašno masko in rokavice.



- **Pri delu v prašnih pogojih poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine prosto prehodne.** Pred čiščenjem orodje izključite z omrežja.
- **Pozor, nevarnost poškodb!** Po izklopu orodja se brusilna plošča še nekaj časa vrti.

- Opozorilne ploščice na električnem orodju nikoli ne smejo biti nečitljive.
- **Električno orodje pritrдите na trdno in vodoravno površino.** Če lahko orodje zdrsne ali se maje, ga ni mogoče enakomerno in varno voditi.
- **Nastavek približajte obdelovancu le, ko orodje deluje.** Sicer obstaja nevarnost, da se nastavek zatakne v obdelovancu, pri čemer se obdelovanec začne premikati skupaj z nastavkom. To lahko povzroči poškodbe.
- **Nemudoma izklopite električno orodje, če nastavek zablokira.**  
Nastavek zablokira, če:
  - je električno orodje preobremenjeno,
  - če se zatakne v obdelovancu.
- **Pred delom nastavite ustrezno število vrtljajev.**
- **Po delu se brusilne plošče ne dotikajte, dokler se ne ohladi.**  
Nastavek se med delom močno segreje.
- **Redno pregledujte priključni kabel in ga v primeru poškodb predajte v popravilo le pooblašeni servisni službi. Poškodovane podaljševalne kable je treba zamenjati.** Tako boste zagotovili varno uporabo električnega orodja tudi v prihodnje.
- **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, varno spravite. Orodje mora biti shranjeno na suhem mestu, ki ga je mogoče zakleniti.** Tako boste preprečili poškodbe orodja med shranjevanjem ali možnost, da bi do njega imele dostop neizkušene osebe.
- **Nikoli ne zapustite orodja, dokler se povsem ne zaustavi.** Nastavki, ki se vrtijo še nekaj časa po izklopu, lahko povzročijo poškodbe.
- **Električnega orodja ne uporabljajte s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanih**

**vanega kabla in izvlecite vtič iz vtičnice, če se je kabel med delom poškodoval.** Poškodovani električni kabli povečajo tveganje električnega udara.

- **Izogibajte se nenaravni telesni drži.** Stojte na trdni podlagi in vedno ohranjajte ravnotežje.
- Vtič ali priključni kabel mora vedno zamenjati proizvajalec električnega orodja ali njegova servisna služba.
- Poskrbite, da voda ne bo imela dostopa do električnih delov električnega orodja in oseb v območju dela.
- **Pozor! Drobcev, ostružkov ali zataktnjenih delčkov lesa ne odstranjujte pri delujočem brusilnem krožniku.** Da bi odpravili motnje ali odstranili zagozdene kose lesa, izklopite orodje – **izvlecite vtič iz vtičnice.**
- **Oštečeni mrežni priključni vod električnega alata mora da bude zamenjen posebno pripravljenim mrežnim priključnim vodom, koji možete da nabavite preko Onlajn prodavnice ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) Poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala.
- b) Poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh.
- c) Nevarnost poškodb zaradi
  - dotika nezaščitene delne brusnega orodja,

- izmeta delcev z obdelovancev ali poškodovanih brusilnih plošč.
- d) Vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

## Pred začetkom uporabe



**Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja.** Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, se prepričajte, da ste vtič izvlekli iz vtičnice.

Krožni brusilnik pred uporabo zavarujte pred prevračanjem.



### **Pritrditev krožnega brusilnika**

Krožni brusilnik vodoravno (1) ali navpično (2) pritrdite na delovno ploščo. Priložena vijaka spona (13) mora zaskočiti v enem od obeh ležišč (5).

## Montaža/demontaža brusilnega podstavka

### Demontaža brusilnega podstavka:

1. Odvijte na obeh straneh vijak (6).
2. Izvlecite brusilno mizo (8) iz naprave.

### Montaža brusilnega podstavka:

1. Potisnite brusilno mizo (8) znova na napravo.
2. Brusilno mizo pritrdite na obeh straneh z vijakom (6).

## Menjava brusilnega papirja



### Pozor, nevarnost poškodb!

Orodje izključite z omrežja, da preprečite nenameren vklop.



Zaradi lažje zamenjave prej odstranite brusilno mizo (8).

### Namesitev brusilnega lista:

1. Brusilni list (14) enakomerno pritisnite na brusilni krožnik (1).

### Odstranitev brusilnega lista:

1. Snemite brusilni list (14) z brusilne plošče (1).

### Poskusni tek:

Po vsaki menjavi brusilnega papirja opravite vsaj 1-minutni poskusni tek brez obremenitve z najvišjim številom vrtljajev. Pri tem ne stojte v nevarnem območju.

## Nastavitev kota brusilnega podstavka

Kot brusilnega podstavka (8) lahko nastavite brezstopenjsko od  $-10^\circ$  do  $+50^\circ$ .

1. Odvijte vijake (6).
2. Nastavite želeni kot.

3. Znova zategnite vijake (6).

## Uporaba kotnega vodila

1. Odvijte vijak (10b) kotnega vodila.
2. Letev kotnega vodila (10a) potisnite v želeni položaj v utor (9) na brusilnem podstavku (8).
3. S skalo nastavite želeni kot na oznako na letvi (10a).
4. Kotno vodilo (10) zategnite z vijakom (10b).



### Priklop zunanjega odsesavanja prahu



Upoštevajte tudi navodila za uporabo sesalnika, če je ta primeren za odsesavanje ostružkov.

### Priklop zunanjega odsesavanja prahu:

1. Kotni adapter (11) vstavite v odprtino na orodju.  
Pazite, da nastavek na kotnem vodilu (11) potisnete v enega od obeh utorov v odprtini orodja (gl. podrobne slike).
2. Obrnite kotni adapter (11) v vodoraven ali navpičen položaj, da ga zavarujete pred padanjem.

### Odklop zunanjega odsesavanja prahu:

3. Kotni adapter (11) snamete tako, da ga obrnete in rahlo povlečete.  
Snamete ga lahko, ko se puščica na kotnem adapterju (11) in oznaka na ohišju orodja prekrivata.



Orodju je priložen dodaten adapter (12) z večjim premerom, ki ga lahko po želji namestite na kotni adapter (11).

Sesalno cev sesalnika za prah lah-

ko po potrebi prav tako priključite neposredno na kotni adapter.

## Uporaba

Pred prvo uporabo opravite vsaj 1-minutni poskusni tek brez obremenitve z najvišjim številom vrtljajev. Pri tem ne stojte v nevarnem območju.

## Vklop in izklop



Bodite pozorni, da napetost električnega priključka ustreza podatkom na tipski ploščici orodja.



Orodje priključite na električno omrežje.

1. Z regulatorjem števila vrtljajev (2) izberite zeleno število vrtljajev.

### Vklop:


2. Pritisnite stikalo za vklop „I“ (3); orodje se zažene.

### Izklop:

3. Pritisnite stikalo za izklop „O“ (3); orodje se izklopi.
4. Nato izvlecite vtič priključnega kabla (4) iz vtičnice.

Po vklopu počakajte, da orodje doseže maksimalno število vrtljajev. Šele nato začnite z brušenjem.

## Brušenje

Puščica  nad brusilnim krožnikom (1) prikazuje smer vrtenja krožnega brusilnika.

Hitrost brušenja lahko nastavljate z regulatorjem števila vrtljajev (2).

## Vodoravna montaža (A ①):

- Obdelovanec položite na brusilni podstavek (11) in ga pod želenim kotom počasi približajte **levi polovici** brusilnega krožnika (1).

## Navpična montaža (A ②):

- Obdelovanec pod želenim kotom počasi približajte brusilnemu krožniku (1).

## Čiščenje



Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Kemične substance lahko načnejo plastične dele orodja. Orodja nikoli ne čistite pod tekočo vodo.



**Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi specializirana delavnica. Uporabljajte samo originalne dele. Preden se lotite vzdrževanja ali čiščenja, počakajte, da se orodje ohladi. Sicer obstaja nevarnost opeklin!**

- Orodje po vsaki uporabi temeljito očistite.
- Očistite prezračevalne reže in površino orodja z mehko ščetko, čopičem ali krpo.
- Ostružke, prah in umazanijo po potrebi odstranite s čopičem.

## Vzdrževanje

Orodje ne potrebuje vzdrževanja.

Pred vsako uporabo preverite orodje glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni



ali poškodovani deli, in preverite, ali so pravilno nameščeni vijaki in drugi deli. Zamenjajte poškodovane dele.

## Transport



Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.



**Ostavite uređaj da se ohladi.**

Nosite uređaj u obe šake.

## Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.

## Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Odsluženo električno opremo je treba zbirati ločeno in jo oddati za predelavo na okoljsko primeren način.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- **odsluženo opremo lahko oddate na prodajnem mestu:** Distributerji živil s skupno prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki večkrat letno ali trajno nudijo in naredijo dostopno električno in elektronsko opremo. Distributerji morajo pri dobavi nove električne ali elektronske opreme končnemu uporabniku na mestu dobave ali v njegovi neposredni bližini

brezplačno vzeti nazaj odpadno opremo končnega uporabnika, ki je enake vrste kot nova oprema in načeloma izpolnjuje enake funkcije kot nova oprema, ravno tako morajo na željo končnega uporabnika, ki pri njih ne kupi električne ali elektronske opreme, v maloprodajni trgovini ali v njeni neposredni bližini vzeti nazaj do tri odpadne naprave ene vrste opreme, če te nimajo nobene zunanje mere, daljše od 25 cm.

- **ali na uradnem zbirališču:** Napravo oddajte pri podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.
- **ali pa jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg:** Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

## Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 163).

Položaj Navodila za uporabo	Opis	Številka naloga
14	Brusilni papir 5x zrnatost 80 Brusilni papir 5x zrnatost 150 Brusilni papir 5x zrnatost 240	91104597 91104598 91104599
14	6x Brusilni papir (2x zrnatost 80, 2x zrnatost 150, 2x zrnatost 240)	91110038
10/10a/10b	Kotno vodilo, letev, vijak	91110037
8	Brusilni podstavek	91110036
11	Kotni adapter	91104575
12	Adapter	91104576

## **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 0800 809 17

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

## **Garancijski list**

---

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvah spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda





## Sadržaj

<b>Uvod.....</b>	<b>165</b>
<b>Svrha korištenja .....</b>	<b>165</b>
<b>Opći opis .....</b>	<b>165</b>
Opseg isporuke .....	166
Opis funkcije .....	166
Pregled .....	166
<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>166</b>
<b>Sigurnosne upute.....</b>	<b>167</b>
Simboli i slikovni znakovi .....	167
Opće sigurnosne upute.....	167
Opće sigurnosne upute za električne alate.....	168
Sigurnosne upute za tanjuraste brusilice.....	170
Preostali rizici .....	171
<b>Uključivanje .....</b>	<b>171</b>
Osiguranje tanjuraste brusilice.....	171
Montaža/demontaža brusnog stola.....	171
Zamjena brusnog papira .....	172
Podešavanje kuta brusnog stola .....	172
Uporaba kutnog graničnika.....	172
Priključivanje vanjskog usisivača prašine .....	172
<b>Pogon .....</b>	<b>173</b>
Uključivanje i isključivanje.....	173
Bršenje.....	173
<b>Čišćenje .....</b>	<b>173</b>
<b>Održavanje.....</b>	<b>173</b>
<b>Transport .....</b>	<b>174</b>
<b>Skladištenje .....</b>	<b>174</b>
<b>Zbrinjavanje/zaštita okoliša ...</b>	<b>174</b>
<b>Garancija.....</b>	<b>174</b>
<b>Servis za popravke .....</b>	<b>175</b>
<b>Rezervni dijelovi/Pribor .....</b>	<b>176</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>176</b>
<b>Proizvođač.....</b>	<b>176</b>
<b>Prijevod originalne CE</b>	
<b>Izjave o podudarnosti .....</b>	<b>232</b>
<b>Eksplodivni crtež .....</b>	<b>237</b>

## Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod. Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.

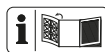


Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

## Svrha korištenja

Tanjurasta brusilica je prikladna za brušenje mekih i tvrdih vrsti drveta. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba mlađih od 16 godina. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor. Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem.

## Opći opis



Sliku najvažnijih funkcionalnih dijelova možete pronaći na prednjoj isklonnoj stranici.

## Opseg isporuke

Raspakirajte uređaj i provjerite, je li kompletan. Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Tanjurasta brusilica
- Brusni tanjur
- Navojna stega
- Kutni graničnik
- 6 x brusni papir
  - 2 x gradacija 80
  - 2 x gradacija 150
  - 2 x gradacija 240
- Kutni adapter i adapter za vanjsko usisavanje prašine
- Upute za uporabu

## Opis funkcije


Funkciju upravljačkih dijelova molimo pročitajte u sljedećim opisima.

## Pregled

- 1 Brusni tanjur
- 2 Regulator broja okretaja
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Prikvat za navojnu stegu
- 4 Mrežni utikač
- 7 Kutna skala
- 6 Vijak
- 8 Brusni stol
- 9 Žljeb za kutni graničnik
- 10 Kutni graničnik
  - 10a Tračnica
  - 10b Vijak
- 11 Kutni adapter
- 12 Adapter za vanjsko usisavanje prašine
- 13 Navojna stega
- 14 Brusni papir

## Tehnički podaci

### Tanjurasta brusilica....PTSG 140 D2

Nazivni ulazni napon.....	230 V~, 50 Hz
Prijem snage.....	140 W (S6 30%)*
Snaga P <sub>0</sub> .....	100 W (S1)**
Broj okretanja pri praznom hodu (n <sub>0</sub> ) .....	max. 4000 min <sup>-1</sup>
Klasa zaštite.....	II 
Vrsta zaštite.....	IPX0
Težina.....	1,98 kg
Promjer brusnog tanjura.....	125 mm
Razina zvučnog tlaka (L <sub>pA</sub> ).....	65,99 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Razina snage zvuka (L <sub>WA</sub> ) Izmjereni.....	78,99 dB; K <sub>WA</sub> = 3 dB
Ukupna vrijednost vibracija (a <sub>h</sub> ).....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Način rada S6 30%: Kontinuirani rad s isprekidanim opterećenjem (vrijeme rada 10 min). Kako se motor ne bi nedopušteno zagrijavao, motor smije samo 30% vremena raditi navedenom nominalnom snagom, a zatim mora 70% vremena raditi bez opterećenja.

\*\* Način rada S1: Trajni hod s konstantnim opterećenjem

Vrijednosti buke izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Nosite zaštitu za sluh.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

**⚠ Upozorenje:** Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno o načinu na koji se obrađuje izradak.

Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

## Sigurnosne upute

**⚡ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara !  
Ne otvarati kućište proizvoda !

**⚠ POZOR!** Pri uporabi električnog alata u svrhu zaštite protiv električnog udara, ozlijeđa i opasnosti od požara osnovno možete paziti na slijedeće sigurnosne mjere.

U interesu svoje vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba, pročitajte prije prvog puštanja u pogon pažljivo ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte, kako bi Vam informacije uvijek stajale na raspolaganju.

## Simboli i slikovni znakovi

### Slikovni znakovi na uređaju:

**⚠** Pozor!

**📖** Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte uputu za rukovanje.

**⚡** Opasnost od udara struje!  
Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač.

**👁️** Nosite zaštitu za oči i slušnu zaštitu

**👃** Nosite zaštitu dišnih putova.

**🧤** Nosite zaštitne rukavice.

**□** Zaštitna klasa II  
(dvostruka izolacija)

**←** Smjer okretanja brusne ploče

**✂** Uređaji ne spadaju u kućno smeće.

### Slikovni znakovi u Uputi:

**⚠** Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.

**!** Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja.

**🔌** Uređaj priključite na mrežni napon.

**🔌** Izvucite mrežni utikač.

**i** Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

### Opće sigurnosne upute

**⚠** Pozor! Pri uporabi električnog alata u svrhu zaštite protiv električnog udara, ozlijeđa i opasnosti od požara osnovno možete paziti na slijedeće sigurnosne mjere:  
Opasnost po život!

## Opće sigurnosne upute za električne alate



**UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke uz ovaj električni alat.** Propusti pri pridržavanju sigurnosnih uputa i napomena mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

### Sačuvajte sve sigurnosne upute i napomene za budućnost.

Pojam „električni alat“, koji se koristi u Sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate na mrežni pogon (s mrežnim kablom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

### 1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

#### a) Održavajte svoje radno područje čisto i dobro osvijetljeno.

Neurednost ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.

#### b) Nemojte raditi električnim alatom u okolini, u kojoj prijete opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.

Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

#### c) Udaljite djecu i ostale osobe, za vrijeme uporabe električnog alata.

U slučaju ometanja Vi možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

#### a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti

adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

#### b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama npr. kod cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.

Postoji povećani rizik od električnog udara, kada je Vaše tijelo uzemljeno.

#### c) Udaljite električni alat od kiše i vlage.

Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

#### d) Nemojte nesvršishodno koristiti kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel udaljite od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

#### e) Ako radite električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove, koji su također prikladni za vanjsko područje.

Primjena produžnoga kabla koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.

#### f) Ako je pogon električnog alata u vlažnoj okolini neizbježan, koristite RCD (Residual Current Device).

Koristite RCD (rezidualni strujni uređaj) sa strujom struje od 30mA ili manjom. Primjena RCD smanjuje rizik od električnog udara.

### 3) SIGURNOST OSOBA

#### a) Pudirajte pažljivo, pazite na to, što radite i razumno krenite na posao električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, ako ste umorni ili pod utjecajem droga,



**alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.

- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitna sluha smanjuje rizik od povreda.
- c) Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Proverite, da je električni alat isključena, prije nego što ju priključite na napajanje strujom, uzmete ili nosite.** Ako Vi pri nošenju električnog alata držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napajanje strujom, to može dovesti do nesreća.
- d) Odstranite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, prije nego što uključite električni alat.** Jedan alat ili ključ, koji se nalazi na nekom rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do povreda.
- e) Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajalište i u svako doba održavajte ravnotežu.** Tako Vi možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Odmaknite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatanje prašine, potrebno ih je priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti izloženost prašini.
- h) Ne dajte se zavarati i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste se nakon česte uporabe**

**upoznali s električnim alatom.**

Nesavjesne radnje mogu u djeliću sekunde uzrokovati ozbiljne ozljede.

#### **4) PRIMJENA I POSTUPANJE S OM LANČANOM PILOM**

- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Za svoj posao koristite za to određeni električni alat.** Odgovarajućim električnim alatom Vi radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) Nemojte koristiti električni alat, čija je sklopka u kvaru.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj.** Ova mjera opreza sprečava nenamjeravani start električnog alata.
- d) Čuvajte nekoristeni električni alat izvan dometa djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove Upute.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) Električni alat i uporabni alat pažljivo održavajte. Kontrolirajte, funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i da nisu zaglavljene, jesu li dijelovi puknuli ili tako oštećeni, da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja dajte oštećene dijelove na popravak.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) Rezne alate održavajte oštre i čiste. Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljaju i lakše se vode.** Koristite električni alat, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim

Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti. Uporaba električnog alata za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

- g) Koristite električnu lančanu pilu, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti.** Uporaba električne lančane pile za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- h) Ručke i njihove površine održavajte suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i površine ne dopuštaju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

## 5) SERVIS

- a) Dajte svoj električni alat na popravak samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako se osigurava zadržavanje sigurnosti električnog alata.

### Sigurnosne upute za tanjuraste brusilice



**Pozor! Opasnost od ozljeda!**



**Nosite osobnu zaštitnu opremu.**



Nosite zaštitne naočale, slušnu zaštitu, masku za prašinu i rukavice.



- Prilikom rada u prašnjavim uvjetima osigurajte da su otvori za ventilaciju slobodni.  
Uređaj prije čišćenja odvojite od napajanja strujom.

- Pozor, opasnost od ozljeda! Brusna ploča se nakon isključivanja stroja još kratko okreće.
- Nikada ne načinite upozorenja na električnom alatu neprepoznatljivim.
- **Električni alat pričvrstite na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu.** Ako električni alat može skliznuti ili ako se klima, korišteni alat se ne može sigurno i ravnomjerno navoditi.
- **Električni alat po izratku pomičite samo kada je uključen.** U protivnom postoji opasnost od zaglavljivanja alata u izratku i zahvaćanja izratka. To može uzrokovati ozljede.
- **Električni alat odmah isključite ako se alat blokira.**  
Alat se blokira kada:
  - se električni alat preoptereti;
  - se zaglavi u obrađivanom izratku.
- **Prije početka rada podesite ispravan broj okretaja.**
- **Brusnu ploču nakon obrade ne dirajte prije nego se ohladi.** Alat se prilikom rada jako zagrijava.
- **Redovito provjeravajte kabel i oštećeni kabel na popravak dajte samo ovlaštenom servisu za kupce. Zamijenite oštećene produžne kabele.** Na taj se način osigurava održanje sigurnosti električnog alata.
- **Električni alat koji se ne koristi čuvajte na sigurnom. Mjesto na kojem se čuva mora biti suho i mora se moći zaključati.** Na taj se način osigurava da se električni alat ne može oštetiti tijekom skladištenja i da ga ne mogu koristiti neovlaštene osobe.
- **Alat nikada ne napuštajte prije nego se potpuno ne zaustavi.** Alat koji naknadno rotira može uzrokovati ozljede.
- **Električni alat ne koristite ako je kabel oštećen. Ne dirajte ošteće-**

**ni kabel i izvucite utikač iz utičnice ako se kabel ošteti tijekom rada.** Oštećeni kabel povećava rizik od strujnog udara.

- **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela.** Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.
- Izmjenu utikača ili priključnog voda uvijek mora obaviti proizvođač električnog alata ili njegov servis za korisnike.
- Vodu morate držati dalje od električnih dijelova električnog alata i od osoba koje se nalaze u radnom području.
- **Pozor! Nikad ne uklanjajte iverje, piljevinu ili zaglavljene komada drveta dok se rezni tanjur okreće.** Prije otklanjanja smetnji ili za uklanjanje zaglavljenih komada drveta isključite stroj - **izvucite utikač iz utičnice.**
- **Ako je priključni kabel električnog alata oštećen, mora biti zamijenjen posebno pripremljenim priključnim kabelom, koju možete naručiti preko online trgovine ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Preostali rizici

I ako Vi propisno upravljate ovim električnim alatom, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti se mogu pojaviti povezano s načinom izrade i izvedbe ovoga električnog alata:

- a) Oštećenje pluća, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita za dišne putove.
- b) Oštećenje sluha, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- c) Ozljede uslijed
  - dodirivanja brusnog alata u nepokrivenu području;
  - izbacivanja dijelova iz izradaka ili uslijed oštećene brusne ploče.

- d) Zdravstvena oštećenja, koja rezultiraju iz vibracija šake i ruke, ukoliko se uređaj primjenjuje dulji vremenski period ili se propisno ne vodi i ne održava.



**Upozorenje!** Ovaj električni alat za vrijeme rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod izvesnim okolnostima ugroziti aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih povreda, mi preporučamo osobama s medicinskim implantatima da konzultiraju svoga liječnika i proizvođača medicinskog implantata prije upravljanja strojem.

## Uključivanje



**Izbjegavajte nehotično pokretanje.** Provjerite, da je prije svakog podešavanja, održavanja ili popravaka izvučen mrežni utikač.

Prije nego uključite tanjurastu brusilicu morate je osigurati od prevrtanja.



## Osiguranje tanjuraste brusilice

Pričvrstite tanjurastu brusilicu horizontalno (1) ili vertikalno (2) za radnu ploču. Priložena navojna stega (13) mora zahvatiti jednu od dva prihvata (5).

## Montaža/demontaža brusnog stola

### Demontaža brusnog stola:

1. Otpustite vijak (6) na obje strane.
2. Povlačenjem skinite brusni stol (8) s uređaja.

### Montaža brusnog stola:

1. Gurnite brusni stol (8) ponovo na uređaj.
2. Brusni stol ponovo na obje strane pričvrstite vijkom (6).

### Zamjena brusnog papira



#### Pozor Opasnost od ozljeda!

Uređaj odvojite od napajanja strujom, kako biste spriječili neželjeno uključivanje.



Za lakšu zamjenu prethodno demontirajte brusni stol (8).

### Postavljanje brusnog lista:

1. Pritisnite brusni list (14) ravnomjerno na brusni tanjur (1).

### Skidanje brusnog lista:

2. Povlačenjem skinite brusni list (14) s brusnog tanjura (1).

### Probni rad:

Nakon svake zamjene brusnog papira izvršite probni rad u trajanju od najmanje 1 minute bez opterećenja uz najviši broj okretaja. Pritom ne smijete stajati u području opasnosti.

### Podešavanje kuta brusnog stola

Kut brusnog stola (8) možete bezstupanjski podesiti od  $-10^\circ$  do  $+50^\circ$ .

1. Otpustite vijke (6).
2. Podesite željeni kut.
3. Vijke (6) ponovo zategnite.

### Uporaba kutnog graničnika

1. Otpustite vijak (10b) kutnog graničnika.
2. Gurnite tračnicu kutnog graničnika

(10a) u željenu poziciju u utoru (9) na brusnom stolu (8).

3. Uz pomoć skale podesite željeni kut na oznaku na tračnici (10a).
4. Fiksirajte kutni graničnik (10) čvrstim zavrtnjem vijka (10b).



### Priključivanje vanjskog usisivača prašine



Pogledajte i upute usisivača kako biste ustanovili je li pogodan za usisavanje strugotina od brušenja.

### Priključivanje vanjskog usisivača prašine:

1. Umetnite kutni adapter (11) u otvor na uređaju.  
Obratite pozornost, da ispust na kutnom adapteru (11) gurnete u jedan od dva utora u otvoru uređaja (vidi detaljne slike).
2. Okrenite kutni adapter (11) u vertikalnu ili horizontalnu poziciju, da biste kutni adapter (11) osigurali od ispadanja.

### Skidanje vanjskog usisivača prašine:

3. Okrenite i povucite lagano kutni adapter (11), da biste ga skinuli.  
Skidanje je moguće, kada strelica na kutnom adapteru (11) i oznaka na kućištu uređaja stoje jedna iznad druge.



Uređaju je priložen dodatni adapter (12) s većim promjerom, koji opcionalno možete nataknuti na kutni adapter (11).

Usisno crijevo usisivača po potrebi možete na uređaj priključiti i izravno na kutni adapter.

## Pogon

Prije prvog pogona izvršite probni rad u trajanju od najmanje 1 minute bez opterećenja uz najviši broj okretaja. Pritom ne smijete stajati u području opasnosti.

## Uključivanje i isključivanje



Pazite da mrežni napon odgovara podacima navedenima na tipskoj pločici uređaja.



Uređaj priključite na mrežni napon.

1. Pomoću regulatora broja okretaja (2) izaberite željeni broj okretaja.

### Uključivanje:


2. Pritisnite prekidač za uključivanje „I“ (3), uređaj se pokreće.

### Isključivanje:

3. Pritisnite prekidač za isključivanje „O“ (3), uređaj se isključuje.
4. Zatim izvucite mrežni kabel (4) iz utičnice.

Nakon uključivanja pričekajte da uređaj dostigne maksimalnu brzinu. Tek tada započnite s brušenjem.

## Brušenje

Strelica  iznad brusnog tanjura (1) pokazuje smjer okretanja tanjuraste brusilice. Brzinu brušenja možete uz pomoć regulatora broja okretaja (2) regulirati.

## Horizontalna montaža (A ①):

- Izradak postavite na brusni stol (8) i polako ga pod željenim kutom približite **lijevoj polovici** brusnog tanjura (1).

## Vertikalna montaža (A ②):

- Izradak pod željenim kutom polako približite lijevoj polovici brusnom tanjuru (1).

## Čišćenje



Prije bilo kakvog podešavanja, održavanja ili popravaka izvucite utikač iz utičnice.



Ne koristite sredstava za čišćene niti otapala. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Uređaj nikada ne čistite pod tekućom vodom.



**Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti stručna radionica. Koristite samo originalne dijelove. Prije održavanja i čišćenja uređaj ostavite da se ohladi! Postoji opasnost od opeklina!**

- Uređaj temeljito očistite nakon svake uporabe.
- Ventilacijske otvore i površinu uređaj očistite mekom četkom, kistom ili krpom.
- Strugotine, prašinu i prljavštinu eventualno uklonite kistom.

## Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Prije svake uporabe uređaj provjerite kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi, ispravno nasjedanje vijaka i ostalih dijelova. Zamijenite oštećene dijelove.

## Transport



Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.



**Ostavite uređaj da se ohladi.**

Uređaj nosite s obje ruke.

## Skladištenje

Čuvajte uređaj na suhom mjestu zaštićenom od prašine, te izvan dometa djece.

## Zbrinjavanje/zaštita okoliša

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima: Stari električni uređaji moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- **vratiti na prodajno mjesto:** Prodavači namirnica s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara, koji više puta tijekom kalendarske godine ili trajno nude električne i elektronske uređaje i izlažu ih na tržištu, obvezni su besplatno primiti natrag stare električne i elektronske uređaje. Oni moraju prilikom predaje novog električnog ili elektronskog uređaja krajnjem korisniku bez naknade preuzeti stari uređaj krajnjeg korisnika, jednake vrste, koji generalno ispunjava iste funkcije kao i novi uređaj, na mjestu predaje ili u neposrednoj

blizini kao i bez kupnje električnog ili elektronskog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika bez naknade preuzimati do tri stara uređaja po vrsti uređaja, čije vanjske mjere ne prelaze 25 centimetara, u trgovine maloprodaje ili u neposrednoj blizini takve trgovine.

- **predati na službenom sabirnom mjestu:** Uređaj predajte na mjestu za prikupljanje sekundarnih sirovina. Korišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti i na taj način zasebno reciklirati. S time u vezi pitajte naš servisni centar.
- **poslati natrag proizvođaču/distributeru:** Poslane neispravne uređaje zbrinut ćemo bez naknade. S time u vezi pitajte naš servisni centar.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

## Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

### Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Predu-

vjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod. S popravkom ili zamjenom proizvođača ne započinje novi garancijski period.

### Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja.

Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

### Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. brusni papir) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. sklopke).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

### Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i broj artikla (IAN 499263\_2204) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom, gravuri, na naslovnom listu Vaše Upute (dolje lijevo) ili kao naljepnicu na poledini ili donjoj strani.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

### Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, koji ne podliježu garanciji u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.



**Pozor:** Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

## Service-Center



### Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [grizzly@lidl.hr](mailto:grizzly@lidl.hr)

IAN 499263\_2204

## Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Rezervni dijelovi/Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt. U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 176).

Poz. Naputka za posluživanje	Oznaka	Br. artikla
14	Brusni papir 5x gradacija 80	91104597
	Brusni papir 5x gradacija 150	91104598
	Brusni papir 5x gradacija 240	91104599
14	6x Brusni papir (2x gradacija 80, 2x gradacija 150, 2x gradacija 240)	91110038
10/10a/10b	Kutni graničnik, tračnica, vijak	91110037
8	Brusni stol	91110036
11	Kutni adapter	91104575
12	Adapter	91104576



## Cuprins

<b>Introducere .....</b>	<b>177</b>
<b>Domeniul de aplicare .....</b>	<b>177</b>
<b>Descriere generală .....</b>	<b>177</b>
Furnitura de livrare .....	178
Descrierea modului de funcționare ..	178
Privire de ansamblu .....	178
<b>Date tehnice .....</b>	<b>178</b>
<b>Instrucțiuni de siguranță.....</b>	<b>179</b>
Simboluri .....	179
Instrucțiuni generale de siguranță ....	179
Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice .....	180
Instrucțiuni de siguranță pentru aparatul de șlefuit cu disc.....	182
Riscuri reziduale .....	183
<b>Punerea în funcțiune .....</b>	<b>184</b>
Asigurați aparatul de șlefuit cu disc.....	184
Montarea/demontarea mesei de șlefuit.....	184
Înlocuire hârtie abrazivă .....	184
Setarea unghiului mesei de șlefuit....	184
Utilizarea opritorului unghiular .....	184
Conectarea sistemului extern de aspirare a prafului .....	185
<b>Exploatare .....</b>	<b>185</b>
Pornirea și oprirea.....	185
Șlefuirea .....	185
<b>Curățarea .....</b>	<b>186</b>
<b>Întreținerea .....</b>	<b>186</b>
<b>Transport .....</b>	<b>186</b>
<b>Depozitare .....</b>	<b>186</b>
<b>Eliminarea/protecția mediului ..</b>	<b>186</b>
<b>Piese de schimb/Accesorii .....</b>	<b>187</b>
<b>Garanție .....</b>	<b>188</b>
<b>Reparații-Service .....</b>	<b>189</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>189</b>
<b>Importator .....</b>	<b>189</b>
<b>Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE .....</b>	<b>233</b>
<b>Schemă de explozie .....</b>	<b>237</b>

## Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros. Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcționării a aparatului Dvs. a fost garantată.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

## Domeniul de aplicare

Aparatul de șlefuit cu disc este destinat pentru șlefuirea lemnului de esență tare și dură. Dispozitivul este prevăzut pentru a fi utilizat în domeniul casnic. Nu este conceput pentru o utilizare industrială continuă. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane cu vârsta mai mică de 16 ani. Tinerii peste 16 ani au voie să utilizeze aparatul doar supravegheați. Fabricantul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă a aparatului.

## Descriere generală

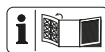


Figura cu cele mai importante piese funcționale o găsiți pe pagina pliată din față.

## Furnitura de livrare

Dezambalați aparatul și verificați dacă este complet. Eliminați regulamentul materialului de ambalare.

- Aparat de șlefuit cu disc
- Disc de șlefuit
- Menghină de mână
- Opritor unghiular
- 6 x hârtii abrazive
  - 2x granulație 80
  - 2x granulație 150
  - 2x granulație 240
- Adaptor unghiular și adaptor pentru aspirarea externă a prafului
- Instrucțiuni de utilizare

## Descrierea modului de funcționare

Funcția unității de comandă se regăsește în descrierile următoare.

## Privire de ansamblu

- 1 Disc de șlefuit
- 2 Regulator de turajie
- 3 Întrerupător de pornire/oprire
- 4 Ștecher de rețea
- 5 Prindere
- 6 Șurub
- 7 Scală unghiulară
- 8 Masă de șlefuit
- 9 Canelură
- 10 Opritor unghiular
  - 10a Șină
  - 10b Șurub
- 11 Adaptor unghiular
- 12 Adaptor pentru aspirarea externă a prafului
- 13 Menghină de mână
- 14 Hârtie abrazivă

## Date tehnice

### Mașină

#### de șlefuit cu disc.....PTSG 140 D2

Tensiune de rețea ..... 230 V~, 50 Hz  
 Puterea absorbită ..... 140 W (S6 30%)\*  
 Putere absorbită  $P_0$  ..... 100 W (S1)\*\*  
 Turajie de mers în gol ( $n_0$ ) .. max. 4000 min<sup>-1</sup>  
 Clasă de izolare ..... II □  
 Tip de izolare ..... IPX0  
 Greutate ..... 1,98 kg  
 Diametru disc de șlefuit ..... 125 mm  
 Nivelul de presiune acustică  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 65,99 dB;  $K_{pA} = 3$  dB  
 Nivelul de intensitate acustică ( $L_{WA}$ )  
 măsurat ..... 78,99 dB;  $K_{WA} = 3$  dB  
 Valoare totală a vibrației ( $a_h$ ) ..  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* *Mod de funcționare S6 30%: Operare continuă cu încărcare intermitentă (durată de funcționare de 10 min.). Pentru a nu-l încălzi în mod nepermis motorul trebuie să fie operat doar 30% din durata de funcționare la puterea nominală dată și în consecință 70% din durata de funcționare trebuie să funcționeze fără sarcină.*

\*\* *Mod de funcționare S1: Funcționare continuă cu sarcină constantă*

Valorile zgomotului au fost determinate conform normelor și dispozițiilor menționate în Declarația de conformitate.

Purtați o protecție pentru auz.

Valoarea totală specificată a vibrației și a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă.

Valoarea totală specificată a vibrației și a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.






**⚠ Avertizare:** Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).





## Instrucțiuni de siguranță

**⚠ ATENȚIE!** La folosirea de aparate electrice trebuie luate următoarele măsuri principale de protecție pentru a evita pericolul de șoc, rănire și incendiu. Înainte de utilizare citiți cu atenție aceste indicații și păstrați la îndemână acest manual de utilizare.

## Simboluri

### Simboluri înscrise pe aparat:

-  Atenție!
-  Citiți manualul de operare!
-  Pericol de electrocutare! Înaintea lucrărilor de întreținere și de reparație scoateți ștecherul din priză.
-  Purtați protecție pentru ochi, protecție pentru auz.
-  Purtați o protecție pentru respirație.

-  Purtați mănuși de protecție.
-  Clasa de protecție II (izolare dublă)
-  Direcția de rotație a discului de șlefuit
-  Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.

### Simboluri folosite în manual:

-  **Semnale de pericol cu date referitoare la prevenirea vătămărilor corporale sau daunelor materiale.**
-  Semnale de interdicție cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale.
-  Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
-  Scoateți ștecherul din priză.
-  Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului.

## Instrucțiuni generale de siguranță

- ⚠ Atenție!** La folosirea de aparate electrice trebuie luate următoarele măsuri principale de protecție pentru a evita pericolul de șoc, rănire și incendiu: Aceasta generează riscul de vătămare corporală!

## Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice



**AVERTIZARE!** Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și toate imaginile și datele tehnice, cu care este prevăzută această unealta electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a prevederilor ghidului poate cauza producerea de șoc electric, incendiu și/sau leziuni grave.

**Toate instrucțiunile de siguranță și ghidurile trebuie menținute în bună stare, pentru a putea fi oricând accesate.** Termenul „Utilaj electric”, folosit în instrucțiunile de siguranță, se referă la utilajele alimentate de la rețea (cu cablul de rețea) și la utilajele alimentate prin acumulator (fără cablu de rețea).

### 1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ:

- a) Mențineți curățenia și o bună iluminare a locului de muncă.** Dezordinea sau locurile neiluminate pot cauza accidente de muncă.
- b) Nu operați utilajul electric în zone cu risc de explozie, în care se află fluide, gaze sau prafuri inflamabile.** Utilajele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau aburii.
- c) Mențineți la distanță copiii și orice alte persoane atunci când lucrați cu utilajul electric.** În cazul devierilor, puteți pierde controlul asupra utilajului.

### 2) SIGURANȚĂ ELECTRICĂ:

- a) Ștecherul utilajului electric trebuie introdus în priză. Ștecherul nu trebuie modificat sub nicio formă. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu utilajele electrice cu împământare.** Ștecherule nemodificate și prizele adecvate diminuează riscul de șoc electric.
- b) Evitați contactul direct cu suprafețele împământate cum sunt cele ale țevilor, dispozitivelor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** În cazul în care și corpul Dvs. este protejat prin legare la pământ, apare un risc major de șoc electric.
- c) Nu expuneți utilajul electric în condiții de ploaie sau umezeală.** Infiltrările de apă într-un astfel de utilaj cresc riscul de șoc electric.
- d) Nu vă folosiți de cablu pentru a deplasa sau suspenda utilajul electric, și nici pentru a scoate ștecherul din priză.** Cablul trebuie menținut departe de sursele de căldură, uleiuri, margini scuțite sau componente mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de șoc electric.
- e) Atunci când folosiți utilajul electric în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru activitățile desfășurate în exterior.** Folosirea unui astfel de cablu prelungitor diminuează riscul de șoc electric.
- f) Dacă funcționarea sculei electrice în mediu umed nu poate fi evitată utilizați un RCD (Residual Current Device).** Utilizați un întrerupător de RCD (Residual Current Device) cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin. Utilizarea unui întreru-

pător de RCD (Residual Current Device) reduce riscul unui șoc electric.

### 3) SIGURANȚA PERSOANELOR:

- a) **Fiți atenți la acțiunile pe care le întreprindeți atunci când lucrați cu utilajul electric, aveți grijă să fiți rațional atunci când mergeți la lucru. Nu folosiți utilajul electric dacă sunteți obosit sau sub influența unor droguri, medicamente sau a alcoolului.** Un moment de neatenție în folosirea utilajului electric este suficient pentru a cauza leziuni corporale grave.
- b) **Folosiți echipamentul personal de protecție și ochelari de protecție în permanență.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum sunt bocancii anti-derapați, casca sau echipamentul de protecție auditivă, diminuează riscul de leziuni corporale.
- c) **Evitați pornirea accidentală a utilajului electric. Înainte de a ridica, trage sau conecta utilajul electric la sursa de alimentare cu curent, asigurați-vă mai întâi că acesta este deconectat.** Menținerea degetului pe comutator sau conectarea utilajului pornit la sursa de alimentare cu curent, în timp ce trageți utilajul electric/țineți degetul, sunt acțiuni care pot cauza accidente.
- d) **Îndepărtați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni utilajul electric.** Un instrument sau o cheie franceză, aflate într-una din componentele rotative ale utilajului, pot cauza leziuni corporale.
- e) **Mențineți o poziție normală a corpului. Adoptați o poziție sigură și mențineți un echilibru constant.** Astfel veți putea controla mai

bine utilajul electric, în cazul în care survin situații neprevăzute.

- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați rochii largi sau bijuterii.** Mențineți o distanță apreciabilă față de utilajul electric, astfel încât părul, hainele și pantofii să nu poată fi prinși de componentele mobile ale acestuia. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau pantofii pot fi prinse în componentele mobile ale utilajului electric.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie atașate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce periclitările provocate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu ignorați regulile privind siguranța aparatelor electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu neualta electrică după utilizarea repetată a acesteia.** Manipularea neatență poate cauza vătămări grave în zecimi de secundă.

### 4) UTILIZAREA ȘI TRATAMENTUL SCULEI ELECTRICE:

- a) **Nu supra-solicitați aparatul. Folosiți doar utilajul electric special dedicat activității Dvs.** Folosind utilajul electric adecvat, veți lucra mai bine și mai sigur în intervalele de sarcină menționate.
- b) **Nu folosiți un utilaj electric al cărui comutator este defect.** Un utilaj electric care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și, de aceea, trebuie să fie predat spre a fi reparat.
- c) **Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua lucrări de reglare a utilajului, de a înlocui accesoriile sau de a depozita**

**utilajul.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a utilajului electric.

- d) Utilajele electrice neutilizate trebuie menținute în afara accesului copiilor.** Nu permiteți ca utilajul electric să fie operat de persoane nefamiliarizate cu utilajul sau care nu au citit manualul de operare a acestuia. Utilajele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- e) Îngrijiiți în mod corespunzător utilajul electric. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă acestea sunt blocate, dacă există componente rupte sau astfel deteriorate încât să afecteze în mod negativ funcționarea utilajului electric.** Predați componentele deteriorate spre reparare, înainte de a folosi utilajul. Multe accidente au ca și cauză componente electrice prost reparate.
- f) Instrumentele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiere corespunzător îngrijite și cu margini ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de operat.
- g) Folosiți utilajul electric, accesoriile, utilajele auxiliare etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie prestată. Utilizarea utilajului electric în alte scopuri decât cel prevăzut poate genera situații riscante.
- h) Țineți aparatul de suprafețele izolate de prindere, atunci când efectuați lucrări, la care sculele utilizate pot întâlni cabluri de curent ascunse.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la un șoc electric.

## 5) SERVICE

- a) Moto-fierăstrăul electric trebuie să fie reparat doar de persoane special calificate iar în acest scop trebuie folosite doar piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței utilajului electric.

### Instrucțiuni de siguranță pentru aparatul de șlefuit cu disc



**Atenție! Pericol de accidentare! Purtați echipament individual de protecție.**



Purtați ochelari de protecție, protecție pentru auz, o mască împotriva prafului și mănuși.

- În cazul lucrului în condiții de praf, asigurați-vă că orificiile de ventilare sunt libere.  
Înainte de curățarea separați aparatul de la alimentarea de la rețea.
- Atenție, pericol de accidentare! Discul de șlefuit continuă să mai meargă puțin după oprirea mașinii.
- Nu mascați niciodată plăcuțele de avertizare de pe unealta electrică.
- **Fixați unealta electrică pe o suprafață solidă, plană și orizontală.** Dacă unealta electrică poate aluneca sau clătina, unealta de prelucrare nu poate fi dirijată uniform și sigur.
- **Conduceți unealta de prelucrare numai pornită spre piesa de prelucrat.** Există pericolul ca unealta de prelucrare să se blocheze în piesa de prelucrat și ca piesa de prelucrat să fie prelucrată. Acest lucru poate conduce la răniri.
- **Oprii imediat unealta electrică dacă se blochează unealta de**

**prelucrare.** Unealta de prelucrare se blochează dacă:

- unealta electrică este suprasolicitată;
- pătrunde oblic în piesa de prelucrat.
- **Reglați turația corectă înainte de începerea lucrului.**
- **Nu prindeți discul de șlefuit după lucru, înainte ca acesta să se răcească.** În timpul lucrului unealta de prelucrare devine foarte fierbinte.
- **Controlați periodic cablul și dispuneți reparația unui cablu deteriorat numai de către un centru de asistență tehnică autorizat. Înlocuiți cablurile de prelungire deteriorate.** Astfel este garantată menținerea siguranței uneltei electrice.
- **Păstrați în siguranță unealta electrică pe care nu o folosiți. Locul de depozitare trebuie să fie uscat și să se poată închide.** Acest lucru previne deteriorarea uneltei electrice în urma depozitării sau deservirea acesteia de către persoane fără experiență.
- **Nu părăsiți niciodată unealta înainte ca aceasta să se oprească de tot.** Unelele de prelucrare care continuă să funcționeze pot cauza leziuni.
- **Nu utilizați unealta electrică cu cablul deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și scoateți ștecherul din priză, dacă în timpul lucrului se deteriorează cablul.** Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- **Evitați poziția anormală a corpului.** Adoptați o poziție sigură și păstrați-vă echilibrul în orice moment.
- Schimbarea ștecherului sau a cablului de conectare trebuie să fie efectuată întotdeauna de către producătorul uneltei electrice sau de către serviciul de clienți al acestuia.
- Tineți la distanță apa de părțile electrice

ale uneltei electrice și de persoane în zona de lucru.

- **Atenție! Nu îndepărtați niciodată așchii, rumeguș sau bucăți de lemn blocate în timp ce discul de șlefuit este în mișcare.** Pentru îndepărtarea defecțiunilor sau înlăturarea bucăților de lemn blocate opriți mașina - **scoateți ștecherul.**
- **Dacă cablul de racordare la rețea al sculei electrice este deteriorat, acesta se va înlocui printr-un cablu de racordare la rețea special fabricat, care este disponibil prin Onlineshop ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## Riscuri reziduale

Chiar dacă operați în mod ireproșabil dispozitivul, există riscuri reziduale. În funcție de designul și dotarea acestui utilaj, pot apărea următoarele riscuri:

- a) Afecțiuni pulmonare, dacă nu se poartă protecție respiratorie adecvată.
- b) Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antiifoane adecvate.
- c) Pericole pentru sănătate ca urmare a
  - contactului cu sculele de șlefuit în zonele neprotejate;
  - proiectării de componente ale piesei de prelucrat sau ale discurilor de șlefuit deteriorate.
- d) Daune asupra sănătății, care rezultă din vibrarea mâinii/brațului, în cazul în care aparatul este folosit pentru o perioadă mai îndelungată de timp sau dacă este operat și întreținut în mod necorespunzător.



Avertizare! În timpul funcționării, acest dispozitiv electric produce un câmp electro-magnetic. În anumite condiții, acest câmp poate afecta

negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a minimiza riscul producerii de leziuni grave sau letale, este recomandabil ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și fabricantul implantului medical înainte de a opera acest dispozitiv.

## Punerea în funcțiune



**Evitați pornirea neintenționată.** Asigurați-vă că ștecherul de rețea este scos din priză înainte de fiecare reglare, întreținere sau reparare.

Înainte de a porni aparatul de șlefuit cu disc trebuie să îl asigurați împotriva răsturnării.

### A Asigurați aparatul de șlefuit cu disc

Fixați orizontal (①) sau vertical (②) aparatul de șlefuit cu disc pe placa de lucru. Menghina de mână atașată (13) trebuie să apuce în una din cele două prinderi (5).

## Montarea/demontarea mesei de șlefuit

### Demontarea mesei de șlefuit:

1. Desfaceți de pe ambele părți șurubul (6).
2. Scoateți masa de șlefuit (8) din aparat.

### Montarea mesei de șlefuit:

1. Împingeți masa de șlefuit (8) din nou pe aparat.
2. Fixați masa de șlefuit din nou pe ambele părți cu șurubul (6).

## Înlocuire hârtie abrazivă



**Atenție, pericol de accidentare!** Înaintea curățării, separați apa-

ratul de la alimentarea de la rețea, pentru a evita pornirea involuntară.



Pentru o schimbare facilă demontați mai întâi masa de șlefuit (8).

### Fixarea hârtiei abrazive:

1. Apăsăți uniform coala de șlefuit (14) pe discul de șlefuit (1).

### Îndepărtați hârtia abrazivă:

1. Îndepărtați prin tragere coala de șlefuit (14) de pe discul de șlefuit (1).

### Probă de mers:

După fiecare schimbare a hârtiei abrazive efectuați o probă de mers de cel puțin 1 minut fără sarcină la turație maximă. În acest timp nu stați în zona de pericol.

## Setarea unghiului mesei de șlefuit

Unghiul mesei de șlefuit (8) poate fi reglat fără trepte de la -10° până la +50°.

1. Slăbiți șuruburile (6).
2. Reglați unghiul dorit.
3. Strângeți din nou ferm șuruburile (6).

## Utilizarea opritorului unghiular

1. Slăbiți șurubul (10b) al opritorului unghiular.
2. Împingeți șina opritorului unghiular (10a) la poziția dorită în canelura (9) pe masa de șlefuit (8).
3. Setăți cu ajutorul scalei unghiul la marcajul de pe șina (10a).
4. Fixați opritorul unghiular (10) prin strângere fermă cu ajutorul șurubului (10b).



## B Conectarea sistemului extern de aspirare a prafului



Vă rugăm să citiți instrucțiunile de folosire ale aspiratorului Dvs. de praf, dacă acesta este potrivit pentru aspirarea așchiilor de șlefuire.

### Conectarea sistemului extern de aspirare a prafului:

1. Puneți adaptorul unghiular (11) în orificiul de la aparat.  
Aveți în vedere să împingeți nasul de pe adaptorul unghiular (11) în una din cele două caneluri din orificiul aparatului (vezi imaginea detaliată).
2. Rotiți adaptorul unghiular (11) într-o poziție verticală sau orizontală pentru a asigura adaptorul unghiular (11) împotriva căderii.

### Îndepărtarea sistemului extern de aspirare a prafului:

3. Rotiți și trageți ușor adaptorul unghiular (11) pentru a-l îndepărta.  
Îndepărtarea este posibilă, dacă săgeata de pe adaptorul unghiular (11) și marcajul de pe carcasa aparatului se află una peste cealaltă.



Aparatului i se atașează un adaptor suplimentar (12) cu diametru mai mare, care poate fi introdus opțional pe adaptorul unghiular (11).  
Puteți conecta furtunul de aspirație al unui aspirator de praf, dacă este cazul, direct la adaptorul unghiular.

## Exploatare

Înainte de prima exploatare efectuați o probă de mers de cel puțin 1 minut fără sarcini

la turație maximă. În acest timp nu stați în zona de pericol.

## Pornirea și oprirea



Aveți grijă ca tensiunea conexiunii la rețea să corespundă cu plăcuța de tip de pe aparat.



Conectați aparatul la tensiunea de rețea.

1. Selectați cu regulatorul de turație (2) turația dorită.

### Pornirea:

2. Dacă apăsați întrerupătorul de pornire „I” (3), aparatul pornește.

### Oprirea:

3. Dacă apăsați întrerupătorul de oprire „O” (3), aparatul se oprește.
4. În continuare scoateți ștecherul (4) din priză.

După pornire, așteptați până când aparatul își atinge turația maximă. Abia atunci începeți șlefuirea.

## Șlefuirea

Săgeata ← deasupra discului de șlefuit (1) indică direcția de rotație a aparatului de șlefuit cu disc.

Viteza de șlefuire se poate regla cu ajutorul regulatorului de turație (2).

### Montare orizontală (A ①):

- Puneți piesa de prelucrat pe masa de șlefuit (8) și ghidați-o lent în unghiul dorit **către jumătatea stângă** a discului de șlefuit (1).

**Montare verticală (A ②):**

- Ghidați lent piesa de prelucrat în unghiul dorit către discul de șlefuit (1).

**Curățarea**

Scoateți ștecărul din priză înainte de fiecare reglare, întreținere sau reparare.



Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu curățați aparatul niciodată sub jet de apă.



**Lucrările care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către un atelier de specialitate. Utilizați numai piese originale. Lăsați aparatul să se răcească înainte de toate lucrările de întreținere și curățare. Există pericol de arsuri!**

- Curățați temeinic aparatul după fiecare utilizare.
- Curățați orificiile de aerisire și suprafața aparatului cu o perie moale, cu o pensulă sau cu o lavetă.
- Dacă este cazul, îndepărtați șpanurile, praful și murdăria cu ajutorul unei pensule.

**Întreținerea**

Aparatul nu necesită întreținere.

Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul de deficiențe evidente cum ar fi piesele desprinse, uzate sau deteriorate, așezarea corectă a șuruburilor sau a altor piese. Înlocuiți piesele deteriorate.

**Transport**

Opriiți aparatul și scoateți ștecărul din priză.



**Lăsați aparatul să se răcească.**

Purtați aparatul cu două mâini.

**Depozitare**

Mențineți aparatul într-un loc uscat și în afara accesului copiilor.

**Eliminarea/protecția mediului**

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.

Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice: Aparatele electrice uzate trebuie să fie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- **returnarea la un punct de vânzare:** Distribuitorii de produse alimentare cu o suprafață totală de vânzare de cel puțin 800 de metri pătrați, care oferă și pun la dispoziție pe piață echipamente electrice și electronice de mai multe ori pe an calendaristic sau în mod permanent sunt obligați să preia gratuit echipamentele electrice și electronice vechi. Atunci când furnizează un echipament electric sau electronic nou unui utilizator final, aceștia trebuie să preia gratuit,

la locul de furnizare sau în imediata vecinătate a acestuia, un echipament vechi al utilizatorului final de același tip care îndeplinește în esență aceleași funcții ca și noul echipament precum și, fără achiziția unui echipament electric sau electronic, trebuie să preia gratuit, la cererea utilizatorului final, la punctul de vânzare cu amănuntul sau în imediata vecinătate a acestuia, până la trei echipamente electrice sau electronice vechi din fiecare tip, care nu depășesc 25 de centimetri în nicio dimensiune exterioară.

- **predarea la un punct oficial de colectare:** Predați aparatul unui centru de reciclare. Piesele din material plastic și metal utilizate pot fi sortate separat și predate astfel în vederea revalorificării. Întrebați în acest scop centrul nostru de service.
- **returnarea producătorului/distribuito-  
rului:** Efectuăm gratuit eliminarea aparate-  
lor defecte care ne sunt expediate.  
Întrebați în acest scop centrul nostru de  
service.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloace auxiliare fără componente electrice.

## Piese de schimb/Accesorii

**Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 189).

Poz. Instrucțiuni de utilizare	Descriere	Nr. articol
14	Hârtii abrazive 5x granulație 80 Hârtii abrazive 5x granulație 150 Hârtii abrazive 5x granulație 240	91104597 91104598 91104599
14	6x Hârtii abrazive (2x granulație 80, 2x granulație 150, 2x granulație 240)	91110038
10/10a/10b	Opritor unghiular, șină, șurub	91110037
8	Masă de șlefuit	91110036
11	Adaptor unghiular	91104575
12	Adaptor	91104576

## Garanție

Stimată clientă, stimate client,  
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

### Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna. Dacă defectul nu este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Din momentul reparării sau înlocuirii produsului, dreptul la garanție este anulat.

### Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

### Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de ex. hârtii abrazive) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

### Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN 499263\_2204) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație, pe o gravură, pe pagina de titlu a manualului Dvs. (jos în stânga) sau lipit, ca și adeziv, pe partea

- posteroară sau inferioară a aparatului.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
  - Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

## Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

**Atenție:** Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

## Service-Center



### Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 499263\_2204

## Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

## **Съдържание**

Увод.....	190
Предназначение .....	190
Общо описание .....	191
Окомплектовка на доставката .....	191
Описание на функцията.....	191
Преглед .....	191
<b>Технически данни .....</b>	<b>191</b>
<b>Инструкции за безопасност .....</b>	<b>192</b>
Инструкции за безопасност	
в упътването .....	192
Общи инструкции за безопасност ..	193
Общи инструкции за безопасност	
за ел. инструменти .....	193
Указания за безопасност	
на дисков шлайф.....	196
Скрити опасности.....	197
<b>Пускане в употреба .....</b>	<b>197</b>
Подсигуряване на	
дисковия шлайф.....	197
Демонтаж/монтаж на масата	
за шлифване.....	197
Залепване/смяна на шкурка .....	198
Настройка на ъгъла на масата	
за шлифване.....	198
Използване на ъгловия	
ограничител .....	198
Свързване на външно прахо-	
изсмукващо приспособление .....	198
<b>Работа .....</b>	<b>199</b>
Включване и изключване .....	199
Шлайфане .....	199
<b>Почистване .....</b>	<b>199</b>
<b>Поддръжка .....</b>	<b>200</b>
<b>Транспорт .....</b>	<b>200</b>
<b>Съхранение.....</b>	<b>200</b>
<b>Предаване за отпадъци/Опазване</b>	
<b>на околната среда.....</b>	<b>200</b>
<b>Резервни части/Принадлежности ..</b>	<b>201</b>
<b>Гаранция.....</b>	<b>202</b>
<b>Ремонтен сервиз/извънгаран-</b>	
<b>ционно обслужване.....</b>	<b>203</b>
<b>Сервизно обслужване.....</b>	<b>203</b>
<b>Вносител .....</b>	<b>203</b>

<b>Превод на оригиналната CE-</b>	
<b>декларация за съответствие .....</b>	<b>234</b>
<b>Технически чертеж.....</b>	<b>237</b>

## **Увод**

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт.

По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



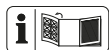
Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

## **Предназначение**

Дисковият шлайф е подходящ за шлифване на меко и твърдо дърво. Уредът е предназначен за употреба от домашни майстори. Той не е създаден за промишлена непрекъсната употреба. Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Младежи над 16-годишна възраст могат да използват уреда само под контрол. Операторът или ползва-

телят носи отговорност за злополуки или щети на други хора или тяхната собственост.

## Общо описание



Фигура с най-важните функционални части ще намерите върху предната разгъваща се страница.

## Окомплектовка на доставката

Разопакувайте уреда и проверете, дали е напълно окомплектован. Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Дисков шлайф
- Шлифовъчен диск
- Менгеме
- Ъглов ограничител
- 6x шкурка
  - 2x едрина на зърното 80
  - 2x едрина на зърното 150
  - 2x едрина на зърното 240
- Ъглов адаптер и адаптер за външно прахоизсмукващо приспособление
- Ръководство за експлоатация

## Описание на функцията

Функцията на контролните елементи можете да видите в следващите описания.

## Преглед

- 1 Шлифовъчен диск
- 2 Регулатор на оборотите
- 3 Превключвател за включване/изключване
- 4 Захранващ щепсел
- 5 Държач
- 6 Винт
- 7 Ъглова скала

- 8 Маса за шлифование
- 9 Жлеб
- 10 Ъглов ограничител
  - 10a Шина
  - 10b Винт
- 11 Ъглов адаптер
- 12 Адаптер за външно прахоизсмукващо приспособление
- 13 Менгеме
- 14 Шкурка

## Технически данни

### Дисков шлайф

машина .....	<b>PTSG 140 D2</b>
Мрежово напрежение .....	230 V~, 50 Hz
Консумирана	
мощност .....	140 W (S6 30%)*
Консумирана мощност	
$P_0$ .....	100 W (S1)**
Обороти	
на празен ход ( $n_0$ ) .....	max. 4000 min <sup>-1</sup>
Клас защита .....	II
Вид защита .....	IPX0
Тегло .....	1,98 kg
Диаметър	
на шлифовъчния диск .....	125 mm
Ниво на силата на шума	
( $L_{pA}$ ) .....	65,99 dB; $K_{pA}$ = 3 dB
Ниво на шума ( $L_{WA}$ )	
измерено .....	78,99 dB; $K_{WA}$ = 3 dB
Обща стойност	
на вибрацията ( $a_h$ ) .....	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

\* Режим на работа S6 30%: Непрекъснатата работа с натоварване при излагане (продължителност на работата 10 мин.). За да не се загрява прекомерно моторът, за 30% от продължителността на работата моторът трябва да работи с посочената номинална мощност и след това трябва да работи 70% от продължителността на работата без натоварване.


\*\* Режим на работа S1: Непрекъснатата работа с постоянно натоварване

Стойностите на шума са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.


Носете антифони.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

 **Предупреждение:** Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът, както и в зависимост от това, какъв вид детайл се обработва. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

## Инструкции за безопасност

 **ВНИМАНИЕ!** При употреба на електрически уреди за защита от токов удар, опасност от нараняване и пожар трябва да се спазват следните принципни мерки за безопасност: Преди да използвате

електроинструмента, прочетете тези указания и съхранявайте добре инструкциите за безопасност.

## Инструкции за безопасност в упътването

### Надписи върху уреда:



Внимание!



Прочетете ръководството за обслужване!



Опасност от удар от ток! Преди работи по техническата поддръжка и ремонтни работи издърпайте щепсела от контакта



Носете защитни очила и антифони.



Носете респираторна защита.



Носете предпазни ръкавици.



Клас на защита II (двойна изолация)



Посока на въртене на шлифовъчния диск



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят като битови отпадъци

### Инструкции за безопасност в упътването:



**Знак за опасност с данни за предотвратяване на човешки или материални щети.**





Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети.



Свържете уреда към електрозахранването.



Изключете захранващия щепсел.



Знак за упътване с информация за по-добра работа с уреда.

## Общи инструкции за безопасност



Внимание! При употреба на електрически уреди за защита от токов удар, опасност от нараняване и пожар трябва да се спазват следните принципни мерки за безопасност:  
Има опасност от нараняване.

## Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и технически данни, с които е снабден електроинструментът. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и /или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба.

Използването в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата

(с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

### 1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО:

- а) **Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено.** Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.
- б) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) **Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия инструмент.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

### 2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ:

- а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.
- б) **Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.
- в) **Пазете електрическия инструмент от дъжд или влага.** Проникването

на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.

- г) **Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го закачвате или за да изтеглите щепсела от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.
- д) **Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи за употреба навън.** Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.
- е) **Ако се налага използване на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за защита от утечни токове - RCD (Residual Current Device). Използвайте RCD (остатъчен токов уред) с ток на задействане от 30mA или по-малко.** Използването на RCD (Residual Current Device) намалява риска от токов удар.

### 3) БЕЗОПАСНОСТ НА ХОРАТА:

- а) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето

на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.

- в) **Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите.** Ако при носене на електрическия инструмент дръжте пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
- г) **Преди да включите електрическия инструмент, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове.** Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- д) **Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута.** Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- ж) **При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления, те трябва да се поставят и да се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.
- з) **Не си внушавайте фалшиво**

чувство за сигурност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при използване на електроинструменти, също и когато след многократна употреба сте добре запознати с електроинструмента. Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

#### 4) УПОТРЕБА И ТРЕТИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ:

- а) **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Преди да предприемете настройка на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставяте настрана електроинструмента, издърпайте щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се батерията.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.
- г) **Съхранявайте електрическия инструмент, който не се използва, недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда.** Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте старателно електроинструмента и работния инструмент.** Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт. Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи и чисти от масло и грес.** Плъзгащите се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

#### 5) СЕРВИЗ

- а) **Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

## Указания за безопасност на дисков шлайф



**Внимание! Опасност от нараняване! Носете лично предпазно оборудване.**



Носете предпазни очила, антифони, маска за прах и ръкавици.



- При работа в прашни условия се погрижете вентилационните отвори да не са блокирани.  
Преди почистване изключете уреда от електрическото захранване.
- Внимание, опасност от нараняване! След изключване на машината шлифовъчният диск продължава да се върти за кратко време.
- Никога не заличавайте предупредителните табелки върху електроинструмента.
- **Прикрепете електроинструмента към твърда и равна хоризонтална повърхност.** Ако електроинструментът се измества или клати, работният инструмент не може да се управлява равномерно и безопасно.
- **Поднасяйте работния инструмент само включен към обработвания детайл.** Иначе има опасност работният инструмент да заяде в обработвания детайл и да го захване. Това може да причини наранявания.
- **Изключете електроинструмента веднага, ако работният инструмент блокира.** Работният инструмент блокира, когато:
  - електроинструментът се претовари;
  - той се изкриви в обработвания детайл.
- **Преди започване на работа нагласете правилните обороти.**
- **Не докосвайте шлифовъчния диск след работа, преди да се е охладил.** Работният инструмент се нагрява много при работа.
- Проверявайте редовно кабела и извършвайте ремонта на повредения кабел само чрез оторизиран сервиз за клиенти. Подменяйте повредените удължителни кабели. По този начин се гарантира запазване на безопасността на електроинструмента.
- Съхранявайте неизползвания електроинструмент на сигурно място. Мястото на съхранение трябва да е сухо и да се заключва. Така ще избегнете повреда на електроинструмента по време на съхранение или обслужване от лица без опит.
- Никога не напускате инструмента преди да е спрял напълно. Работни инструменти, които се движат по инерция, могат да причинят наранявания.
- Не използвайте електроинструмента с повреден кабел. Не докосвайте повредения кабел и изключете щепсела, ако кабелът бъде повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
- Избягвайте неестествена позиция на тялото. Осигурете си сигурна стойка и се грижете през цялото време да имате равновесие.
- Смяната на щепсела или свързващия кабел трябва винаги да се извършва от производителя на електроинструмента или сервиза за клиенти.
- Не трябва да се допуска контакт с вода на електрическите части на електроинструмента и на лицата в работната област.
- **Внимание! Никога не отстранявайте парчета от рязането, стърготини или заклещени дървени**

части при работещ шлифовъчен диск. За ремонт на повреди или отстраняване на заклещени парчета дърво спрете машината - **изключете** захранващия щепсел.

- Ако захранващият кабел на електроинструмента е повреден, той трябва да бъде заменен със специално подготвен захранващ кабел, който се предлага от онлайн магазина ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).

## Скрити опасности

Дори да обслужвате електрическия инструмент според предписанията, винаги съществуват скрити опасности. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на електрическия инструмент:

- Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща защита за дишането.
- Увреждания на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха.
- Здравословни увреждания в резултат на
  - Докосване на шлифоващите инструменти в непокритата област;
  - Изхвърчане на части от детайлите или повредени шлифовъчни дискове.
- Увреждания на здравето в резултат на вибрациите на дланта и ръката при по-продължителна употреба на уреда или неправилно водене и техническа поддръжка.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички инструкции за безопасност и указания. Пропуските в спазването на инструкциите за

безопасност и указанията могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

## Пускане в употреба



**Избягвайте неволното пускане на инструмента.** Уверете се, че преди всяко регулиране, поддръжка или привеждане в изправност захранващият щепсел е изключен.

Преди да започнете работа с дисковия шлайф, трябва да го подсигурите срещу преобръщане.



### Подсигуряване на дисковия шлайф

Закрепете дисковия шлайф хоризонтално (①) или вертикално (②) към работния плот.

Включеното в окомплектовката на доставката менгеме (13) трябва да бъде захванато в един от двата държача (5).

### Демонтаж/монтаж на масата за шлифование

#### Демонтаж на масата за шлифование:

1. Развийте от двете страни винта (6).
2. Извадете масата за шлифование (8) от уреда.

#### Монтаж на масата за шлифование:

1. Поставете масата за шлифование (8) отново върху уреда.
2. Фиксирайте отново масата за шлифование от двете страни с винта (6).

## Залепване/смяна на шкурка



**Внимание опасност от нараняване!** Изключете уреда от електрическото захранване, за да предотвратите нежелано включване.



За улеснена смяна първо демонтирайте масата за шлифование (8).

### Поставяне на шкурката:

1. Натиснете шкурката (14) равномерно върху шлифовъчния диск (1).

### Отстраняване на шкурката:

1. Издърпайте шкурката (14) от шлифовъчния диск (1).

### Пробно пускане:

След всяка смяна на шкурката извършвайте пробно пускане с продължителност минимум 1 минута без натоварване на най-високи обороти. При това не стойте в опасната област.

## Настройка на ъгъла на масата за шлифование

Ъгълът на масата за шлифование (8) може да се настройва безстепенно от  $-10^\circ$  до  $+50^\circ$ .

1. Развийте винтовете (6).
2. Настройте желания ъгъл.
3. Затегнете отново винтовете (6).

## Използване на ъгловия ограничител

1. Развийте винта (10b) на ъгловия ограничител.
2. Преместете шината на ъгловия ограничител (10a) в желаната позиция в жлеба (9) върху масата за

шлифование (8).

3. Настройте с помощта на скалата желания ъгъл върху маркировката на шината (10a).
4. Фиксирайте ъгловия ограничител (10) като затегнете здраво винта (10b).



## Свързване на външно прахоизсмукващо приспособление



Спазвайте също ръководството за експлоатация на вашата прахосмукачка по отношение на това, дали тя е подходяща за изсмукване на отпадъчен материал от шлифование.

### Свързване на външно прахоизсмукващо приспособление:

1. Поставете ъгловия адаптер (11) в отвора на уреда. Внимавайте за това, да вкарате издадената част на ъгловия адаптер (11) в един от двата жлеба в отвора на уреда (вижте детайлните фигури).
2. Завъртете ъгловия адаптер (11) във вертикална или хоризонтална позиция, за да подсигурите ъгловия адаптер (11) срещу падане.

### Сваляне на външно прахоизсмукващо приспособление:

3. Завъртете и издърпайте леко ъгловия адаптер (11), за да го свалите. Свалянето е възможно, когато стрелката върху ъгловия адаптер (11) и маркировката на корпуса на уреда са разположени една на друга.



Към уреда е приложен допълнителен адаптер (12) с по-голям диаметър, който опционално

може да бъде вкаран върху ъгловия адаптер (11).

При нужда можете да свържете смукателния маркуч на прахосмукачка също и директно към ъгловия адаптер.

## Работа

Преди първата работа извършете пробно пускане с продължителност минимум 1 минута без натоварване на най-високи обороти. При това не стойте в опасната област.

### Включване и изключване



Внимавайте напрежението на електрическата мрежа да отговаря на типовата табелка на уреда.



Свържете уреда към електрозахранването.

1. С регулатора на оборотите (2) изберете желаните обороти.

#### Включване:


2. Натиснете бутона за включване „I“ (3), уредът се пуска.

#### Изключване:

3. Натиснете бутона за изключване „O“ (3), уредът се изключва.
4. След това изключете захранващия кабел (4) от контакта.

След включване изчакайте, докато уредът достигне своите максимални обороти. Едва след това започнете с шлайфането.

## Шлайфане

Стрелката  над шлифовъчния диск (1) показва посоката на въртене на исковия шлайф.

Скоростта на шлифование може да се регулира с помощта на регулатора на оборотите (2).

### Хоризонтален монтаж (A ①):

Поставете детайла върху масата за шлифование (11) и го приблизете бавно под желания ъгъл **към лявата половина** на шлифовъчния диск (1).

### Вертикален монтаж (A ②):

Приблизете детайла бавно под желания ъгъл към диска за шлифование (1).

## Почистване



Изключвайте щепсела преди всяко регулиране, поддръжка или привеждане в изправност.



Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Никога не почиствайте уреда под течаща вода.



**Извършвайте чрез специализиран сервиз дейностите, които не са описани в това ръководство за експлоатация. Използвайте само оригинални части. Оставете уреда да се охлади преди всички дейности по поддръжка и почистване. Съществува опасност от изгаряне!**

- Почиствайте уреда добре след всяка употреба.
- Почиствайте вентилационните отвори и повърхността на уреда с мека четка или кърпа.
- При необходимост отстранявайте стружките/стърготините, праха и замърсяванията с четка.

## Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Преди всяка употреба проверявайте уреда за видими дефекти като разхлабени, износени или повредени части, правилна позиция на винтове или други части. Подменяйте повредените части.

## Транспорт



Изключете уреда и извадете щепсела.



Оставете уреда да се охлади.

Носете уреда с две ръце.

## Съхранение

Съхранявайте уреда на сухо и недостъпно за деца място.

## Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

### • връщане на място на продажба:

Търговците на хранителни продукти с обща търговска площ от минимум 800 квадратни метра, които многократно през календарната година или постоянно предлагат и пускат на пазара електрически и електронни уреди, са задължени да взимат обратно безплатно старите електрически и електронни уреди. При предаването на нов електрически или електронен уред на краен потребител те трябва да вземат обратно безплатно стар уред на крайния потребител от същия вид, който по същество изпълнява същите функции като новия уред, на мястото на предаване или в непосредствена близост до него, както и без закупуване на електрически или електронен уред по искане на крайния потребител те трябва да вземат обратно безплатно до три стари уреда от всеки вид уреди, които нямат външен размер по-голям от 25 сантиметра, в магазина за търговия на дребно или в непосредствена близост до него.



- **предаване в официален събирателен пункт:**

Предайте уреда на пункт за вторични суровини. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат разделени по видове и така да бъдат предадени за рециклиране. За целта попитайте нашия сервизен център.

- **изпращане обратно към производителя/дистрибутора:**

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на Вашите повредени уреди, които ни изпратите. За целта попитайте нашия сервизен център.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

## Резервни части/Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 203).

Позиция за употреба	Ръководство Описание	Пореден номер
14	Шкурка 5x едрина на зърното 80	91104597
	Шкурка 5x едрина на зърното 150	91104598
	Шкурка 5x едрина на зърното 240	91104599
14	6x Шкурка (2x едрина на зърното 80, 2x едрина на зърното 150, 2x едрина на зърното 240)	91110038
10/10a/10b	Ъглов ограничител, шина, винт	91110037
8	Маса за шлифование	91110036
11	Ъглов адаптер	91104575
12	Адаптер	91104576

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обротно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

### Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например шкурка) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните

указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 499263\_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване



**България**

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

**IAN 499263\_2204**

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

**Гриззли Туулс ГмБХ & Ко.КГ**  
Щокщетер Щрасе 20  
63762 Гросостхайм  
ГЕРМАНИЯ

\* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на про-

давача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114 .

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от

решаването на рекламацията по чл. 113 , той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Περιεχόμενα

Εισαγωγή .....	205
Σκοπός χρήσης.....	205
Γενική περιγραφή.....	205
Παραδοτέα υλικά.....	206
Περιγραφή λειτουργίας.....	206
Επισκόπηση.....	206
Τεχνικά στοιχεία.....	206
Υποδείξεις ασφάλειας.....	207
Σύμβολα και εικονοσύμβολα .....	207
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	207
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία .....	208
Υποδείξεις ασφαλείας για τριβεία δίσκου.....	211
Υπολειπομενοι κινδυνοι .....	212
Θέση σε λειτουργία .....	212
Ασφάλιση τριβείου δίσκου.....	212
Αποσυναρμολόγηση/Συναρμο- λόγηση πάγκου λείανσης .....	212
Αντικατάσταση γυαλόχαρτου.....	213
Ρύθμιση γωνίας του πάγκου λείανσης .....	213
Χρήση γωνιακού αναστολέα .....	213
Σύνδεση εξωτερικής διάταξης αναρρόφησης σκόνης.....	213
Λειτουργία .....	214
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση .....	214
Λείανση .....	214
Καθαρισμός.....	214
Συντήρηση .....	215
Μεταφορά.....	215
Αποθήκευση .....	215
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	215
Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ .....	216
Εγγύηση .....	217
Σέρβις επισκευής.....	218
Service-Center .....	218
εισαγωγέας .....	218
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE.....	235
Επί μέρους σχεδιαγράμματα.....	237

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

## Σκοπός χρήσης

Το τριβείο δίσκου ενδείκνυται για τη λείανση μαλακών και σκληρών ξύλων.

Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση στον τομέα οικιακών κατασκευών. Δε σχεδιάστηκε για τη συνεχή επαγγελματική χρήση.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα κάτω των 16 ετών. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη ενδειγμένης χρήσης ή λόγω εσφαλμένου χειρισμού.

## Γενική περιγραφή



Μπορείτε να βρείτε την απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.



## Παραδοτέα υλικά

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν είναι πλήρης. Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- ΤΡΙΒΕΙΟ ΔΙΣΚΟΥ
- Δίσκος λείανσης
- Σφικτήρας
- Γωνιακός αναστολέας
- 6 Γυαλόχαρτα
  - 2 x Κόκκωση 80
  - 2 x Κόκκωση 150
  - 2 x Κόκκωση 240
- Γωνιακός αντάπτορας και αντάπτορας για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης
- Οδηγιών χρήσης

## Περιγραφή λειτουργίας

Τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού θα την βρείτε στις ακόλουθες περιγραφές.

## Επισκόπηση

- 1 Δίσκος λείανσης
- 2 Ρυθμιστής στροφών
- 3 Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης
- 4 Βύσμα δικτύου
- 5 Υποδοχή για σφικτήρα
- 6 Βίδα
- 7 Γωνιακός ρυθμιστής
- 8 Πάγκος λείανσης
- 9 Εγκοπή
- 10 Γωνιακός αναστολέας
  - 10a Πάγκα
  - 10b Βίδα
- 11 Γωνιακός αντάπτορας
- 12 Αντάπτορας για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης
- 13 Σφικτήρας
- 14 Γυαλόχαρτο

## Τεχνικά στοιχεία

**Τριβείο δίσκου ..... PTSG 140 D2**  
Ονομαστική τάση εισόδου ..230 V~, 50 Hz  
Απόδοση ..... 140 W (S6 30%)\*  
Κατανάλωση ενέργειας  
P<sub>0</sub>..... 100 W (S1)\*\*  
Αριθμός στροφών ρελαντί  
(n<sub>0</sub>).....μέγ. 4000 min<sup>-1</sup>  
Κατηγορία προστασίας..... II   
Είδος προστασίας..... IPX0  
Βάρος ..... 1,98 kg  
Διάμετρος δίσκου λείανσης..... 125 χιλ.  
Στάθμη ηχητικής πίεσης  
(L<sub>PA</sub>) .....65,99 dB; K<sub>PA</sub> = 3 dB  
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου (L<sub>WA</sub>)  
μετρημένη..... 78,99 dB; K<sub>WA</sub> = 3 dB  
Συνολική τιμή δονήσεων (a<sub>n</sub>)... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

\* Είδος λειτουργίας S6 30%: Συνεχής περιοδική λειτουργία (διάρκεια κύκλου 10 λεπτά). Για να μη θερμανθεί ανεπίτρεπτα ο κινητήρας δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει παρά μόνο για το 30% της διάρκειας κύκλου με την αναφερόμενη ονομαστική απόδοση και στη συνέχεια πρέπει να συνεχίσει να λειτουργεί για το 70% της διάρκειας κύκλου χωρίς φορτίο.

\*\* Είδος λειτουργίας S1: Συνεχής λειτουργία με σταθερό φορτίο

Τα επίπεδα θορύβου είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Φοράτε προστατευτικά ακοής.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής

θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

**Προειδοποίηση:** Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις καθορισμένες τιμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και ιδιαίτερα από το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.


Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφάλειας για τον χειριστή, τα οποία βασίζονται σε εκτίμηση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων κατά την πραγματική χρήση (πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, π.χ. ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).


## Υποδείξεις ασφάλειας

**Προσοχή!** Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων λάβετε τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και πυρκαγιάς. Διαβάστε όλες αυτές τις υποδείξεις προτού χρησιμοποιήσετε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο και φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας καλά.

## Σύμβολα και εικονοσύμβολα

### Σήματα εικόνες στη συσκευή:

 Προσοχή!

 Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρη την οδηγία χειρισμού.



Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας! Πριν από εργασίες συντήρησης και επισκευών αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.



Φοράτε προστασία για τα μάτια, την ακοή



Φοράτε προστασία για την αναπνοή.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)



Κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου λείανσης



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.

### Σύμβολα στις οδηγίες:



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.



Συνδέστε τη συσκευή στην τάση δικτύου.



Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου.



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων λάβετε τα ακόλου-

θα βασικά μέτρα ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και πυρκαγιάς:

Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

**Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με συσσωρευτή (δίχως καλώδιο ρεύματος).

### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:

- α) Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη. Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία

παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.

- γ) Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

### 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- α) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές. Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- β) Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων. Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το ὄμμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να



**χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντζές που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντζέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**στ) Όταν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη διαρροής έντασης.** Η χρήση ενός διακόπτη διαρροής έντασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ:

**α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οισοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

**β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

**γ) Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με

την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.

**δ) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

**ε) Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.

**ζ) Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.

**η) Εάν είναι δυνατή η συναρμολόγηση εξαρτημάτων απορρόφησης σκόνης ή σκούπας, πρέπει αυτά να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση απορροφητή σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλεί η σκόνη.

**θ) Μην έχετε εσφαλμένη άποψη της ασφάλειας και μην παρακάμπτετε τους κανόνες ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία ακόμα και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλαπλές χρήσεις.** Απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

#### 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ:

- α) Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, προτού αλλάξετε εξαρτήματα εργαλείων χρήσης ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθλήτη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- ε) Φροντίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και το εργαλείο χρήσης με προσοχή. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν

τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- ζ) Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά. Τα προσεγγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
- η) Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιπτώσεις.
- θ) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν έναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

#### 5) ΣΕΡΒΙΣ:

- α) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

## Υποδείξεις ασφάλειας για τριβεία δίσκου



**Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό ασφαλείας.**



Φοράτε γυαλιά προστασίας, προστασία ακοής, μάσκα για τη σκόνη και γάντια.



- Κατά την εργασία σε συνθήκες με σκόνη φροντίζετε ώστε τα ανοίγματα αερισμού να είναι ελεύθερα. Πριν τον καθαρισμό αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού! Ο δίσκος λείανσης συνεχίζει να κινείται μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος.
- Οι προειδοποιητικές πινακίδες δεν πρέπει ποτέ να είναι σε δυσανάγνωστη κατάσταση.
- **Στερεώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια σταθερή, ίσια και οριζόντια επιφάνεια.** Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να γλιστρήσει ή κουνιέται, δεν μπορεί το εργαλείο χρήσης να οδηγείται ομοιόμορφα και με ασφάλεια.
- **Οδηγείτε το εργαλείο χρήσης μόνο ενεργοποιημένο προς το τεμάχιο επεξεργασίας.** Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος να μαγκώσει το εργαλείο χρήσης στο τεμάχιο επεξεργασίας και το τεμάχιο επεξεργασίας να συμπαρασυρθεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο, εάν έχει μπλοκάρει το εργαλείο χρήσης.**  
Το εργαλείο χρήσης μπλοκάρει όταν:
  - υπερφορτώνεται το ηλεκτρικό εργαλείο,
  - γέρνει προς το τεμάχιο επεξεργασίας.
- **Πριν από την έναρξη εργασίας ρυθμίζετε τον σωστό αριθμό στροφών.**
- **Μην πιάνετε τον δίσκο λείανσης μετά την εργασία προτού κρυώσει.** Το εργαλείο χρήσης θερμαίνεται πολύ κατά την εργασία.
- **Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και επιτρέπεται επισκευή ενός φθαρμένου καλωδίου μόνο από μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.** Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα καλώδια επέκτασης. Έτσι εξασφαλίζεται ότι παραμένει η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάτε το μη χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό εργαλείο σε ασφαλές σημείο. Η θέση αποθήκευσης πρέπει να είναι στεγνή και να ασφαλίζει.** Έτσι εμποδίζεται φθορά του ηλεκτρικού εργαλείου από την αποθήκευση ή χειρισμός του από άπειρα άτομα.
- **Μην αποθέτετε ποτέ το εργαλείο πριν σταματήσει τελείως.** Εργαλεία χρήσης που συνεχίζουν να λειτουργούν μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με φθαρμένο καλώδιο. Μην αγγίζετε το φθαρμένο καλώδιο και τραβήξτε το βύσμα εάν το καλώδιο φθαρεί κατά τη διάρκεια της εργασίας.** Τα φθαρμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση του σώματος.** Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία.
- Η αντικατάσταση του βύσματος ή του αγωγού σύνδεσης πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του.
- Τα ηλεκτρικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου και τα άτομα στον τομέα εργασίας πρέπει να παραμένουν μακριά από νερό.

- **Προσοχή! Ποτέ μην απομακρύνετε χαλαρά θραύσματα, ρινίδια ή μαγκωμένα ξύλινα τμήματα όταν λειτουργεί ο δίσκος λείανσης.** Για την αντιμετώπιση βλαβών ή την απομάκρυνση μαγκωμένων τεμαχίων ξύλου, απενεργοποιήστε τη μηχανή - **τραβήξτε ο βύσμα.**
- **Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου του ηλεκτρικού εργαλείου έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά προρυθμισμένο καλώδιο σύνδεσης δικτύου που διατίθεται στο κατάστημα Online ([www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)).**

## ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μο ντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες στους πνεύμονες, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται προστασία για την αναπνοή.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Βλάβες στην υγεία μέσω
  - επαφής των εργαλείων λείανσης στον τομέα χωρίς επικάλυψη,
  - εκτόξευσης τμημάτων τεμαχίων επεξεργασίας ή φθαρμένων δίσκων λείανσης.
- Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.



**Προσοχή!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί κατά τη λειτουργία ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο δεν αποκλείεται υπό ορισμένες συνθήκες να εηρεάσει τη λειτουργία, ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν χειριστούν τη μηχανή.

## Θέση σε λειτουργία



**Αποφεύγετε τη μη ηθελημένη εκκίνηση.** Πριν από κάθε ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση βεβαιώνετε ότι έχει τραβηχτεί το βύσμα δικτύου.

Προτού θέσετε σε λειτουργία το τριβείο δίσκου, πρέπει να το ασφαλίσετε από πτώση.



## **A** Ασφάλιση τριβείου δίσκου

Στερεώνετε το τριβείο δίσκου οριζόντια (①) ή κάθετα (②) στον πάγκο εργασίας. Ο εσώκλειστος σφιγκτήρας (13) πρέπει να μαγκώνει σε μια από τις δύο υποδοχές (5).

## **Αποσυναρμολόγηση/Συναρμολόγηση πάγκου λείανσης**

### **Αποσυναρμολόγηση πάγκου λείανσης:**

1. Λασκάρετε και στις δύο πλευρές τη βίδα (6).
2. Αποσυνδέστε τον πάγκο λείανσης (8) από τη συσκευή.

**Συναρμολόγηση πάγκου λείανσης:**

1. Ωθήστε πάλι τον πάγκο λείανσης (8) επάνω στη συσκευή.
2. Στερεώστε πάλι τον πάγκο λείανσης και στις δύο πλευρές με τη βίδα (6).

**Αντικατάσταση γυαλόχαρτου**

**Προσοχή κίνδυνος τραυματισμού!** Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία δικτύου προς αποφυγή μη ηθελημένης ενεργοποίησης.



Για μια πιο εύκολη αλλαγή, αποσυναρμολογείτε πρώτα τον πάγκο λείανσης (8).

**Τοποθέτηση φύλλου λείανσης:**

1. Πιέστε το φύλλο λείανσης (14) ομοίωμα επάνω στο δίσκο λείανσης (1).

**Απομάκρυνση φύλλου λείανσης:**

1. Αφαιρέστε το φύλλο λείανσης (14) από το δίσκο λείανσης (1).

**Δοκιμαστική χρήση:**

Μετά από κάθε αλλαγή γυαλόχαρτου διαξάγετε μια δοκιμαστική χρήση τουλάχιστον για 1 λεπτό χωρίς φορτίο και στον ανώτερο αριθμό στροφών. Μην στέκεστε τότε στον τομέα κινδύνων.

**Ρύθμιση γωνίας του πάγκου λείανσης**

Η γωνία του πάγκου λείανσης (8) μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα από  $-10^\circ$  έως  $+50^\circ$ .

1. Λασκάρετε τις βίδες (6).
2. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία.
3. Σφίξτε πάλι τις βίδες (6).

**Χρήση γωνιακού αναστολέα**

1. Λασκάρετε τη βίδα (10b) του γωνιακού αναστολέα.
2. Ωθήστε τη ράγα του γωνιακού αναστολέα (10a) στην επιθυμητή θέση στην εγκοπή (9) στον πάγκο λείανσης (8).
3. Ρυθμίστε με τη βοήθεια του ρυθμιστή την επιθυμητή γωνία στη σήμανση της ράγας (10a).
4. Στερεώστε τον γωνιακό αναστολέα (10) σφίγγοντας καλά τη βίδα (10b).

**Σύνδεση εξωτερικής διάταξης αναρρόφησης σκόνης**

Προσέξτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της διάταξης αναρρόφησης σκόνης, σχετικά με το εάν ενδείκνυται για την απορρόφηση ροκανιδιών από τη λείανση.

**Σύνδεση εξωτερικής διάταξης αναρρόφησης σκόνης:**

1. Τοποθετήστε τον γωνιακό αντάππορα (11) στο άνοιγμα της συσκευής. Προσέξτε ώστε να ωθήσετε την προεξοχή στον γωνιακό αντάππορα (11) σε μια από τις εγκοπές του ανοίγματος συσκευής (βλέπε λεπτομερείς εικόνες).
2. Περιστρέψτε τον γωνιακό αντάππορα (11) σε μια κάθετη ή οριζόντια θέση ώστε να ασφαλίσετε τον γωνιακό αντάππορα (11) έναντι πτώσης.

**Αφαίρεση εξωτερικής διάταξης αναρρόφησης σκόνης:**

3. Περιστρέψτε και σφίξτε ελαφρά τον γωνιακό αντάππορα (11) για να τον αφαιρέσετε.

Η αφαίρεση είναι δυνατή όταν το βέλος στον γωνιακό αντάππορα (11) και η σήμανση στο περίβλημα συσκευής βρίσκονται το ένα επάνω στο άλλο.



Η συσκευή συνοδεύεται από έναν επιπρόσθετο αντάππορα (12) με μεγαλύτερη διάμετρο, ο οποίος μπορεί να συνδεθεί προαιρετικά στον γωνιακό αντάππορα (11). Μπορείτε να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης εφόσον απαιτείται απευθείας στον γωνιακό αντάππορα.

## Λειτουργία

Πριν την πρώτη λειτουργία εκτελέστε μια δοκιμαστική χρήση τουλάχιστον για 1 λεπτό χωρίς φορτίο και στον ανώτερο αριθμό στροφών. Μην στέκεστε τότε στον τομέα κινδύνων.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση



Βεβαιωθείτε ότι η τάση στο σημείο σύνδεσης με το δίκτυο να είναι ίδια με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.



Συνδέστε τη συσκευή στην τάση δικτύου.

1. Επιλέξτε με τον ρυθμιστή στροφών (2) τον επιθυμητό αριθμό στροφών.

### Ενεργοποίηση:


2. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης «I» (3), η συσκευή ενεργοποιείται.

### Απενεργοποίηση:

3. Πατήστε τον διακόπτη απενεργοποίησης «O» (3), η συσκευή απενεργοποιείται.
4. Στη συνέχεια τραβήξτε το καλώδιο δικτύου (4) από την πρίζα.

Μετά την ενεργοποίηση περιμένετε, έως ότου η συσκευή φτάσει στο μέγιστο αριθμό στροφών. Μόνο μετά μπορείτε να ξεκινήσετε με τη λείανση.

## Λείανση

Το βέλος  στην άνω πλευρά του τριβείου δίσκου παρέχει την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου λείανσης (1). Η ταχύτητα λείανσης ρυθμίζεται με τη βοήθεια του ρυθμιστή στροφών (2).

### Οριζόντια συναρμολόγηση (A ①):

- Τοποθετήστε το τεμάχιο επεξεργασίας επάνω στον πάγκο λείανσης (8) και οδηγήστε το αργά στην επιθυμητή γωνία στο αριστερό ήμισυ του δίσκου λείανσης (1).

### Κάθετη συναρμολόγηση (A ②):

- Οδηγήστε το τεμάχιο επεξεργασίας αργά προς την επιθυμητή γωνία του δίσκου λείανσης (1).

## Καθαρισμός



Πριν από κάθε ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση αποσυνδέστε από το ρεύμα.



Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού και διαλυτικά. Χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με τρεχούμενο νερό.



**Για εργασίες που δεν περιγράφονται στις οδηγίες χρήσεως απευθυνθείτε σε κάποιον ειδικό. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά μέρη. Πριν από κάθε συντήρη-**

ση και καθαρισμό, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

- Καθαρίστε τη συσκευή καλά μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίστε τα ανοίγματα αερισμού και την επιφάνεια της συσκευής με μαλακιά βούρτσα, πινέλο ή ένα πανί.
- Απομακρύνετε ρινίσματα, σκόνες και ρύπους ενδεχομένως με ένα πινέλο.

## Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση

Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά μέρη, τη σωστή εφαρμογή των βιδών και άλλων μερών. Αλλάξτε τα φθαρμένα μέρη.

## Μεταφορά



Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα δικτύου.



**Επιτρέψτε στη συσκευή να κρυώσει.**

Μεταφέρετε τη συσκευή και με τα δύο χέρια.

## Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα μέρος ξηρό, προφυλαγμένο από τη σκόνη και εκτός εμβέλειας των παιδιών.

## Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγήστε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού: Οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- **επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης:** Επιχειρήσεις διανομής τροφίμων με συνολικό εμβαδό χώρων πώλησης τουλάχιστον 800 τετρ. μέτρων, οι οποίες επανειλημμένα ανά ημερολογιακό έτος ή μόνιμα προσφέρουν ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τις διαθέτουν στην αγορά, έχουν την υποχρέωση να παραλαμβάνουν δωρεάν παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Αυτές οι επιχειρήσεις, κατά την παράδοση μιας νέας ηλεκτρικής ή ηλεκτρονικής συσκευής σε έναν τελικό χρήστη, πρέπει να παίρνουν πίσω δωρεάν, στην τοποθεσία της παράδοσης ή πολύ κοντά εκεί, μια ίδιου τύπου παλαιά συσκευή του τελικού χρήστη, που κατά κανόνα έχει τις ίδιες λειτουργίες όπως η νέα συσκευή, καθώς και κατόπιν ζήτησης του τελικού χρήστη να παραλαμβάνουν δωρεάν στο κατάστημα λιανικής πώλησης ή πολύ κοντά εκεί, έως και τρεις παλιές συσκευές ανά είδος συσκευής με εξωτερική διάσταση όχι μεγαλύτερη

των 25 εκατοστών, χωρίς αγορά μιας ηλεκτρικής ή ηλεκτρονικής συσκευής.

- **παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συγκέντρωσης:** Παραδώστε τη συσκευή σε μια υπηρεσία ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα διαχωρίζονται κατά είδος και οδηγούνται με τον τρόπο αυτό στην ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά το Κέντρο σέρβις μας.

- **επιστροφή στον κατασκευαστή/ υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά:** Διεξάγουμε δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που θα μας στείλετε. Ρωτήστε σχετικά το Κέντρο σέρβις μας.

Σε αυτή την κατηγορία δεν ανήκουν παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που συνοδεύουν τις παλιές συσκευές.

## Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 218).

Θέση Οδηγιών χρήσης	Περιγραφή	Αύξων αριθμός
14	Γυαλόχαρτο, Μembrάνη φορέα 5x Κόκκωση 80 5x Κόκκωση 150 5x Κόκκωση 240	91104597 91104598 91104599
14	6x Γυαλόχαρτο, Μembrάνη φορέα (2x Κόκκωση 80, 2x Κόκκωση 150, 2x Κόκκωση 240)	91110038
10/10a/10b	Γωνιακός αναστολέας, ράγα , βίδα	91110037
8	Πάγκος λείανσης	91110036
11	Γωνιακός αντάπτορας για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης	91104575
12	Αντάπτορας για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης	91104576



## Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

### Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

### Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα

που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

### Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδητά πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Γυαλόχαρτο) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

### Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 499263\_2204) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.



- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

## Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν

καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

**Προσοχή:** Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

## Service-Center



**Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 00800 490 826 606

E-Mail: [grizzly@lidl.gr](mailto:grizzly@lidl.gr)

**IAN 499263\_2204**

## εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



DE

AT

CH

## Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das  
**Tellerschleifgerät**  
**Modell PTSG 140 D2**  
Seriennummer  
000001 - 077000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
20.10.2022



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GB

MT

## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

**Disc Sander**  
**model PTSG 140 D2**

Serial number  
000001 - 077000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim,  
GERMANY  
20.10.2022

Christian Frank  
(Documentation Representative)

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

FR

BE

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la

**Ponceuse à disque  
de construction PTSG 140 D2**

Numéro de série  
000001 - 077000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
GERMANY  
20.10.2022

Christian Frank  
Chargé de documentation

*\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Schijfschuurmachine**  
**bouwsérie PTSG 140 D2**  
Serienummer  
000001 - 077000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim, GERMANY  
20.10.2022

Christian Frank  
(Documentatiegelastigde)

*\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że:

**Szlifierka talerzowa  
typoszereg PTSG 140 D2**

numer seryjny  
000001 - 077000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
20.10.2022

Christian Frank  
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.





## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Talířová bruska**  
**model PTSG 140 D2**

Pořadové číslo  
000001 - 077000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.10.2022

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Tanierová brúska**  
**model PTSG 140 D2**  
Poradové číslo  
000001 - 077000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.10.2022

Christian Frank  
Osoba splnomocnená  
na zostavenie dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**Rondelslibemaskine  
af serien PTSG 140 D2**

Serienummer  
000001 - 077000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim, GERMANY  
20.10.2022

Christian Frank  
(Dokumentationsbefuldmægtiget)

*\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*

ES

## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que  
**Atornilladora taladradora recargable  
de la serie PTSG 140 D2**

Número de serie  
000001 - 077000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
20.10.2022

Christian Frank  
Apoderado de documentación

*\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*

IT

MT

## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Levigatrice a disco  
model PTSG 140 D2**

numero di serie  
000001 - 077000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
20.10.2022

Christian Frank  
Responsabile documentazione tecnica

\* *L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*



## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a  
Tányércsiszológép  
modell PTSG 140 D2

Sorozatszám  
000001 - 077000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.10.2022

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



## Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da  
**Krožni brusilnik**  
**model PTSG 140 D2**  
Serijska številka  
000001 - 077000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.10.2022

Christian Frank  
Dokumentacija

*\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*



## Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovime potvrđujemo da

**Tanjurasta brusilica  
serije PTSG 140 D2**

Sorozatszám  
000001 - 077000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
GERMANY  
20.10.2022

Christian Frank  
Opunomoćenik za dokumentaciju

*\* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i električnim uređajima.*





## Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că

**Mașină de șlefuit cu disc  
seria PTSG 140 D2**

Numărul serial  
000001 - 077000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
20.10.2022

Christian Frank  
Persoană autorizată cu elaborarea  
documentației

*\* Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*



## Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че

**Дисков шлайф машина  
серия PTSG 140 D2**

Сериен номер  
000001 - 077000

отговаря на действащите ЕС-директиви в съответната им валидна редакция:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

За да се гарантира съответствие, са приложени следните хармонизирани норми и национални норми и разпоредби:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
20.10.2022

Christian Frank  
Пълномощник за документацията

*\* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.*



## Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της

**Επαναφορτιζόμενο δραπενοκατσάβιδο**

**Σειρά PTSG 140 D2**

Αριθμός σειράς

000001 - 077000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.10.2022

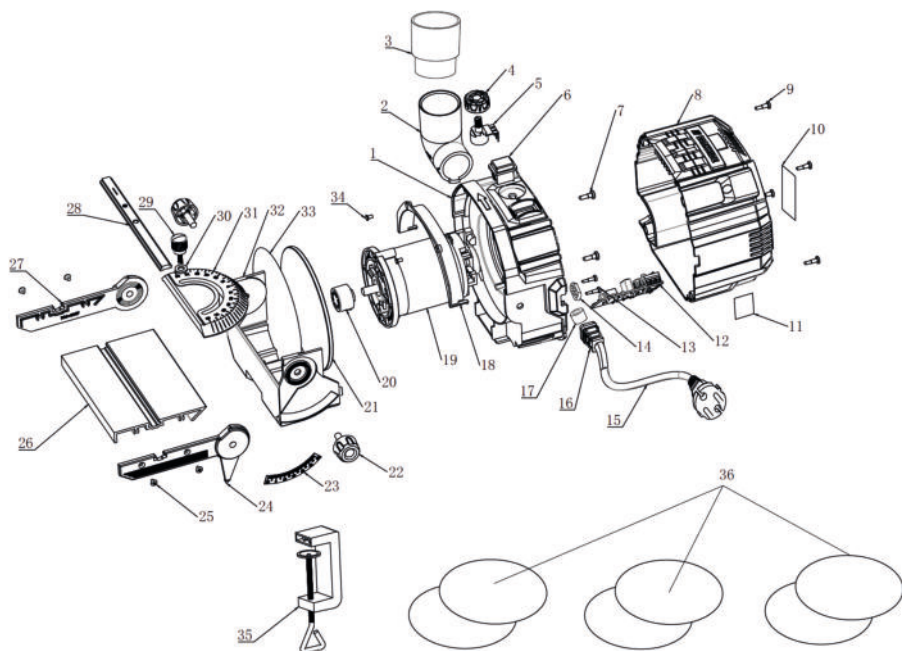
Christian Frank  
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

\* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



**Explosionszeichnung · Exploded Drawing  
 Vue éclatée · Explosietekening  
 Rysunek samorozwijający · Rozvinutý výkres  
 Výkres náhradných dielov · Vista esplosa  
 Eksplosionstegning · Plano de explosión  
 Robbantott ábra · Eksplozijska risba  
 Eksplozivni crtež · Schemă de explozie  
 Технически чертеж · Επί μέρους σχεδιαγράμματα**

PTSG 140 D2



informativ · informative · informatif · informatief · pouczający · informační  
 informativno · informativan · informatív · informativen · informatívny · informativo  
 информативен · ενημερωτικό

20220901\_rev02\_pk



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version  
des informations · Stand van de informatie · Stan informacij ·  
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information · Estado  
de las informaciones · Versione delle informazioni · Informáciok  
állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea  
informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των  
πληροφοριών: 09/2022  
Ident.-No.: 72043615092022-8



IAN 499263\_2204

8